

第 40 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年十月六日，星期一



Número 40

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 6 de Outubro de 2014

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

政府總部輔助部門：

批示摘錄一份。..... 17289

行政法務司司長辦公室：

第46/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《民政總署畫廊購置展櫃合同》的簽署人。..... 17289

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extracto de despacho..... 17289

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 46/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de «Aquisição de armários para a Galeria de Exposições do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais». 17289

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第47/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局局長，作為簽訂為行政公職局提供方圓廣場大樓管理服務合同的簽署人。 ... 17289

經濟財政司司長辦公室：

第98/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂提供“備份儲存裝置系統、KVM切換器及伺服器之保養服務”合同的簽署人。 17290

第99/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂提供“核心伺服器、中央儲存裝置及其週邊設備之保養服務”合同的簽署人。 17290

第100/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂提供“Oracle Weblogic軟件之保養服務”合同的簽署人。 17291

保安司司長辦公室：

第189/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為與一名學士以附註形式修改其個人勞動合同的簽署人。 17291

社會文化司司長辦公室：

第165/2014號社會文化司司長批示，續任及委任若干名非高等教育委員會的成員。 17292

第171/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂為體育發展局轄下氹仔區體育設施的空調系統提供保養維護服務合同的簽署人。 17293

第173/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“2014/2015學校年度澳門學校飲食環境和學生營養狀況調查服務”合同的簽署人。 17294

第174/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為澳門博物館提供二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日期間消防系統保養服務合同的簽署人。 17294

第175/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向衛生局供應及安裝壹套泌尿外科內窺鏡機組合的簽署人。 17294

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 47/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de condomínio do Edifício Vicky Plaza, à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. 17289

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 98/2014, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de manutenção do «sistema de dispositivo de armazenamento de cópia de segurança, chaveador KVM e servidor». 17290

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 99/2014, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do servidor central, do equipamento de armazenamento central e do equipamento periférico. 17290

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 100/2014, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do programa informático (software) «Oracle Weblogic». 17291

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2014, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária para outorgar a alteração, por averbamento, do contrato individual de trabalho, celebrado com uma licenciada. 17291

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 165/2014, que renova a nomeação dos membros do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior e nomeia membros para o mesmo Conselho. 17292

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 171/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto. 17293

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 173/2014, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato para um estudo sobre o ambiente alimentar nas escolas de Macau e o estado nutricional dos alunos, no ano escolar de 2014/2015. 17294

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 174/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de incêndios do Museu de Macau, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016. 17294

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 175/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de uma unidade de endoscopia urológica aos Serviços de Saúde. ... 17294

第176/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂為塔石體育館LED顯示屏優化更新設備合同的簽署人。...	17295	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 176/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de melhoria e actualização de ecrãs LED do Pavilhão Polidesportivo Tap Seac.	17295
第177/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂橫琴島澳門大學新校區——西北角臨時停車場建造工程合同的簽署人。.....	17295	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 177/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada de construção do auto-silo temporário no canto noroeste do novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin.	17295
運輸工務司司長辦公室：			
第49/2014號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島木橋街的土地的批給。.....	17296	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第50/2014號運輸工務司司長批示，廢止第135/SATOP/94號批示。.....	17302	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2014, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua do Pagode.	17296
廉政公署：			
批示摘錄數份。.....	17303	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 50/2014, que revoga o Despacho n.º 135/SATOP/94.	17302
海關：			
批示摘錄數份。.....	17304	Comissariado contra a Corrupção:	
終審法院院長辦公室：			
批示摘錄數份。.....	17307	Extractos de despachos.	17303
聲明書一份。.....	17309	Serviços de Alfândega:	
新聞局：			
批示摘錄一份。.....	17310	Extractos de despachos.	17304
行政公職局：			
更正批示摘錄一份。.....	17310	Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
法務局：			
批示摘錄數份。.....	17310	Extractos de despachos.	17307
印務局：			
批示摘錄數份。.....	17311	Declaração.	17309
法律改革及國際法事務局：			
批示摘錄一份。.....	17312	Gabinete de Comunicação Social:	
民政總署：			
決議摘錄數份。.....	17312	Extracto de despacho.	17310
批示摘錄一份。.....	17313	Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
退休基金會：			
批示摘錄數份。.....	17316	Rectificação de extracto de despacho.	17310
財政局：			
批示摘錄一份。.....	17319	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
聲明書數份。.....	17321	Extractos de despachos.	17310
統計暨普查局：			
批示摘錄一份。.....	17352	Imprensa Oficial:	
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 176/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de melhoria e actualização de ecrãs LED do Pavilhão Polidesportivo Tap Seac.			
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 177/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada de construção do auto-silo temporário no canto noroeste do novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin.			
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2014, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua do Pagode.			
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 50/2014, que revoga o Despacho n.º 135/SATOP/94.			
Extractos de despachos.			
Extractos de despachos.			
Extractos de despachos.			
Extracto de despacho.			
Rectificação de extracto de despacho.			
Extractos de despachos.			
Extractos de despachos.			
Extracto de despacho.			
Extractos de deliberações.			
Extracto de despacho.			
Extractos de despachos.			
Extracto de despacho.			
Declarações.			
Extracto de despacho.			

勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	17352	Extractos de despachos.	17352
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	17353	Extractos de despachos.	17353
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄數份。.....	17354	Extractos de despachos.	17354
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄一份。.....	17355	Extracto de despacho.	17355
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Ma- cau:	
批示摘錄一份。.....	17356	Extracto de despacho.	17356
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	17356	Extractos de despachos.	17356
聲明書數份。.....	17362	Declarações.	17362
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	17362	Extractos de despachos.	17362
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	17363	Extractos de despachos.	17363
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	17363	Extractos de despachos.	17363
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	17364	Extractos de despachos.	17364
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份。.....	17365	Extracto de despacho.	17365
旅遊基金：		Fundo de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	17366	Extractos de despachos.	17366
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans- portes:	
批示摘錄數份。.....	17368	Extractos de despachos.	17368
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄數份。.....	17369	Extractos de despachos.	17369
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄一份。.....	17369	Extracto de despacho.	17369
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄數份。.....	17370	Extractos de despachos.	17370
聲明書一份。.....	17370	Declaração.	17370
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	17371	Extractos de despachos.	17371
聲明書數份。.....	17374	Declarações.	17374

政府機關通告及公告**審計署佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。..... 17375

行政公職局佈告：

為填補一等技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 17375

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 17376

公告一則，關於張貼為填補首席文案一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 17377

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 17378

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員三缺晉級開考的通告。..... 17378

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）兩缺入職開考的准考人知識考試成績名單。..... 17378

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺及特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 17379

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員（資訊範疇）八缺晉級開考的准考人臨時名單。... 17379

法律改革及國際法事務局佈告：

為填補多個職位晉級開考的投考人成績表。..... 17380

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員四缺晉級開考的通告。..... 17382

民政總署佈告：

為填補首席特級技術稽查一缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 17382

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 17383

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺及特級行政技術助理員五缺晉級開考的通告。..... 17384

退休基金會佈告：

告示一則，關於警察總局一名已故退休顧問翻譯員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 17385

Avisos e anúncios oficiais**Comissariado da Auditoria:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 17375

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe. 17375

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 17376

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de letrado principal. 17377

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 17378

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo principal. 17378

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. 17378

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática, e uma de técnico especialista. 17379

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico principal, área de informática. 17379

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 17380

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor. 17382

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico especialista principal e uma de assistente técnico administrativo especialista principal. 17382

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 17383

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal e cinco de assistente técnico administrativo especialista. 17384

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido intérprete-tradutor assessor, aposentado, dos Serviços de Polícia Unitários. 17385

經濟局佈告：

- 為填補首席技術輔導員三缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 17385
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 17386
- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員十七缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 17386
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 17387

財政局佈告：

- 為填補首席特級督察一缺晉級開考的應考人成績表。..... 17387
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 17388
- 公告一則，關於張貼為填補顧問督察一缺晉級開考的通告。..... 17388

統計暨普查局佈告：

- 為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 17389
- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 17390
- 公告一則，關於張貼為填補二等普查暨調查員十缺及統計範疇二等統計技術員五缺入職開考的專業面試地點、日期及時間。..... 17390

勞工事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 17390
- 公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 17391
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員九缺晉級開考的通告。..... 17391

博彩監察協調局佈告：

- 通告一則，關於更正二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內的評核成績表中文文本。..... 17392

人力資源辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 17392

Direcção dos Serviços de Economia:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal. 17385
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista principal. 17386
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dezassete vagas de técnico superior assessor. 17386
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 17387

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal. 17387
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 17388
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor. 17388

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 17389
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 17390
- Anúncio sobre a afixação do local, datas e horas da entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de agente de censos e inquiridos de 2.ª classe e cinco de técnico de estatística de 2.ª classe, área de estatística. 17390

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 17390
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 17391
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de nove vagas de adjunto-técnico principal. 17391

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

- Aviso de rectificação da versão chinesa da lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro. 17392

Gabinete para os Recursos Humanos:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 17392

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼重新公佈為填補二等技術稽查一缺入職開考的臨時名單。..... 17393

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 17393

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 17394

公告一則，關於張貼為填補一等督察一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 17394

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補副警長十六缺晉升開考的投考人臨時名單。..... 17395

消防局佈告：

開設晉升首席消防員課程之最後評核名單。..... 17395

衛生局佈告：

為填補一等技術輔導員十八缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 17397

為填補一等行政技術助理員一缺、一高等級技術員六缺及一等技術輔導員四缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 17398

《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試的臨時名單。..... 17400

二零一四年第二季度的資助名單。..... 17402

公告一則，關於張貼為填補（藥劑職務範疇）多個診療技術員空缺晉級開考的准考人知識考試成績名單。..... 17416

文化局佈告：

將若干權限授予該局代副局長。..... 17417

旅遊局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 17418

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 17418

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 17419

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da republicação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 2.ª classe. 17393

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. 17393

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 17394

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspetor de 1.ª classe. 17394

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dezasseis vagas de subchefe. 17395

Corpo de Bombeiros:

Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção a bombeiro principal. 17395

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dezoito vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 17397

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, seis de técnico superior de 1.ª classe, e quatro de adjunto-técnico de 1.ª classe. 17398

Lista provisória do exame para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área laboratorial. 17400

Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2014. 17402

Anúncios sobre a afixação das listas classificativas das provas de conhecimentos dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica, área funcional farmacêutica. 17416

Instituto Cultural:

Delegação de competências no vice-presidente, substituído, do Instituto Cultural. 17417

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 17418

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 17418

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 17419

澳門大學佈告：

將若干職權授予多名人員。 17419

澳門理工學院佈告：

公告一則，關於購置超聲心動儀的公開招標。 ... 17423

將若干職權轉授予語言暨翻譯高等學校校長。 ... 17425

社會保障基金佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。 17425

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 17427

為填補二等技術員（項目管理範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。 17428

公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機一缺入職開考的准考人臨時名單。 17429

文化產業委員會秘書處佈告：

公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺入職開考的投考人臨時名單。 17429

土地工務運輸局佈告：

為填補首席特級技術輔導員三缺晉級開考的應考人成績表。 17430

郵政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等技術員兩缺及安全電子郵政服務範疇二等技術員一缺入職開考的投考人確定名單。 17430

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員五缺晉級開考的通告。 17431

地球物理暨氣象局佈告：

為填補二等氣象技術員兩缺入職開考的應考人最後成績表。 17431

房屋局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）兩缺入職開考的准考人專業面試名單。 ... 17432

環境保護局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的通告。 17433

Universidade de Macau:

Delegação de competências em várias entidades. 17419

Instituto Politécnico de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a Aquisição de máquina de ecocardiograma para o Instituto Politécnico de Macau. 17423

Subdelegação de competências no director da Escola Superior de Línguas e Tradução. 17425

Fundo de Segurança Social:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 17425

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 17427

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de eventos. 17428

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados. 17429

Secretariado da Conselho para as Indústrias Culturais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área funcional de servente. 17429

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista principal. 17430

Direcção dos Serviços de Correios:

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática, e uma de técnico de 2.ª classe, área dos Serviços Electrónicos Postais Seguros. 17430

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 17431

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de meteorologista operacional de 2.ª classe. 17431

Instituto de Habitação:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. 17432

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. 17433

交通事務局佈告：

為填補二等技術員（汽車工程範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績表。.....	17433
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	17434

公證署公告及其他公告

澳門沙縣同鄉會——章程。.....	17436
澳門永安同鄉會——章程。.....	17437
澳門將樂同鄉會——章程。.....	17438
澳門種子音樂協會——章程。.....	17439
澳門雲南總會——章程。.....	17440
澳門工藝美術協會——章程。.....	17441
鴻業體育會——章程。.....	17442
澳門租戶協會——章程。.....	17443
澳協教育會——章程。.....	17444
澳門護理普及協會——章程。.....	17445
澳門的士乘客協會——章程。.....	17446
澳門羅定世界商會——修改章程。.....	17447

附註：印發二零一四年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

目 錄**澳門特別行政區****行政長官辦公室：**

第49/2014號行政長官公告，命令公佈二零一二年五月二十四日通過的《1966年國際載重線公約1988年議定書》修正案。.....	16725
第50/2014號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會第1988（2011）號決議所設委員會於二零一四年五月十六日更新的個人和實體名單。.....	16727
第51/2014號行政長官公告，命令公佈二零一二年十一月三十日通過的《1966年國際載重線公約1988年議定書》修正案。.....	16818

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia automóvel.	17433
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	17434

Anúncios notariais e outros

Sha Xian Clans Association Macau. — Estatutos.	17436
Yong An Clans Association Macau. — Estatutos.	17437
Jiang Le Clans Association Macau. — Estatutos.	17438
Macau Seed Music Association. — Estatutos.	17439
澳門雲南總會. — Estatutos.	17440
Macao Arts and Crafts Association. — Estatutos.	17441
Clube Desportivo Hong Ip. — Estatutos.	17442
Associação dos Arrendatários de Macau. — Estatutos. ...	17443
Associação de Educação Ou Hip. — Estatutos.	17444
Associação de Popularização de Enfermagem de Macau. — Estatutos.	17445
Associação dos Passageiros de Táxi de Macau. — Estatutos.	17446
Macau Luo Ding World Chamber of Commerce. — Alteração dos estatutos.	17447

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 26 de Setembro, inserindo o seguinte:

SUMÁRIO**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU****Gabinete do Chefe do Executivo:**

Aviso do Chefe do Executivo n.º 49/2014, que manda publicar emendas ao Protocolo de 1988 relativo à Convenção Internacional das Linhas de Carga, 1966, adoptadas em 24 de Maio de 2012.	16725
Aviso do Chefe do Executivo n.º 50/2014, que manda publicar a lista das pessoas singulares e entidades, tal como actualizada à data de 16 de Maio de 2014 pelo Comité estabelecido pela Resolução n.º 1988 (2011) do Conselho de Segurança das Nações Unidas.	16727
Aviso do Chefe do Executivo n.º 51/2014, que manda publicar emendas ao Protocolo de 1988 relativo à Convenção Internacional das Linhas de Carga, 1966, adoptadas em 30 de Novembro de 2012.	16818

第52/2014號行政長官公告，命令公佈二零一二年十一月三十日通過的《1974年國際海上人命安全公約1988年議定書》修正案。.....	16820	Aviso do Chefe do Executivo n.º 52/2014, que manda publicar emendas ao Protocolo de 1988 relativo à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 30 de Novembro de 2012.	16820
第53/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於一九九一年五月二十三日通過的《國際散裝穀物安全運輸規則》。.....	16896	Aviso do Chefe do Executivo n.º 53/2014, que manda publicar o Código Internacional para o Transporte Seguro de Grãos a Granel, adoptado pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 23 de Maio de 1991.	16896
第54/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織大會於一九九三年十一月四日通過的《國際船舶安全操作和防止污染管理規則》。.....	16966	Aviso do Chefe do Executivo n.º 54/2014, que manda publicar o Código Internacional de Gestão para a Segurança da Exploração dos Navios e para a Prevenção da Poluição, adoptado pela Assembleia da Organização Marítima Internacional em 4 de Novembro de 1993.	16966
第55/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織大會於一九九一年十一月六日通過的《貨物積載和繫固安全實用規則》。.....	16985	Aviso do Chefe do Executivo n.º 55/2014, que manda publicar o Código de Prática Segura em Armazenamento e Fixação de Carga, adoptado pela Assembleia da Organização Marítima Internacional, em 6 de Novembro de 1991.	16985
第56/2014號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會第1267（1999）號及第1989（2011）號決議所設委員會於二零一四年六月二十六日更新的基地組織制裁名單。.....	17086	Aviso do Chefe do Executivo n.º 56/2014, que manda publicar a lista de sanções contra a Al-Qaida, tal como actualizada à data de 26 de Junho de 2014 pelo Comité estabelecido pelas Resoluções n.º 1267 (1999) e n.º 1989 (2011) do Conselho de Segurança das Nações Unidas.	17086
第57/2014號行政長官公告，命令公佈一九九二年四月十日通過的《1974年國際海上人命安全公約》第II-1章的修正案。.....	17248	Aviso do Chefe do Executivo n.º 57/2014, que manda publicar emendas ao capítulo II-1 da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 10 de Abril de 1992.	17248
第58/2014號行政長官公告，命令公佈一九九七年六月四日通過的《1974年國際海上人命安全公約》修正案。.....	17255	Aviso do Chefe do Executivo n.º 58/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 4 de Junho de 1997.	17255
第59/2014號行政長官公告，命令公佈一九九二年四月十日通過的《1974年國際海上人命安全公約》第II-2章的修正案。.....	17262	Aviso do Chefe do Executivo n.º 59/2014, que manda publicar emendas ao capítulo II-2 da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 10 de Abril de 1992.	17262

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extracto de despacho**

透過行政長官二零一四年九月二日之批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Setembro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改梅詠思及馮惠琴在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一四年九月四日起生效。

Mui Weng Si e Fong Wai Kam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Setembro de 2014.

二零一四年九月二十四日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Setembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Kuok Wa Seng*.

辦公室代主任 郭華成

行政法務司司長辦公室**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****第 46/2014 號行政法務司司長批示****Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 46/2014**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣告天地有限公司”簽署《民政總署畫廊購置展櫃合同》。

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição de armários para a Galeria de Exposições do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais», a celebrar com a «Companhia de Criações de Publicidade, Limitada».

二零一四年九月二十二日

22 de Setembro de 2014.

行政法務司司長 陳麗敏

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 47/2014 號行政法務司司長批示**Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 47/2014**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(一)項

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da

及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局局長朱偉幹或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“信安物業管理清潔服務有限公司”簽訂為行政公職局提供方圓廣場大樓管理服務的合同。

二零一四年九月二十二日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年九月二十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 98/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂提供“備份儲存裝置系統、KVM切換器及伺服器之保養服務”的合同。

二零一四年九月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

第 99/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及

Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de condomínio do Edifício Vicky Plaza, à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a empresa «Son On Property Management Cleaning Service Co., Ltd.».

22 de Setembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 24 de Setembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 98/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de manutenção do «sistema de dispositivo de armazenamento de cópia de segurança, chaveador KVM e servidor», a celebrar com a «Agência Comercial NetCraft (Macau) Limitada».

22 de Setembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 99/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009,

經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款(三)項及第五款的規定,作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人,以便代表澳門特別行政區作為簽署人,與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂提供“核心伺服器、中央儲存裝置及其週邊設備之保養服務”的合同。

二零一四年九月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

第 100/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條,以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款(三)項及第五款的規定,作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人,以便代表澳門特別行政區作為簽署人,與“Oracle Weblogic軟件之保養服務”的合同。

二零一四年九月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年九月二十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 189/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條,聯同十二月二十日第122/2009號行政命令第一款及第五款的規定,作出本批示:

com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do servidor central, do equipamento de armazenamento central e do equipamento periférico, a celebrar com a «MEGA-Tecnologia Informática, Limitada».

22 de Setembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 100/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do programa informático (*software*) «Oracle Weblogic», a celebrar com a «MEGA-Tecnologia Informática, Limitada».

22 de Setembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 23 de Setembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人以澳門特別行政區名義與謝美華學士以附註形式修改其個人勞動合同。

二零一四年九月二十四日

保安司司長 張國華

二零一四年九月二十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a alteração, por averbamento, do contrato individual de trabalho, celebrado com a licenciada Che Mei Wa.

24 de Setembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 24 de Setembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 165/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2010號行政法規第四條及第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、續任社會文化司司長辦公室主任張素梅為非高等教育委員會的成員，為期兩年。

二、續任下列社團為非高等教育委員會的成員，為期兩年：

- (一) 澳門中華教育會；
- (二) 澳門天主教學校聯會；
- (三) 澳門管理專業協會；
- (四) 澳門土生教育協進會；
- (五) 澳門成人教育學會；
- (六) 澳門公職教育協會；
- (七) 澳門童軍總會；
- (八) 澳門發展策略研究中心；
- (九) 澳門社會科學學會；
- (十) 澳門中華總商會；
- (十一) 澳門青年研究協會；
- (十二) 澳門中華學生聯合總會；
- (十三) 澳門生產力暨科技轉移中心。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 165/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2010 e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovada a nomeação de Cheung So Mui Cecília, chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, como membro do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, pelo período de dois anos.

2. É renovada a nomeação, como membros do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, pelo período de dois anos, das seguintes associações:

- 1) Associação de Educação de Macau;
- 2) Associação das Escolas Católicas de Macau;
- 3) Associação de Gestão (Management) de Macau;
- 4) Associação Promotora da Instrução dos Macaenses;
- 5) Associação de Educação de Adultos de Macau;
- 6) Associação Educativa da Função Pública de Macau;
- 7) Associação dos Escoteiros de Macau;
- 8) Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau;
- 9) Associação de Ciências Sociais de Macau;
- 10) Associação Comercial de Macau;
- 11) Associação de Pesquisa sobre Juventude de Macau;
- 12) Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau;
- 13) Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.

三、續任下列人士為非高等教育委員會的成員，為期兩年：

- (一) 唐志堅；
- (二) 施綺蓮；
- (三) 尤端陽；
- (四) 呂碩基；
- (五) 林發欽；
- (六) 朱國權。

四、委任下列人士為非高等教育委員會的成員，為期兩年：

- (一) 汪東；
- (二) 溫素玲；
- (三) 符霖甘；
- (四) 劉文堯；
- (五) 陳翠欣。

五、本批示自二零一四年十月六日起生效。

二零一四年九月一日

社會文化司司長 張裕

第 171/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“怡和工程（澳門）有限公司”簽訂為體育發展局轄下氹仔區體育設施的空調系統提供保養維護服務合同。

二零一四年九月五日

社會文化司司長 張裕

3. É renovada a nomeação, como membros do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, pelo período de dois anos, das seguintes individualidades:

- 1) Tong Chi Kin;
- 2) Maria Edith da Silva;
- 3) Iao Tun Ieong;
- 4) Luís Manuel Fernandes Sequeira;
- 5) Lam Fat Iam;
- 6) Chu Kuok Kun.

4. São nomeadas, como membros do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

- 1) Wang Dong;
- 2) Wan Sou Leng;
- 3) Fu Lam Kam;
- 4) Lao Man Io;
- 5) Chan Choi Ian.

5. O presente despacho entra em vigor no dia 6 de Outubro de 2014.

1 de Setembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 171/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Jardine (Macau) Limitada».

5 de Setembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 173/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“香港中文大學”簽訂“2014/2015學校年度澳門學校飲食環境和學生營養狀況調查服務”之合同。

二零一四年九月十七日

社會文化司司長 張裕

第 174/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華達行消防防盜工程有限公司”簽訂為澳門博物館提供二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日期間消防系統保養服務合同。

二零一四年九月十八日

社會文化司司長 張裕

第 175/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 173/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para um estudo sobre o ambiente alimentar nas escolas de Macau e o estado nutricional dos alunos, no ano escolar de 2014/2015, a celebrar com «The Chinese University of Hong Kong».

17 de Setembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 174/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de incêndios do Museu de Macau, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016, a celebrar com a empresa «Va Tat Hong Material e Sistemas Anti-Fogo, Limitada».

18 de Setembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 175/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂向衛生局供應及安裝壹套泌尿外科內窺鏡機組之合同。

二零一四年九月十七日

社會文化司司長 張裕

第 176/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“電力企業有限公司”簽訂為塔石體育館LED顯示屏優化更新設備的合同。

二零一四年九月十八日

社會文化司司長 張裕

第 177/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“長江建築有限公司”簽訂橫琴島澳門大學新校區——西北角臨時停車場建造工程的合同。

二零一四年九月十八日

社會文化司司長 張裕

二零一四年九月二十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de uma unidade de endoscopia urológica aos Serviços de Saúde, a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada».

17 de Setembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 176/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de melhoria e actualização de ecrãs LED do Pavilhão Polidesportivo Tap Seac, a celebrar com a «Empresa Eléctrica, Limitada».

18 de Setembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 177/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada de construção do auto-silo temporário no canto noroeste do novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «Companhia de Construção Cheong Kong, Limitada».

18 de Setembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 25 de Setembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

第49/2014號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 49/2014

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積120平方米，位於澳門半島木橋街，其上建有30號和32號及曾建有34號樓宇，並標示於物業登記局第3713號、第3723號及第3162號的土地的批給，以興建一幢五層高，屬分層所有權制度，作住宅和商業用途的樓宇。

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 120 m², situado na península de Macau, na Rua do Pagode, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 30 e 32, e se encontrava construído o prédio n.º 34, descrito na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 3 713, 3 723 e 3 162, para ser aproveitado com a construção de um edifício de cinco pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

二、本批示即時生效。

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

二零一四年九月二十三日

23 de Setembro de 2014.

運輸工務司司長 劉仕堯

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

附件

ANEXO

(土地工務運輸局第1460.03號案卷及
土地委員會第21/2013號案卷)(Processo n.º 1 460.03 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 21/2013 da
Comissão de Terras)

合同協議方：

Contrato acordado entre:

甲方——澳門特別行政區；及

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

乙方——毅添建築置業發展有限公司。

A Companhia de Construção e Desenvolvimento Predial Ngai Tim, Limitada, como segundo outorgante.

鑒於：

Considerando que:

一、毅添建築置業發展有限公司，總址設於澳門羅理基博士大馬路600-E號，第一國際商業中心7字樓708室，登記於商業及動產登記局第42872 (SO) 號，根據以其名義作出的第238689G號、第238693G號及第238697G號登錄，該公司擁有三幅總面積120平方米，位於澳門半島木橋街，其上建有30號和32號樓宇，及曾建有已拆卸的34號樓宇，標示於物業登記局B18冊第202頁背頁第3713號、B18冊第212頁背頁第3723號及B16冊第35頁背頁第3162號的土地的利用權。

1. A «Companhia de Construção e Desenvolvimento Predial Ngai Tim, Limitada», com sede em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Edifício Centro Comercial First Nacional, 7.º andar, sala 708, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 42 872 (SO), é titular do domínio útil de três terrenos com a área global de 120 m², situados na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios com os n.ºs 30 e 32 e se encontrava construído o prédio já demolido com o n.º 34, da Rua do Pagode, descritos na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob os n.ºs 3 713 a fls. 202v e 3 723 a fls. 212v, ambos do livro B18, e 3 162 a fls. 35v do livro B16, conforme inscrição a seu favor sob os n.ºs 238 689G, 238 693G e 238 697G.

二、該三幅土地的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於F41K冊第144頁第11980號、F33K冊第116頁第7947號及F36K冊第192頁第9010號。

2. O domínio directo sobre os três terrenos acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau sob os n.ºs 11 980 a fls. 144 do livro F41K, 7 947 a fls. 116 do livro F33K e 9 010 a fls. 192 do livro F36K.

三、由於承批公司擬在拆卸建於有關土地上的樓宇後，將上述三幅土地重新利用，合併組成一幅面積120平方米的單一段，以興建一幢五層高，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此，於二零一二年十月二十四日向土地工務運輸局遞交了一份建築計劃。根據該局副局長於二零一三年一月二十五日所作的批示，該建築計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批公司於二零一三年二月二十六日請求根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，批准按照已獲土地工務運輸局核准的計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定了修改批給的合同擬本。

六、合同標的之土地的面積為120平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一二年九月十二日發出的第6826/2010號地籍圖中以字母“A”、“B”及“C”定界及標示，面積分別為52平方米、25平方米及43平方米。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一三年五月三十日舉行會議，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，同意批准有關申請，而有關意見書已於二零一三年七月二十五日經行政長官的批示確認。

八、承批公司已獲通知以本批示作為憑證的合同的條件，並透過於二零一四年八月六日遞交由利智峰及胡建邦，二人的職業住所位於澳門羅理基博士大馬路600-E號，第一國際商業中心7字樓708室，以毅添建築置業發展有限公司行政管理機關成員身份代表該公司所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身分及權力已經第二公證署核實。

九、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第1款所訂定經調整的利用權價金及第七條款所訂定的溢價金，並已提供第八條款第2款所訂的保證金。

第一條款——合同標的

本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，總面積120（壹佰貳拾）平方米，位於澳門半島，在拆卸建於澳門木橋街30至34號，標示於物業登記局B18冊第202頁背頁第3713號、B18冊第212頁背頁第3723號及B16冊第35頁背頁第3162號，及其利用權以乙方名義登錄於第238689G號、第238693G號及第

3. Pretendendo a concessionária proceder à anexação e ao reaproveitamento dos três terrenos, logo que demolidos os edifícios neles existentes, de forma a constituírem um único lote com a área de 120 m², com a construção de um edifício de 5 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio, submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, em 24 de Outubro de 2012, o respectivo projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora daqueles Serviços, de 25 de Janeiro de 2013.

4. Em 26 de Fevereiro de 2013 a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto considerado passível de aprovação pela DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão da concessão.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 120 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A», «B» e «C», respectivamente, com a área de 52 m², 25 m² e 43 m², na planta n.º 6 826/2010, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 12 de Setembro de 2012.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 30 de Maio de 2013, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, ao abrigo do disposto no artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 25 de Julho de 2013.

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 6 de Agosto de 2014, assinada por Lei Chi Fong e Wu Kin Pong, ambos com domicílio profissional em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Edifício Centro Comercial First Nacional, 7.º andar, sala 708, na qualidade de administradores e em representação da «Companhia de Construção e Desenvolvimento Predial Ngai Tim, Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

9. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio, e prestou a caução estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira, na cláusula sétima e no n.º 2 da cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área global de 120 m² (cento e vinte metros quadrados), resultante da anexação, logo que demolidos os edifícios nele existentes, dos prédios n.ºs 30 a 34 da Rua do Pagode, situados na península de Macau, descritos na CRP sob os n.ºs 3 713 a fls. 202v do livro B18, 3 723 a fls. 212v do livro B18 e 3 162 a fls. 35v do livro B16, cujos domínios úteis se acham inscritos sob os n.ºs 238 689G, 238 693G e

238697G號的樓宇後合併而成，並在地圖繪製暨地籍局於二零一二年九月十二日發出的第6826/2010號地籍圖中以字母“A”、“B”及“C”定界及標示的土地的批給。該土地以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高5（五）層的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：.....建築面積444平方米；
- 2) 商業：.....建築面積101平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$23,820.00（澳門幣貳萬叁仟捌佰貳拾元整）。

2. 當乙方接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為30（叁拾）個月，由作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應依照下列期限遞交工程計劃及開始施工：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計60（陸拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，開始施工。

4. 為遵守上款所指期限的效力，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

238 697G a favor do segundo outorgante, demarcados e assinalados com as letras «A», «B» e «C» na planta n.º 6 826/2010, emitida pela DSCC, em 12 de Setembro de 2012, que de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 5 (cinco) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação:com a área bruta de construção de 444 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de 101 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 23 820,00 (vinte e três mil, oitocentas e vinte patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 30 (trinta) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Relativamente à apresentação dos projectos e início da obra, o segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 60 (sessenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.

4. Para efeitos do cumprimento dos prazos referidos no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一二年九月十二日發出的第6826/2010號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第四條款所訂的任一期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$1,000.00（澳門幣壹仟元整），延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方接受本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$851,321.00（澳門幣捌拾伍萬壹仟叁佰貳拾壹元整）的合同溢價金。

第八條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，而承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提供保證金\$50,000.00（澳門幣伍萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或許可轉讓批給所衍生的權利時退還。

第九條款——使用准照

使用准照僅在已清繳倘有的罰款，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

Cláusula quinta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 6 826/2010, emitida pela DSCC, em 12 de Setembro de 2012, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta – Multa

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa que pode ir até \$ 1 000,00 (mil patacas), por cada dia de atraso até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sétima – Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, o segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 851 321,00 (oitocentas e cinquenta e uma mil, trezentas e vinte e uma patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato.

Cláusula oitava – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula nona – Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que esteja paga a multa, se houver.

Cláusula décima – Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

第十一條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告收回土地。

2. 倘發生下列任一事實時，土地亦會被收回：

1) 第六條款規定的加重罰款期限屆滿；

2) 未經同意而中斷土地的利用。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十二條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十三條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula décima primeira — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula sexta;

2) Interrupção, não consentida, do aproveitamento do terreno.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

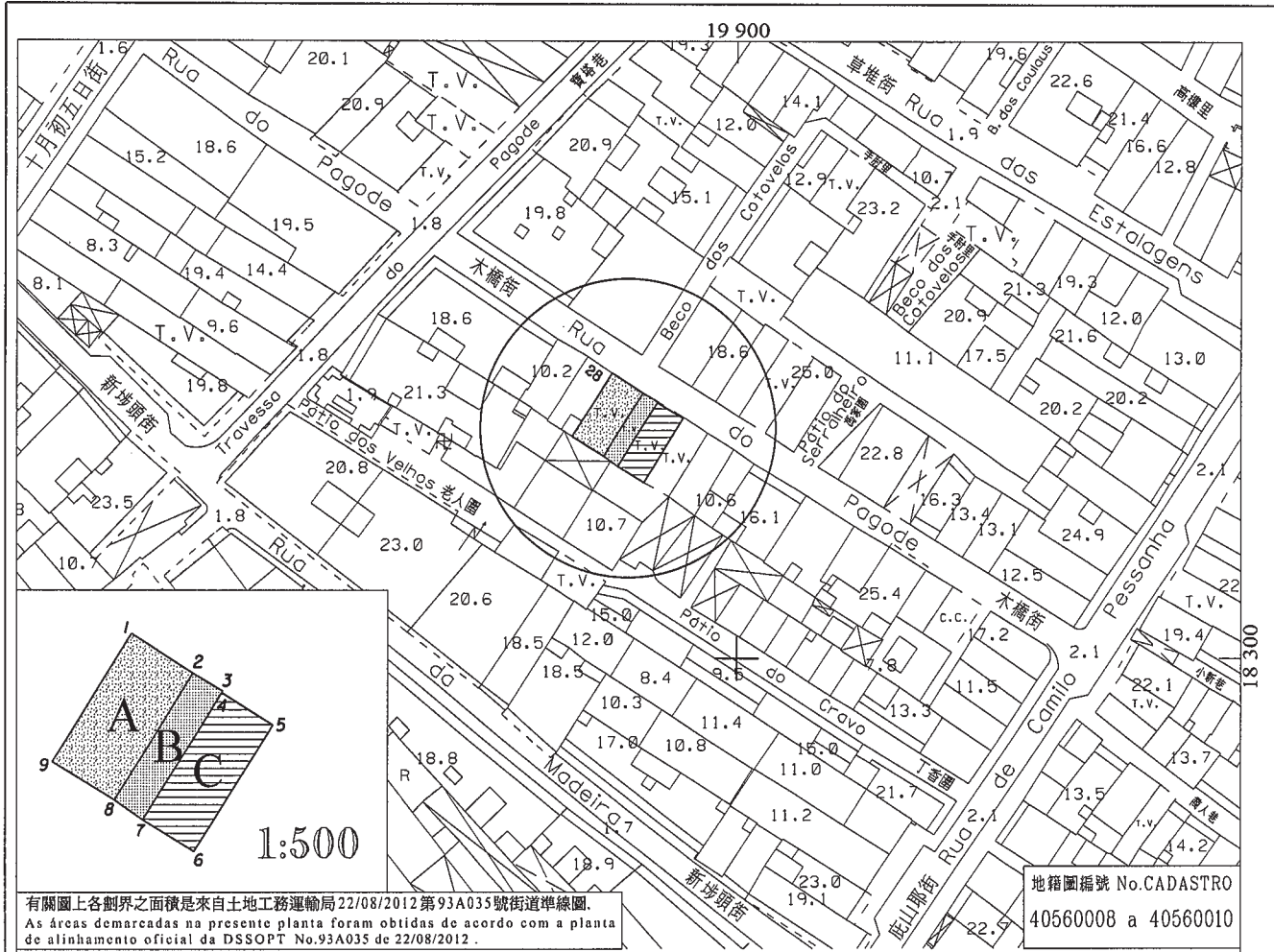
2) Reversão do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima segunda — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima terceira — Legislação aplicável




O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局22/08/2012第93A035號街道準線圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.93A035 de 22/08/2012.

地籍圖編號 No.CADASTRO
40560008 a 40560010

木橋街30-34號
Rua do Pagode n.ºs 30-34

-  面積 " A " = 52 平方米
Área m²
-  面積 " B " = 25 平方米
Área m²
-  面積 " C " = 43 平方米
Área m²

四至 Confrontações actuais :

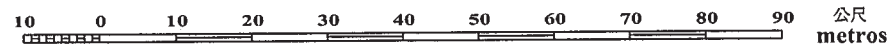
- 地塊 Parcelas A+B+C:
- 東北 - 木橋街;
- NE - Rua do Pagode;
- 東南 - 木橋街 36號(nº3163);
- SE - Rua do Pagode nº36(nº3163);
- 西南 - 位於鄰近老人圍之棚屋及位於鄰近丁香園之土地，於物業登記局被推定為沒有登記;
- SW - Barraca junto ao Pátio dos Velhos e terreno que se presume omissa na C.R.P., junto ao Pátio do Cravo;
- 西北 - 木橋街 28號(nº3717)。
- NW - Rua do Pagode nº28(nº3717)。

Nº	M (m)	P (m)
1	19 882.8	18 338.9
2	19 887.1	18 336.2
3	19 889.1	18 335.0
4	19 889.0	18 334.9
5	19 892.6	18 332.8
6	19 887.1	18 324.0
7	19 883.6	18 326.3
8	19 881.6	18 327.6
9	19 877.3	18 330.3

- 備註: - "A"地塊相應為標示編號 3713。(AF)
- OBS: A parcela "A" corresponde à totalidade da descrição nº3713.(AF)
- "B"地塊相應為標示編號 3723。(AF)
- A parcela "B" corresponde à totalidade da descrição nº3723.(AF)
- "C"地塊相應為標示編號 3162。(AF)
- A parcela "C" corresponde à totalidade da descrição nº3162.(AF)

 地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距 高程基準:平均海平面
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第50/2014號運輸工務司司長批示

透過公佈於一九九四年十一月二十三日第四十七期《澳門政府公報》第二組的第135/SATOP/94號批示作為憑證，修改一幅以長期租借制度批予Companhia de Fomento Predial Meng Fat, Limitada，面積334平方米，位於澳門半島十月初五日街，其上建有183號至187號樓宇，標示於物業登記局B13冊第83頁背頁至第85頁背頁第2591號至第2593號的土地的確定批給，並將拆卸該等樓宇後合併而成的土地中一幅面積36平方米的地塊歸還以納入公產。

同時透過上述批示作為憑證，該公司將一幅總面積204平方米，在拆卸建於十月初五日街191及189號，標示於物業登記局B13冊第51頁背頁第2559號及第56頁背頁第2564號樓宇後合併而成的土地的所有權贈與澳門地區，以及將土地中一幅面積177平方米的地塊以長期租借制度批予該公司，以便與一幅面積298平方米，由標示於物業登記局第2591號至第2593號土地合併而成的土地，合併和共同利用，組成一幅面積475平方米的地段。至於土地的剩餘部分，面積27平方米則贈與澳門地區以納入公產。

根據以上述批示作為憑證的合同第二條款及第四條款第1款的規定，土地用作興建一幢8層高的二星級酒店，總利用期限為18個月，由批示公佈起計，但承批公司未有進行利用。

由於承批公司沒有對合同所衍生的法律狀況進行登記，因此該等法律狀況不可對抗第三人，而組成地段的土地繼續為不同的物業個體，分別受長期租借批給制度（標示於物業登記局第2591號至第2593號房地產）及完全所有權制度（標示於物業登記局第2559號及第2564號房地產）約束。

隨後，標示於物業登記局第2591號至第2593號土地的利用權及標示於物業登記局第2559號及第2564號土地的所有權，按澳門普通管轄法院第4法庭一九九八年十一月十二日的競賣憑證，由美美建築置業有限公司及城港發展（澳門）有限公司取得，各占一半份額。按照第4000G號登錄，有關取得行為於一九九八年十一月十七日作出登記。

二零一零年，透過載於私人公證員包偉鋒第34號簿冊第69頁的三月十二日公證書，總址設於澳門北京街173至177號地下P和Q，登記於商業及動產登記局第7964（SO）號的城港發展（澳門）有限公司購買了美美建築置業有限公司擁有上述土地權利的份額。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 50/2014

Pelo Despacho n.º 135/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 1994, foi titulada a favor da Companhia de Fomento Predial Meng Fat, Limitada a revisão da concessão definitiva, por aforamento, do terreno com a área de 334 m², situado na península de Macau, na Rua de Cinco de Outubro, onde se encontram construídos os prédios com os n.ºs 183 a 187, descritos na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob os n.ºs 2 591 a 2 593, a fls. 83v a 85v, todas do livro B13, bem como a reversão para o domínio público de uma parcela desse terreno com a área de 36 m², após a anexação e demolição dos prédios.

Através do aludido despacho, foi ainda titulada a doação, pela referida sociedade ao então Território, da propriedade do terreno com a área total de 204 m², resultante da anexação, logo que demolidos os edifícios nele construídos, com os n.ºs 191 e 189 da Rua de Cinco de Outubro, descritos na CRP sob os n.ºs 2 559 a fls. 51v e 2 564 a fls. 56v, ambos do livro B13, e simultânea concessão por aforamento àquela sociedade de parte desse terreno, com a área de 177 m², para ser anexada e aproveitada em conjunto com o terreno com a área de 298 m², resultante da anexação dos prédios descritos na CRP sob os n.ºs 2 591 a 2 593, de modo a formar um lote com a área de 475 m². A parte remanescente do terreno, doado ao Território, com a área de 27 m², destinava-se a integrar o domínio público.

De acordo com a cláusula segunda e o n.º 1 da cláusula quarta do contrato titulado pelo sobredito despacho, o lote de terreno seria aproveitado com a construção de um hotel de duas estrelas, com 8 pisos, no prazo global de 18 meses, contados a partir da publicação desse despacho, mas este aproveitamento não foi executado.

A sociedade concessionária não registou as situações jurídicas decorrentes do contrato pelo que as mesmas não são oponíveis a terceiros e os terrenos que compõem o lote continuam a ser unidades prediais distintas, sujeitas ao regime de concessão por aforamento (prédios descritos na CRP sob os n.ºs 2 591 a 2 593) e de propriedade perfeita (prédios descritos na CRP sob os n.ºs 2 559 e 2 564).

Posteriormente, a Companhia de Construção e Fomento Predial Mei Mei, Limitada e a Companhia de Desenvolvimento Predial Citiport (Macau), Limitada adquiriram, em partes iguais, por arrematação em hasta pública, conforme título de arrematação de 12 de Novembro de 1998, do 4.º Juízo do Tribunal de Competência Genérica de Macau, o domínio útil dos prédios descritos na CRP sob os n.ºs 2 591 a 2 593 e a propriedade dos prédios descritos sob os n.ºs 2 559 e 2 564, tendo a aquisição sido registada em 17 de Novembro de 1998, segundo a inscrição n.º 4 000G.

Em 2010, através de escritura pública de 12 de Março, exarada de fls. 69 do Livro 34 do notário privado João Miguel Barros, a Companhia de Desenvolvimento Predial Citiport (Macau), Limitada, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 7 964 (SO), com sede na Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, r/c — P e Q, em Macau, adquiriu a quota-parte dos direitos sobre os aludidos prédios à Companhia de Construção e Fomento Predial Mei Mei, Limitada.

根據第AP.21/30102008號登錄·Companhia de Fomento Predial Meng Fat, Limitada已於二零零八年十月二十一日因解散及完成清算而消滅。

基於上述的事實狀況·透過以第135/SATOP/94號批示作為憑證的合同所建立的批給關係變成不可行。

在審議城港發展(澳門)有限公司提出擬共同利用上述土地·以興建一幢7層高·作住宅及商業用途的樓宇的申請·土地工務運輸局建議廢止上述批示。

土地委員會於二零一四年三月二十七日及四月三日舉行會議·對該項廢止建議發表贊同意見(第73/2013號案卷)·並於二零一四年五月二十三日經行政長官的批示確認。

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權·並根據第10/2013號法律《土地法》第二百一十三條的規定·作出本批示。

一、廢止公佈於一九九四年十一月二十三日第四十七期《澳門政府公報》第二組的第135/SATOP/94號批示。

二、本批示即時生效。

二零一四年九月二十四日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一四年九月二十四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 張佩儀

A Companhia de Fomento Predial Meng Fat, Limitada foi dissolvida e extinta pelo encerramento de liquidação em 21 de Outubro de 2008, de acordo com a inscrição AP. 21/30102008.

Perante a situação de facto anteriormente descrita a relação de concessão estabelecida através do contrato titulado pelo Despacho n.º 135/SATOP/94 fica inviabilizada.

A Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, no âmbito da apreciação do pedido formulado pela Companhia de Desenvolvimento Predial Citiport (Macau), Limitada de aproveitamento em conjunto dos aludidos terrenos, com a construção de um edifício de 7 pisos, destinado às finalidades habitacional e comercial, propôs a revogação do sobredito despacho.

A Comissão de Terras, reunida em 27 de Março e 3 de Abril de 2014, emitiu parecer favorável a essa proposta de revogação (Processo n.º 73/2013), o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 23 de Maio de 2014.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 213.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revogado o Despacho n.º 135/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 1994.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

24 de Setembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 24 de Setembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Cheong Pui I*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自代廉政專員於二零一四年七月二十四日批示如下:

黃雪瑩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條·以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定·自二零一四年十月一日起·以定期委任方式被委任為第一職階二等高級技術員·為期兩年。

摘錄自代廉政專員於二零一四年九月三日批示如下:

黎柳紅——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條·第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 24 de Julho de 2014:

Wong Sut Ieng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 3 de Setembro de 2014:

Lai Lao Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na re-

政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年十月十三日起，以散位合同方式續聘為第六職階勤雜人員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年九月十二日批示如下：

邱蕊杏——本公署第一職階一等技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階首席技術員，並自二零一四年九月十三日起生效。

徐秀玲——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月四日起，以編制外合同方式續聘為第一職階顧問高級技術員，為期一年。

二零一四年九月二十四日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條所指條文，並聯同經第25/2008號行政法規修改並重新公布第21/2001號行政法規第三十二條之規定，鑑於其工作表現及認為適宜，以定期委任方式，由二零一四年十月二十二日起，續委任關務總長編號04891——黃文忠出任海關口岸監察廳廳長，為期二年。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月八日所作之批示：

根據第2/2008號法律第九條及第21/2001號行政法規第三十二條第一款之規定，並按第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款（二）項、第四條、第五條、第十條及第二十五條

dacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Setembro de 2014:

Iao Ioi Hang, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 13 de Setembro de 2014.

Choi Sao Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 4 de Dezembro de 2014.

Comissariado contra a Corrupção, aos 24 de Setembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Setembro de 2014:

Vong Man Chong, intendente alfandegário n.º 04 891 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Fiscalização Alfandegária dos Postos Fronteiriços destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 25/2008, e republicado pelo mesmo diploma, tendo em conta às suas qualidades de trabalho e sendo considerado adequado, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Setembro de 2014:

Ip Wa Chio, subintendente alfandegário, n.º 01 961 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Policiamento Litoral destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008 e 32.º, n.º 1, do

的規定，以及第26/2009號行政法規第三條、第四條、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任葉華釗，副關務總長編號01961，出任沿岸巡邏處處長，自二零一四年九月十日開始，為期一年。

該被委任人的出任是根據第21/2001號行政法規第三十二條第一款及第二十四條及第二十七條所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，刊登委任依據及獲委任人的學歷及專業簡歷如下：

1. 委任依據：

- 職位出缺；
- 符合海關現行法定主管制度之規定；
- 具必須之學歷；
- 具近九年代處長及近四年處長之經驗；
- 其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

2. 學歷：

- 保安部隊高等學校警務科學學士；
- 其他課程/培訓：
 - 行政公職局/能源業發展辦公室/澳門管理學院舉辦的能源管理進階工作坊；
 - 行政公職局/能源業發展辦公室/澳門管理學院舉辦的能源管理小組工作坊；
 - 行政公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程；
 - 上海海關學院“中國海關制度”研修班；
 - 行政公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程；
 - 行政公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班；
 - 檢察院及水警稽查局舉辦的檢察法律課程。

3. 專業簡歷：

- 一九九一年九月九日進入保安部隊高等學校；
- 一九九六年二月十六日起，進入水警稽查隊高級職程，就職副警司；

Regulamento Administrativo n.º 21/2001, 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º, 10.º e 25.º da Lei n.º 15/2009 e 3.º, 4.º, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Setembro de 2014.

O nomeado ocupa o lugar de chefia criado pelos artigos 32.º, n.º 1, e 24.º e 27.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;
- Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;
- Possuir habilitações literárias indispensáveis;
- Possuir experiência de exercício do cargo de chefe de divisão, quase de nove anos, em regime de substituição e de chefe de divisão, quase de quatro anos;
- Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo do chefe de divisão.

2. Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM.
- Os outros cursos/formações
 - Workshop de Nível Avançado de Gestão Energética, organizado por SAFF/Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético/Macau Institute of Management;
 - Workshop destinado a Grupos de Gestão Energética, organizado por SAFF/Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético/Macau Institute of Management;
 - Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;
 - Course on China's Customs Regime, ministrado por The Shanghai Customs College;
 - Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;
 - Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;
 - Curso de Formação sobre as Legislações Relativas ao Ministério Público, organizado pela PMF, em colaboração com o Ministério Público.

3. Currículo profissional:

- Ingresso na ESFSM em 9 de Setembro de 1991;
- Ingresso na carreira superior da PMF como subcomissário, desde 16 de Fevereiro de 1996;

——一九九七年二月十六日晉升警司，並擔任船隊指揮官；

——一九九八年六月三十日起，擔任內港稽查警司處指揮官；

——一九九九年三月四日起，擔任物力資源處署任處長；

——二零零一年十一月一日至二零一零年十月二十一日，擔任物資管理處處長；

——二零一零年十月二十二日晉升副關務總長，並委任為物資管理處處長。

根據第2/2008號法律第九條及第21/2001號行政法規第三十二條第一款的規定，並按第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款(二)項、第四條、第五條、第十條及第二十五條的規定，以及第26/2009號行政法規第三條、第四條、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任余益銓，副關務總長編號02981，出任物資管理處處長，自二零一四年九月十日開始，為期一年。

該被委任人的出任是根據第21/2001號行政法規第三十二條第一款及第二十四條及第二十七條所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，刊登委任依據及獲委任人的學歷及專業簡歷如下：

1. 委任依據：

——職位出缺；

——符合海關現行法定主管制度之規定；

——按工作需要調整處級主管人員團隊的配置；

——具必須之學歷；

——具五年代處長及近四年處長之經驗；

——其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

2. 學歷：

——保安部隊高等學校警務科學學士；

——其他課程/培訓；

——中國浦東幹部學院澳門高級警官研修班；

——上海海關學院“中國海關制度”研修班；

——行政公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程；

— Promoção a comissário em 16 de Fevereiro de 1997, exercício do cargo do comandante da Flotilha dos Meios Navais;

— Comandante do Comissariado Fiscal do Porto Interior desde 30 de Junho de 1998;

— Chefe da Divisão de Recursos Materiais, em regime de interinidade, desde 4 de Março de 1999;

— Chefe da Divisão de Recursos Materiais, em regime de substituição, desde 1 de Novembro de 2001 até 21 de Outubro de 2010;

— Promoção a subintendente alfandegário e nomeação do cargo do chefe da Divisão de Recursos Materiais, desde 22 de Outubro de 2010.

U Iek Chun, subintendente alfandegário, n.º 02 981 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Recursos Materiais destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008, 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 4.º, 5.º, 10.º e 25.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 3.º, 4.º, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Setembro de 2014.

O nomeado ocupa o lugar de chefia criado pelos artigos 32.º, n.º 1, e 24.º e 27.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;

— Ajustamento de afectação da equipa em relação a chefes de divisão, de acordo com a necessidade de serviço;

— Possuir habilitações literárias indispensáveis;

— Possuir experiência de exercício do cargo de chefe de divisão, de cinco anos, em regime de substituição e de chefe de divisão, quase de quatro anos;

— Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo do chefe de divisão.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;

— Os outros cursos/formações;

— Curso de Formação para Oficiais Policiais de Macau, ministrado por China Executive Leadership Academy, Pudong;

— Course on China's Customs Regime, ministrado por The Shanghai Customs College;

— Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAEP/Civil Service College Singapore;

——行政公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程；

——行政公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班；

——Bureau for International Narcotics and LEA的管理進階課程；

——WCO亞太區域的“風險管理技術”課程。

3. 專業簡歷：

——一九九三年九月十三日進入保安部隊高等學校；

——一九九八年一月一日起，進入高級職程，就職副警司；

——一九九九年二月一日晉升警司；

——一九九九年二月二十六日起，擔任外港稽查警司處指揮官；

——二零零零年四月二十四日起，擔任關閘稽查警司處指揮官；

——二零零一年九月十七日起，擔任海島市警務警司處指揮官；

——二零零一年十一月一日起，擔任海島海關巡邏站指揮官；

——二零零五年九月二十六日至二零一零年十月二十一日，擔任海上巡邏處代處長；

——二零一零年十月二十二日晉升副關務總長，並委任為沿岸巡邏處處長。

二零一四年九月二十三日於海關

副關長 賴敏華

– Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;

– Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;

– Curso Avançado de Gestão, ministrado por Bureau for Internacional Narcotics and LEA;

– Curso de Técnica de Gestão de Risco, ministrado pela Região Ásia-Pacífico/WCO.

3. Currículo profissional:

– Ingresso na ESFSM em 13 de Setembro de 1993;

– Ingresso na carreira superior como subcomissário, desde 1 de Janeiro de 1998;

– Promoção a comissário em 1 de Fevereiro de 1999;

– Comandante do Comissariado Fiscal do Porto Exterior desde 26 de Fevereiro de 1999;

– Comandante do Comissariado Fiscal das Portas do Cerco desde 24 de Abril de 2000;

– Comandante do Comissariado Policial das Ilhas desde 17 de Setembro de 2001;

– Chefe do Posto Alfandegário de Policiamento das Ilhas desde 1 de Novembro de 2001;

– Chefe da Divisão de Policiamento Marítimo, em regime de substituição, desde 26 de Setembro de 2005 até 21 de Outubro de 2010;

– Promoção a subintendente alfandegário e nomeação do cargo do chefe da Divisão de Policiamento Litoral em 22 de Outubro de 2010.

Serviços de Alfândega, aos 23 de Setembro de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年九月十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及第十四條第一款、第1/1999號法律第三條第三款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 19 de Setembro de 2014:

Maria Celeste Filipe Marques Casaca, escritã judicial principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, do Tribunal Judicial de Base — alterado o seu índice salarial para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 510, ao abrigo dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 13.º, n.º 1, e 14.º, n.º 1, ambos do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de

經八月三日第14/2009號法律修改的八月二日第7/2004號法律第十四條第一款第(二)項、第二十六條第六款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第二職階法院首席書記員Maria Celeste Filipe Marques Casaca的編制外合同更改為第三職階法院首席書記員，薪俸點510，由二零一四年九月十六日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第15/2009號法律第二條第三款第(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任胡燕冰碩士為總務處處長，由二零一四年十月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位空缺；

——胡燕冰碩士以下之個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任總務處處長一職。

2. 學歷：

——台灣國立成功大學工學(土木工程)學士學位；

——中國政法大學法學學士學位；

——北京大學公共管理碩士學位。

3. 職業培訓：

——行政程序課程(中文授課)；

——室內設計(一)課程；

——財務管理基礎(專為非財務行政人員而設)；

——財務管理基礎II；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——公務人員基本培訓課程——(廣州話)；

——行政懲處法課程(廣東話授課)；

——中層公務員管理技巧發展課程(廣州話)；

——處理投訴技巧工作坊；

Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 26.º, n.º 6, ambos da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, na redacção da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, desde 16 de Setembro de 2014.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 26 de Setembro de 2014:

Mestre Wu In Peng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Serviços Gerais deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Wu In Peng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Serviços Gerais, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia (Engenharia Civil) pela Universidade Nacional Cheng Kung, Taiwan;

— Licenciatura em Direito pela Universidade da Ciência Política e Direito da China.

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Beijing.

3. Formação profissional:

— Curso de Procedimento Administrativo (em Língua Chinesa);

— Decoração de Interiores (Nível 1);

— Princípios das Finanças (para executivos não financeiros);

— Princípios da Gestão Financeira II;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos (em Cantonense);

— Curso de Direito Administrativo Sancionatório (em Cantonense);

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão (em Cantonense);

— Workshop de Lidar com as Queixas do Público;

- 建立團隊成功要訣工作坊；
- 風險及安全管理；
- 團隊主管的傳意技巧工作坊；
- 取得財貨及提供勞務制度課程（廣東話授課）；
- 能源管理小組工作坊；
- 能源管理進階工作坊；
- 設施管理實務初級證書課程；
- 公共行政實務——公務採購制度進階課程（廣州話）；
- 《殘疾人權利公約》公職人員引介會；
- 談判及調解課程。

4. 專業簡歷：

- 2004年至2006年期間，以個人勞動合同方式擔任民政總署技術員；
- 2007年，以個人勞動合同方式擔任民政總署高級技術員；
- 2007年至2008年期間，以散位合同方式擔任旅遊局二等高級技術員；
- 2008年至2010年期間，以編制外合同方式擔任旅遊局二等高級技術員；
- 2010年至2011年期間，以編制外合同方式擔任旅遊局一等高級技術員；
- 2011年至2012年期間，以編制外合同方式擔任本辦公室一等高級技術員；
- 2012年至今，以編制外合同方式擔任本辦公室首席高級技術員；
- 2013年至今，以代任制度擔任本辦公室總務處處長。

聲明

茲聲明，中級法院第一職階法院初級書記員鄭家燕，屬臨時委任，現應關係人之要求，自二零一四年十月八日起，終止其在該法院之職務。

二零一四年九月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

- Workshop de Construir Equipas de Sucesso;
- Curso de Gestão de Riscos e de Segurança;
- Workshop sobre Técnicas de Comunicação Necessárias para Dirigir uma Equipa;
- Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços (em Cantonense);
- Workshop destinado a Grupos de Gestão Energética;
- Workshop de Nível Avançado de Gestão Energética;
- Curso de Certificado em Gestão de Instalações;
- Curso de Práticas de Administração Pública – Aperfeiçoamento do Regime de Aquisição de Bens e Serviços (em Cantonense);
- Sessão de apresentação destinada aos trabalhadores da Função Pública sobre a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência»;
- Curso sobre Negociação e Mediação.

4. Experiência profissional:

- De 2004 a 2006, técnico, em regime de contrato individual de trabalho, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;
- Em 2007, técnico superior, em regime de contrato individual de trabalho, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;
- De 2007 a 2008, técnico superior de 2.ª classe, em regime de assalariamento, da Direcção dos Serviços de Turismo;
- De 2008 a 2010, técnico superior de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, da Direcção dos Serviços de Turismo;
- De 2010 a 2011, técnico superior de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro, da Direcção dos Serviços de Turismo;
- De 2011 a 2012, técnico superior de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro, deste Gabinete;
- Desde 2012, técnico superior principal, em regime de contrato além do quadro, deste Gabinete;
- Desde 2013, chefe da Divisão de Serviços Gerais, em regime de substituição, deste Gabinete.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Ka In de Jesus, escritã judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação provisória, do Tribunal de Segunda Instância, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Setembro de 2014. — O Chefe de Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年九月四日作出的批示：

何國威、陳穎俊及張嘉寅——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中分別排名第一、第二及第三的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年九月十日起生效。

二零一四年九月二十二日於新聞局

代局長 黃樂宜

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 4 de Setembro de 2014:

Ho Kuok Wai, Chan Weng Chon e Cheong Ka Ian, classificados em primeiro, segundo e terceiro lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2014, II Série, de 6 de Agosto — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Setembro de 2014.

Gabinete de Comunicação Social, aos 22 de Setembro de 2014. — O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I.*

行政公職局

更正

由於刊登於二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內第16017頁之批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，陳自好在本局擔任第二職階首席特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年九月一日起續期一年。

二零一四年九月二十二日於行政公職局

局長 朱偉幹

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2014, II Série, de 10 de Setembro, a páginas 16017, procede-se à sua rectificação:

Chan Chi Hou Manuela — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu.*

法務局

批示摘錄

按本局副局長於二零一四年八月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階輕型車輛司機方元祥的散位合同續期一年，自二零一四年十一月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 28 de Agosto de 2014:

Fong Un Cheong, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2014.

按本局局長於二零一四年八月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，盧麗宜在本局擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年十月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，霍穎助及許琮綿在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年十月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，朱嘉雯在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年十月二十六日起生效。

二零一四年九月二十四日於法務局

代局長 梁葆瑩

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Agosto de 2014:

Lo Lai Yee, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Outubro de 2014.

Fok Weng Fan e Hoi Keng Min, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Outubro de 2014.

Chu Ka Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Setembro de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一四年八月十九日的批示：

梁殷雄——根據第14/2009號法律第十二條及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款b項、第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，以散位合同方式擔任第三職階技術工人，為期一年，由二零一四年十月八日起生效。

按照本人於二零一四年九月十七日之批示：

第二職階特級資訊助理技術員傅凱安，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其有關合同獲修改為第三職階特級資訊助理技術員，由二零一四年十月二十七日起生效。

二零一四年九月二十三日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Agosto de 2014:

Liang YinXiong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 3.º escalão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 17 de Setembro de 2014:

Fu Hoi On, técnico auxiliar de informática especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para técnico auxiliar de informática especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Imprensa Oficial, aos 23 de Setembro de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第四款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈中央開考第一職階二等技術輔導員成績名單中，排名第四十七名應考人黃智鋒，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員，以填補第22/2010號行政法規所設立尚未填補之空缺。

二零一四年九月二十六日於法律改革及國際法事務局

代局長 曹錦俊

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一四年九月十九日會議所作之決議：

黃美琪、Xavier, Agostinho、Moreira da Rocha, José Manuel、Ventura Pereira, Paulo、Dos Santos, Cristina Maria及迪文道——分別在有關考試評分名單中排名第一至第六之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該等人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員。

張燕萍、Da Silva, Inês Maria及Ramos, Artur Aurélio Jorge Meireles——分別在有關考試評分名單中排名第一、第二及第三之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該等人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級技術輔導員。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Setembro de 2014:

Wong Chi Fong, classificado em quadragésimo sétimo lugar no concurso centralizado, a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo preencher o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2010, e ainda não provido.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 26 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Kam Chon*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Setembro de 2014:

Wong, Mei Kei, Xavier, Agostinho, Moreira da Rocha, José Manuel, Ventura Pereira, Paulo, Dos Santos, Cristina Maria e Joaquim da Rocha Teixeira, António Armando, classificados, respectivamente, do 1.º ao 6.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Cheong, In Peng, Da Silva, Inês Maria e Ramos, Artur Aurélio Jorge Meireles, classificados, respectivamente, em 1.º, 2.º e 3.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據十二月十七日第17/2001號法律核准的《民政總署章程》第二十九條第(一)項及經28/2009號行政法規修改,以及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定,茲公佈行政法務司司長於二零一四年九月十七日批准之民政總署二零一四年度本身預算之第三次預算修改:

De acordo com o artigo 29.º, alínea I), dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, juntamente com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração orçamental do IACM para o ano de 2014, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, em 17 de Setembro do corrente ano:

二零一四年度民政總署本身預算之第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do IACM do ano 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						職能 Funcional	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
經濟 Económica					開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
經常開支 Despesas correntes								
1-01-3	01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	30,000.00	
1-01-3	01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	35,000.00	
1-01-3	01	01	04	01	00	工資 Salários		250,000.00
1-01-3	01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	390,000.00	
1-01-3	01	01	07	00	99	其他 Outras		40,000.00
1-01-3	01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	1,000,000.00	
1-01-3	01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	200,000.00	
1-01-3	01	02	03	00	02	輪班工作 Trabalho por turnos		200,000.00
1-01-3	01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	50,000.00	
1-01-3	01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial		200,000.00
1-01-3	01	02	10	00	07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	100,000.00	
1-01-3	01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação		75,000.00
1-01-3	01	02	10	00	10	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	350,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
職能 Funcional	經濟 Económica							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
1-01-3	01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	400,000.00	
1-01-3	01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	800,000.00	
1-01-3	01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — previdência social	250,000.00	
1-01-3	01	06	01	00	00	膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — compensação de encargos	50,000.00	
1-01-3	01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — compensação de encargos	15,000.00	
1-01-3	01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — compensação de encargos	6,000.00	
1-01-3	02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	25,000.00	
1-01-3	02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio	800,000.00	
1-01-3	02	01	06	00	00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	14,000.00	
1-01-3	02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	45,000.00	
1-01-3	02	02	01	00	00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	600,000.00	
1-01-3	02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	100,000.00	
1-01-3	02	02	07	00	01	成藥、藥物、疫苗 Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas	100,000.00	
1-01-3	02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	250,000.00	
1-01-3	02	02	07	00	04	食堂用品 Utensílios para cantinas	5,000.00	
1-01-3	02	02	07	00	99	其他 Outros	1,000,000.00	
1-01-3	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	3,500,000.00	
1-01-3	02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	4,000,000.00	
1-01-3	02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	470,000.00	
1-01-3	02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	1,400,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						職能 Funcional	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
經濟 Económica					開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
1-01-3	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		2,800,000.00
1-01-3	02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	200,000.00	
1-01-3	02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		1,100,000.00
1-01-3	02	03	06	00	00	招待費 Representação		700,000.00
1-01-3	02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios		2,200,000.00
1-01-3	02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		900,000.00
3-03-0	02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		120,000.00
1-01-3	02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		280,000.00
1-01-3	02	03	08	00	99	其他 Outros	500,000.00	
1-01-3	02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		100,000.00
1-01-3	02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		600,000.00
1-01-3	02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	5,800,000.00	
1-01-3	02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente		40,000.00
1-01-3	04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior		50,000.00
1-01-3	05	02	01	00	00	人員 Pessoal		100,000.00
1-01-3	05	02	02	00	00	物料 Material	320,000.00	
1-01-3	05	02	03	00	00	不動產 Imóveis	10,000.00	
1-01-3	05	02	04	00	00	車輛 Viaturas		160,000.00
1-01-3	05	02	05	00	00	雜項 Diversos		300,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
職能 Funcional	經濟 Económica							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
1-01-3	05	03	00	00	99	其他 Outras	70,000.00	
5-02-0	05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	200,000.00	
1-01-3	05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais		60,000.00
8-05-1	07	04	00	00	00	街道及橋樑 Estradas e pontes	10,500,000.00	
1-01-3	07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		4,550,000.00
1-01-3	07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		2,600,000.00
1-01-3	07	11	00	00	00	動物 Animais		1,000,000.00
1-01-3	09	01	02	00	00	中期及長期證券 Títulos a médio e longo prazos		100,000.00
總額 Total							26,055,000.00	26,055,000.00

二零一四年九月二十二日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Setembro de 2014. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年九月十六日作出的批示：

(一) 民政總署第八職階技術工人陳德維，退休及撫卹制度會員編號60410，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一四年九

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Setembro de 2014:

1. Chan Tak Wai, operário qualificado, 8.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 60410 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 215 da tabela em vigor, calculada nos termos

之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年九月二十二日作出的批示：

民政總署勤雜人員馮宏基，供款人編號6061735，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

文化局中學教育一級教師王鴻，供款人編號6104264，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局護理助理員梁漪茵，供款人編號6155284，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

文化局副局長姚京明，供款人編號6155616，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

禮賓公關外事辦公室技術工人林達財，供款人編號6164771，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零

Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2014:

Fong Wang Kei, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6061735, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Wang Hong, docente do ensino secundário de nível 1 do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6104264, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong I Ian, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6155284, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Yao Jingming, vice-presidente do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6155616, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Tat Choi, operário qualificado do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, com o número de contribuinte 6164771, cancelada a inscrição no Regime de

一四年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年九月二十三日作出的批示：

文化局中學教育二級教師陳姍姍，供款人編號6089133，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年八月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

文化局中學教育一級教師蔡轉桂，供款人編號6137340，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

文化局中學教育一級教師馮潔瑩，供款人編號6137375，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一四年九月二十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一四年七月十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合

Previdência em 1 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Setembro de 2014:

Chen Shanshan, docente do ensino secundário de nível 2 do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6089133, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cai Zhuangui, docente do ensino secundário de nível 1 do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6137340, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fong Kit Ieng, docente do ensino secundário de nível 1 do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6137375, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 25 de Setembro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de assalariamento, pelo período de três meses, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos ter-

同方式聘用下列工作人員在本局擔任第一職階技術工人職務，
薪俸點為150，為期三個月：

關志勇、黃燕娥及施皓銘，自二零一四年九月一日起受聘；

關偉建，自二零一四年九月八日起受聘；

葉榮佳，自二零一四年九月十五日起受聘。

mos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo
Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kuan Chi Iong, Wong In Ngo e Daniel Ernesto da Silva, a
partir de 1 de Setembro de 2014;

Kuan Wai Kin, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Ip Weng Kai, a partir de 15 de Setembro de 2014.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0 9-03-0	經濟 Económica	共用開支 備用撥款 偶然及未列明之開支	DESPESAS COMUNS Dotação provisional Despesas eventuais e não especificadas	18,321,357.41	18,321,357.41	"12/05/2014之經濟財政 司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 12/05/2014"
總額 Total					18,321,357.41	18,321,357.41	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
01-03			一般事務 - 行政會	ENCARGOS GERAIS - CONSELHO EXECUTIVO			"04/08/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/08/2014"	
	1-01-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		300,000.00		
	1-01-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	30,000.00			
	1-01-1	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		280,000.00		
	1-01-1	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	15,000.00			
	1-01-1	01-01-05-01-00	工資	Salários	20,000.00			
	1-01-1	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	4,000.00			
	1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	25,000.00			
	1-01-1	01-01-07-00-02	委員會成員	Membros de conselhos	1,520,000.00			
	1-01-1	01-01-07-00-99	其他	Outras	21,000.00			
	1-01-1	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	80,000.00			
	1-01-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	120,000.00			
	1-01-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	150,000.00			
	1-01-1	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	12,000.00			
	1-01-1	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	70,000.00			
	1-01-1	02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	30,000.00			
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	100,000.00			
					2,197,000.00	580,000.00		

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-01-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	2,197,000.00	580,000.00	
	1-01-1	02-03-05-02-00	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos	20,000.00		
	1-01-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	20,000.00		
	1-01-1	02-03-09-00-99	其他	Outros		500,000.00	
	1-01-1	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	380,000.00		
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		1,557,000.00	
總額 Total					2,637,000.00	2,637,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-15			一般事務 - 澳門特別行政區駐北京辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM			"27/08/2014之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/08/2014"
	1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		1,000.00	
	1-01-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	1,000.00		
	1-01-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		15,000.00	
	1-01-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		20,000.00	
	1-01-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção		10,000.00	
	1-01-1	02-02-07-00-99	其他	Outros		10,000.00	
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		40,000.00	
	1-01-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	100,000.00		
	1-01-1	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		50,000.00	
	1-01-1	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	Ações em mercados externos	3,630,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	127,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他	Outros		100,000.00	
	1-01-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	280,000.00		
	1-01-1	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		60,000.00	
	1-01-1	02-03-09-00-06	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente		10,000.00	
	1-01-1	02-03-09-00-99	其他	Outros		62,000.00	
					4,138,000.00	378,000.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-01-1	05-04-00-00-91	兌換差額		4,138,000.00	378,000.00	
	1-01-1	07-10-00-00-00	機械及設備			150,000.00	
12-00			共用開支			24,000.00	
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款			3,586,000.00	
				承上頁 <i>Transporte</i>			
				Diferença cambiais			
				Maquinaria e equipamento			
				DESpesas COMUNS			
				Dotação provisional			
				總額 Total	4,138,000.00	4,138,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-22			一般事務 - 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室	ENCARGOS GERAIS - GAB. DE APOIO AO SECRET. PERM. DO FÓRUM PARA A COOPER. ECONÓMICA E COMER. ENTRE A CHINA - PLP			"20/8/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/8/2014"
	8-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	32,500.00		
	8-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	69,400.00		
	8-01-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		1,068,400.00	
	8-01-0	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	16,300.00		
	8-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		324,000.00	
	8-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado		80,800.00	
	8-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		44,000.00	
	8-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias		51,200.00	
	8-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	712,000.00		
	8-01-0	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	20,000.00		
	8-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	59,000.00		
	8-01-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		45,000.00	
	8-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções		60,000.00	
	8-01-0	01-02-10-00-99	其他	Outros	400,000.00		
	8-01-0	01-03-01-00-00	私人電話	Telefones individuais		6,000.00	
	8-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	10,000.00		
					1,319,200.00	1,679,400.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
			承上頁 <i>Transporte</i>	1,319,200.00	1,679,400.00	
	8-01-0	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	12,000.00		
	8-01-0	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	38,200.00		
	8-01-0	日津貼	Ajudas de custo diárias	310,000.00		
	8-01-0	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	400,000.00		
	8-01-0	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	200,000.00		
	3-03-0	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		100,000.00	
	8-01-0	中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處	Sec. Perm. do Fórum p/a Coop. Econ. e Com. entre China - PLP	11,162,570.00		
	8-01-0	機械及設備	Maquinaria e equipamento	350,000.00		
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		12,012,570.00	
總額 Total				13,791,970.00	13,791,970.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
13-00			高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			"08/08/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 08/08/2014"
	3-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	200,000.00		
	3-01-0	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	50,000.00		
	3-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsidio de família	100,000.00		
	3-01-0	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque		50,000.00	
	3-01-0	01-06-03-03-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos		100,000.00	
	3-01-0	02-01-07-00-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		40,000.00	
	3-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfecção		40,000.00	
	3-01-0	02-02-07-00-99	其他	Outros		25,000.00	
	3-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás		9,000.00	
	3-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		124,000.00	
	3-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		85,000.00	
	3-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação		200,000.00	
	3-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	100,000.00		
	3-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		202,000.00	
	3-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultoria e tradução		946,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		208,100.00	
					450,000.00	2,029,100.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	3-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	450,000.00	2,029,100.00	
	3-01-0	02-03-08-00-99	其他	96,000.00	586,800.00	
	3-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	198,700.00		
	3-01-0	04-02-00-00-01	財團法人	5,000,000.00		
	3-02-2	04-02-00-00-02	社團及組織	807,200.00		
	3-02-2	04-03-00-00-02	家庭及個人		3,976,000.00	
	3-01-0	05-02-01-00-00	人員		80,000.00	
	3-01-0	05-02-05-00-00	雜項		20,000.00	
	3-01-0	07-10-00-00-00	機械及設備	140,000.00		
總額 Total				6,691,900.00	6,691,900.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
21-00			澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"20/08/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/08/2014"
	2-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	8,440,000.00		
	2-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	7,900,000.00		
	2-01-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	21,000.00		
	2-01-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	40,500.00		
	2-01-0	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	120,000.00		
	2-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado		13,000.00	
	2-01-0	01-01-07-00-05	紀律部隊人員	Pessoal dos órgãos policiais	1,320,000.00		
	2-01-0	01-01-08-00-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente	29,100.00		
	2-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	2,200,000.00		
	2-01-0	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		350,000.00	
					20,070,600.00	363,000.00	

轉下頁 *A transportar*

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	2-01-0	01-02-04-00-00	錯算補助	Abono para falhas	20,070,600.00	363,000.00	
	2-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	3,000.00		
	2-01-0	01-02-08-00-00	膳食及住宿 - 現金	Alimentação e alojamento - numerário	7,371,000.00		
	2-01-0	01-02-10-00-09	導師報酬	Remunerações para formação	130,000.00		
	2-01-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho	70,000.00		
	2-01-0	01-02-10-00-99	其他	Outros	20,000.00		
	2-01-0	01-03-02-00-00	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - espécie		100,000.00	
	2-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	7,630,000.00		
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		34,751,600.00	
				總額 Total	35,294,600.00	35,294,600.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
26-00			博彩監察協調局	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS			"04/08/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/08/2014"
	1-01-2	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	900,000.00		
	1-01-2	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	1,070,000.00		
	1-01-2	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		1,000,000.00	
	1-01-2	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	550,000.00		
	1-01-2	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	550,000.00		
	1-01-2	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	5,000.00		
	1-01-2	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	21,000.00		
	1-01-2	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado		300,000.00	
	1-01-2	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	850,000.00		
	1-01-2	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias		250,000.00	
	1-01-2	01-02-03-00-02	輪班工作	Trabalho por turnos		2,000,000.00	
	1-01-2	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	2,600,000.00		
	1-01-2	01-02-10-00-02	租賃津貼	Subsídio de arrendamento		30,000.00	
	1-01-2	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		110,000.00	
	1-01-2	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções		2,600,000.00	
	1-01-2	01-02-10-00-99	其他	Outros		10,000.00	
					6,546,000.00	6,300,000.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-01-2	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	6,546,000.00	6,300,000.00	
	1-01-2	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsidio de família	1,500,000.00	176,000.00	
	1-01-2	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social		500,000.00	
	1-01-2	01-06-03-03-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos		410,000.00	
	1-01-2	02-02-07-00-99	其他	Outros		150,000.00	
	1-01-2	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		50,000.00	
	1-01-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		160,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		100,000.00	
	1-01-2	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos		200,000.00	
				總額 Total	8,046,000.00	8,046,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
33-00			環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			"12/08/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 12/08/2014"
	8-09-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		1,280,000.00	
	8-09-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	50,000.00		
	8-09-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	200,000.00		
	8-09-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	700,000.00		
	8-09-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	70,000.00		
	8-09-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	100,000.00		
	8-09-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	150,000.00		
	8-09-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	10,000.00		
	8-09-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfecção		1,000,000.00	
	8-09-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	2,000,000.00		
	8-09-0	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás	100,000.00		
	8-09-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	100,000.00		
	8-09-0	02-03-03-00-99	其他	Outros	100,000.00		
	8-09-0	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	300,000.00		
	8-09-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação		450,000.00	
	8-09-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	3,000,000.00		
					6,880,000.00	2,730,000.00	
					轉下頁 <i>A transportar</i>		

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	經濟 Económica					
8-09-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	承上頁 <i>Transporte</i>	6,880,000.00	2,730,000.00	
8-09-0	02-03-09-00-99	其他	Seminários e congressos		300,000.00	
8-09-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Outros		5,450,000.00	
			Maquinaria e equipamento	1,600,000.00		
總額 Total				8,480,000.00	8,480,000.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組(第三副刊)的第13/2013號法律第九條第二款規定,對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-62,項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化產業委員會”的整體款項分配,作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改,茲公佈如下:

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-62 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para as Indústrias Culturais», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	50,000.00		"08/08/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 08/08/2014"
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	20,000.00		
02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	10,000.00		
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00		
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		93,300.00	
02-03-08-00-99	其他	Outros		36,700.00	
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		50,000.00	
總額 Total			180,000.00	180,000.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類8-08-0經濟分類04-01-05-00-66·項目為“經常轉移——公營部門——其他——旅遊發展委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 8-08-0 e económica 04-01-05-00-66 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para o Desenvolvimento Turístico», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	13,000.00		"5/8/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 5/8/2014"
01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	1,000.00		
01-01-05-01-00	工資	Salários	5,000.00		
01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	1,000.00		
01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	5,000.00		
02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		25,000.00	
總額 Total			25,000.00	25,000.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組(第三副刊)的第13/2013號法律第九條第二款規定,對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第十組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-03,項目為“經常轉移——公營部門——其他——科技委員會”的整體款項分配,作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改,茲公佈如下:

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-10 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-03 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes – Sector Público – Outras – Conselho de Ciência e Tecnologia», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	50,000.00		"29/08/2014之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º de 29/08/2014"
02-03-06-00-00	招待費	Representação		50,000.00	
總額 Total			50,000.00	50,000.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組(第三副刊)的第13/2013號法律第九條第二款規定,對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-59,項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區行政長官選舉”的整體款項分配,作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改,茲公佈如下:

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12-00 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-59 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes – Sector Público – Outras – Eleição do Chefe do Executivo da RAEM», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-02-10-00-99	其他	Outros			"25/08/2014之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 25/28/2014"
02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	300,000.00		
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	300,000.00		
02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		300,000.00	
總額 Total			600,000.00	600,000.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-59，項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區行政長官選舉”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12-00 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-59 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Eleição do Chefe do Executivo da RAEM», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-02-10-00-99	其他	Outros		300,000.00	"13/08/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/08/2014"
02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	150,000.00		
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	300,000.00		
02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		155,000.00	
05-02-05-00-00	雜項（新帳目）	Diversos (nova rubrica)	5,000.00		
總額 Total			455,000.00	455,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-19			一般事務 - 個人資料保護辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS			"25/08/2014之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 25/08/2014"
	1-02-3	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	66,000.00		
	1-02-3	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	9,600.00		
	1-02-3	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	35,700.00		
	1-02-3	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	15,600.00		
	1-02-3	01-01-07-00-99	其他	Outras	8,000.00		
	1-02-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	191,000.00		
	1-02-3	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	109,100.00		
	1-02-3	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		435,000.00	
總額 Total					435,000.00	435,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-23	8-01-0	01-01-01-01-00	一般事務 - 金融情報辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA			"04/08/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/08/2014"
	8-01-0	01-01-02-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	465,500.00		
	8-01-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	385,100.00		
	8-01-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	51,400.00		
	8-01-0	01-01-05-01-00	工資	Salários	100,000.00		
	8-01-0	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	12,000.00		
	8-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	25,000.00		
	8-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	3,200.00		
	8-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	249,500.00		
	8-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	213,600.00		
	8-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	33,200.00		
	8-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		33,200.00	
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			
			備用撥款	Dotação provisional		374,300.00	
			總額 Total		973,000.00	973,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-25			一般事務 - 運輸基建辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES			"12/08/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 12/08/2014"
	8-05-1	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	540,000.00		
	8-05-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	480,000.00		
	8-05-1	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	20,000.00		
	8-05-1	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	40,000.00		
	8-05-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	480,000.00		
	8-05-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	100,000.00		
	8-05-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	250,000.00		
	8-05-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	650,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	100,000.00		
	8-05-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas	220,000.00		
	8-05-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	350,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos	250,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	20,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00-06	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente	50,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00-99	其他	Outros	170,000.00		
總額 Total					1,860,000.00	1,860,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-29			一般事務 - 澳門經濟文化辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU			"25/08/2014之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 25/08/2014"
	1-01-1	02-01-04-00-03	手工藝及收藏品	Obras de arte e espólio		70,000.00	
	1-01-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	170,000.00		
	1-01-1	02-03-05-02-00	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos	50,000.00		
	1-01-1	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	30,000.00		
	1-01-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação		110,000.00	
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		70,000.00	
			總額 Total		250,000.00	250,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"20/08/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/08/2014"
	1-01-2	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	140,000.00		
	1-01-2	02-01-07-00-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	30,000.00		
	1-01-2	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		40,000.00	
	1-01-2	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		170,000.00	
	1-01-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	65,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		220,000.00	
	1-01-2	02-03-08-00-99	其他	Outros		210,000.00	
	1-01-2	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	635,000.00		
	1-01-2	02-03-09-00-06	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente		100,000.00	
	1-01-2	02-03-09-00-99	其他	Outros		130,000.00	
總額 Total					870,000.00	870,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00	9-03-0	共用開支	DESPESAS COMUNS			"20/08/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/08/2014"
	04-04-00-00-99	其他（新帳目）	Outras (nova rubrica)	100,000,000.00		
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		100,000,000.00	
總額 Total				100,000,000.00	100,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00	9-03-0	共用開支	DESPESAS COMUNS			"28/8/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 28/8/2014"
	05-03-00-00-99	其他	Outras	694,800.00		
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		694,800.00	
總額 Total				694,800.00	694,800.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			"21/08/2014之經濟財政 司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., " de 21/08/2014"
	9-03-0	05-04-00-00-98	備用撥款 偶然及未列明之開支	Dotação provisional Despesas eventuais e não especificadas	383,600.00	383,600.00	
總額 Total					383,600.00	383,600.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	1-01-2	02-03-02-02-03	共用開支	DESPESAS COMUNS			"22/08/2014之經濟財政 司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 22/08/2014"
	1-01-2	02-03-04-00-01	管理費及保安 不動產	Condomínio e segurança Bens imóveis	4,000,000.00	4,000,000.00	
總額 Total					4,000,000.00	4,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	04-03-00-00-01	共用開支 企業	DESPESAS COMUNS Empresas	199,950.00	199,950.00	"20/08/2014之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/08/2014"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional			
				總額 Total	199,950.00	199,950.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	1-01-2	02-03-07-00-02	共用開支 在澳門特別行政區之活動	DESPESAS COMUNS Acções na RAEM	4,139,950.00		"20/08/2014之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/08/2014"
	1-01-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯（新帳目）	Estudos, consultadoria e tradução (nova rubrica)	88,000.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		4,227,950.00	
				總額 Total	4,227,950.00	4,227,950.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
21-00			澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"07/08/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 07/08/2014"
	2-01-0	02-01-02-00-00	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		315,000.00	
	2-01-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		578,000.00	
	2-01-0	02-02-03-00-00	彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artificios		304,000.00	
	2-01-0	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	150,000.00		
	2-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	930,000.00		
	2-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	223,000.00		
	2-01-0	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis		748,000.00	
	2-01-0	02-03-09-00-06	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente	2,000.00		
	2-01-0	05-02-02-00-00	物料（新帳目）	Material (nova rubrica)	40,000.00		
	2-01-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	600,000.00		
			總類 Total		1,945,000.00	1,945,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
24-00			新聞局	GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL			"21/08/2014之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 21/08/2014"
	7-06-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		1,000,000.00	
	7-06-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		630,000.00	
	7-06-0	01-01-05-01-00	工資	Salários	400,000.00		
	7-06-0	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	30,000.00		
	7-06-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,000,000.00		
	7-06-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	200,000.00		
總額 Total					1,630,000.00	1,630,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
27-01			海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA			"04/08/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 04/08/2014"	
	1-01-3	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		1,170,000.00		
	1-01-3	01-01-07-00-99	其他	Outras	500,000.00			
	1-01-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	100,000.00			
	1-01-3	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	250,000.00			
	1-01-3	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	100,000.00			
	1-01-3	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	200,000.00			
	1-01-3	01-06-03-03-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos	20,000.00			
	1-01-3	02-02-07-00-07	原水	Água bruta		120,000.00		
	1-01-3	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	20,000.00			
	1-01-3	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	100,000.00			
總額 Total					1,290,000.00	1,290,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
28-01	2-01-0	02-03-02-01-00	澳門保安部隊事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"25/08/2014之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 25/08/2014"
			電費	Energia eléctrica		300,000.00	
	2-01-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		700,000.00	
	2-01-0	04-01-05-00-98	各類活動	Actividades diversas		400,000.00	
	2-01-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	1,400,000.00		
總額 Total					1,400,000.00	1,400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
31-00			地圖繪製暨地籍局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO			"20/08/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/08/2014"	
	7-05-0	01-01-01-01-00	新俸或服務費	Vencimentos ou honorários		400,000.00		
	7-05-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	280,000.00			
	7-05-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	300,000.00			
	7-05-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	60,000.00			
	7-05-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	30,000.00			
	7-05-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	660,000.00			
	7-05-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	600,000.00			
	7-05-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		400,000.00		
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS				
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		1,130,000.00		
總額 Total					1,930,000.00	1,930,000.00		

二零一四年九月十八日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Setembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年八月十八日作出的批示：

區智成，為本局第二職階技術工人，薪俸點為160，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，由二零一四年十月二十六日起生效。

二零一四年九月二十四日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局培訓執行處處長鄭偉強學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一四年十月二十日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，自二零一四年十月十九日起以附註方式修改黃潤娣在本局擔任職務的散位合同條款第三條款，轉為收取第三職階勤雜人員的130點薪俸，另將該合同自二零一四年十月二十日起續期一年。

摘錄自局長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，陳淑瑩在本局擔任第二職階首席特級行政技術助理員職務的散位合同續期一年，薪俸點為355點，自二零一四年十月一日起生效。

二零一四年九月二十五日於勞工事務局

代局長 劉偉明副局長

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 18 de Agosto de 2014:

Au Chi Shing Patrick, operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, contratado por assalariamento, destes Serviços – renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Setembro de 2014. — A Directora, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014:

Licenciado Kong Vai Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Executiva de Formação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 20 de Outubro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Vong Ion Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, a partir de 19 de Outubro de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Agosto de 2014:

Ângela Chan Estorninho Sok Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Lau Wai Meng*, subdirector.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年八月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務續期一年，自二零一四年十月一日起生效：

Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco，第一職階顧問督察；

樊靜波，第一職階特級技術輔導員；

丁文香，第一職階一等技術輔導員；

蔡倩虹、香基蘭、鄭小雲、郭家銘、蔡珊滿、譚德欣、劉穎恩、劉展添、高志乾、江希文、霍繼昌、倪旭程、李淑屏、Gonçalo Augusto de Souza、郭文富、蘇嘉健、李嘉進、João Afonso André de Albuquerque、黎家靖、文建昇、Eduardo do Espirito Santo及麥義，第一職階一等行政技術助理員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，分別晉級為如下職位，自二零一四年八月二十九日起生效：

譚麗賢，第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

吳家偉及劉玉揚，第一職階首席技術員，薪俸點450；

江婉貞及阮依琳，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350。

摘錄自本局代局長於二零一四年九月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，趙潤娟在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄒富興在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，自二零一四年十一月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務續

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2014:

Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco, como inspector assessor, 1.º escalão;

Fan Cheng Po, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Teng Man Heong, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Choi Sin Hong, Heong Kei Lan, Cheng Siu Wan, Ivens Osório Kok, Choi San Mun, Tam Tak Yan, Lau Weng Ian, Lao Chin Tim, Kou Chi Kin, Kong Hei Man, Fok Kai Cheong, Ngai Lok Cheng, Lei Sok Peng, Gonçalo Augusto de Souza, Kwok Man Fu, So Ka Kin, Lei Ka Chon, João Afonso André de Albuquerque, Lai Ka Cheng, Man Kin Seng, Eduardo do Espirito Santo e Mak I, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo às categorias a seguir indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Agosto de 2014:

Tam Lai In, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Ng Ka Wai e Lao Lok Ieong, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Kong Un Cheng e Iun I Lam, para adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 8 de Setembro de 2014:

Chiu Yun Kuen — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Chau Fu Hing — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 10 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nesta Direcção de Ser-

期一年，自二零一四年十一月一日起生效：

李慧文，第三職階顧問高級技術員；

羅慧霞，第二職階顧問高級技術員；

黃立文及麥敬賢，第一職階顧問高級技術員；

許爽爽，第一職階首席高級技術員；

李慧瑩，第一職階一等高級技術員。

摘錄自本局代局長於二零一四年九月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，傅靄妍在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十月十三日起生效。

二零一四年九月二十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

viços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014:

Lei Vai Man, como técnica superior assessora, 3.º escalão;

Lo Wai Ha, como técnica superior assessora, 2.º escalão;

Wong Lap Man e Mak Keng In, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Hoi Song Song, como técnico superior principal, 1.º escalão;

Lei Wai Ieng, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 15 de Setembro de 2014:

Fu Oi In — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 25 de Setembro de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

人力資源辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，分別轉為如下之職務和薪俸點，自二零一四年八月二十二日起生效：

林盛開及聶柏雄，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

林漪鈴、李佩珊及梁嘉慧，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陳嘉強在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點，自二零一四年九月三日起生效。

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Agosto de 2014:

Lam Seng Hoi e Lip Pak Hung, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Lam I Ling, Lei Pui San e Leong Ka Wai, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Agosto de 2014:

Chan Ka Keung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Setembro de 2014.

摘錄自本人於二零一四年八月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

黃子龍，擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一四年十月一日起生效；

馬兆麟，擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零一四年十月二日起生效；

梁舜堯，擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零一四年十月四日起生效；

張少萍及黃永富，擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一四年十月十六日起生效。

摘錄自本人於二零一四年九月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

吳斌，擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一四年十月七日起生效；

鍾治國，擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自二零一四年十月十五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陳毅豐在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400點，自二零一四年九月十六日起生效。

二零一四年九月二十四日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

Por despachos do signatário, de 28 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Chi Long, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Ma Sio Lon, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 2 de Outubro de 2014;

Leong Son Io Antonio, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 4 de Outubro de 2014;

Cheung Sio Peng e Wong Weng Fu, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 3 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ng Pan, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 7 de Outubro de 2014;

Chong Chi Kuok, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Setembro de 2014:

Chan Ngai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2014.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 24 de Setembro de 2014. — A Coordenadora, *Lou Soi Peng*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月十日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同附註方式修改下列工作人員之散位

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para a categoria e índice a cada um indicados, para exercerem

合同第三條款，自二零一四年九月一日起生效，職級及薪俸點分別如下：

黃健聰，第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170；

鄭秀歡，第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

二零一四年九月二十四日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014:

Wong Kin Chong, para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170;

Cheang Sao Fun, para auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

Gabinete de Informação Financeira, aos 24 de Setembro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年九月八日之批示：

根據第15/2009號法律第十七條第一款第(二)項，及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第三款a)項之規定，自二零一四年十月一日起終止副消防總長區耀榮以定期委任方式擔任本局技術支援廳輔助服務處處長，及自同日起終止於本局之定期委任，返回消防局服務。

二零一四年九月二十五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Setembro de 2014:

Au Io Weng, chefe ajudante — cessa a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Serviço de Apoio do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, a partir de 1 de Outubro de 2014, bem como dada por finda a sua comissão de serviço nestes Serviços, com efeitos a partir do mesmo dia, para voltar a prestar serviço no Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 e 107.º, n.º 3, alínea a), do EMFSM.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年三月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局專科培訓的實習醫生曾昶宇、周羨梅、張暢、林美鳳、梁展雲、譚國華及溫泉的編制外合同獲續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年六月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(一)項

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Março de 2014:

Chang Chong U, Chao Sin Mui, Cheung Cheong, Lam Mei Fong, Leong Chin Wan, Tam Kuok Wa e Wan Chun — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como internos dos internatos complementares, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2014:

Lo I Kei, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula

之規定，本局第一職階一般服務助理員羅綺琪的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年七月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月十六日之批示：

應魏淑婷之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員之散位合同，自二零一四年八月七日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年八月七日之批示：

應何菲之要求，其在本局擔任第六職階一般服務助理員之散位合同，自二零一四年八月二十一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年八月十二日之批示：

應徐妙玲之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員之散位合同，自二零一四年八月二十日起予以解除。

應陸鳳群之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員之散位合同，自二零一四年八月二十日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年八月十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階主治醫生黃健龍，獲確定委任出任該職位，自二零一四年八月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月二十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階主治醫生魏志成及金宏，獲確定委任出任該職位，自二零一四年八月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月二十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第二職階顧問醫生彭蓬光，獲確定委任出任該職位，自二零一四年五月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月二十五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第二職階主治醫生劉咏儀，獲確定委任出任該職位，自二零一四年八月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階一等高級衛生技術員韋妙琪，獲確定委任出任該職位，自二零一四年九月十一日起生效。

3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Julho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Julho de 2014:

Ngai Sok Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Agosto de 2014:

Ho Fei — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Agosto de 2014:

Choi Mio Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Lok Fong Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Agosto de 2014:

Wong Kin Long, médico assistente, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2014:

Ngai Chi Seng e Jin Hong, médicos assistentes, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2014:

Pang Fong Kuong, médico consultor, 2.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Agosto de 2014:

Lao Weng I, médico assistente, 2.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Agosto de 2014.

Wai Miu Ki, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Setembro de 2014.

摘錄自局長於二零一四年九月一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第五職階一級護士王潤璋、高潤培、鄭珊瑚及黃淑妍，獲確定委任出任該職位，自二零一三年八月十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月三日的批示：

郭偉誠、張思亮、陳德高、黃嘉東、曾洵、趙振鋒、何罕燕、侯祖均、鄭浩光、黃嘉南、蕭長源、梁家榮、吳軍民、胡茵穎、談光濠、林焯濤、林嘉明及張丹楓——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項的規定，獲定期委任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一四年九月十五日起，為期一年。

摘錄自局長於二零一四年九月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階一等高級衛生技術員林秀儀、楊嘉儀、鄭社建及林春院，獲確定委任出任該職位，自二零一四年九月十一日起生效。

按照二零一四年九月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黃淑禎第E-1866號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

唐學柔、黃麗麗——分別恢復第M-0685、M-1978號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一四年九月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消馮彩萍第E-1658號及陳林第E-1728號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一四年九月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

寧湘妍——應其要求，中止第M-1826號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Setembro de 2014:

Wong Ion Cheong, Kou Ion Pui, Cheang San San e Vong Sok In, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Setembro de 2014:

Kuok Wai Seng, Cheong Si Leong, Chan Tak Song, Wong Ka Tong, Chang Tou, Chio Chan Fong, Ho Hon In, Hao Chou Kuan, Cheang Hou Kong, Wong Ka Nam, Sio Cheong Un, Leong Ka Weng, Ng Kuan Man, Wu Ian Weng, Tam Kwong Ho, Lam Chu Tou, Lam Ka Meng e Cheong Tan Fong — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, internos do internato complementar nestes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Setembro de 2014:

Lam Sao I, Ieong Ka I, Cheang Se Kin e Lam Chon Un, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Setembro de 2014.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Setembro de 2014:

Wong Sok Cheng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão enfermeiro, licença n.º E-1866.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Tong Hok Yau e Huang Lili — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0685 e M-1978.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Setembro de 2014:

Fong Choi Peng e Chan Lam — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1658 e E-1728.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Setembro de 2014:

Neng Seong In — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1826.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

按照副局長於二零一四年九月十七日之批示：

核准向便民集團有限公司發給“便民藥房（三盞燈店）”准照，編號為第208號以及其營業地點為澳門飛能便度街19-C號及嘉路米耶圓形地（三盞燈）2-A號嘉樂花園C座及D座地下（A區），地址位於澳門宋玉生廣場238-286號建興龍廣場21樓A座。

（是項刊登費用為 \$392.00）

按照二零一四年九月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

吳嘉麗——應其要求，中止第E-1858號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

張潤立——應其要求，中止第M-1806號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照副局長於二零一四年九月十八日之批示：

基於“澳門科技大學基金會”屬下“澳門藥物及健康應用研究所——中藥及食物安全化驗室”中文名稱的變更，核准更名後的“澳門藥物及健康應用研究院——中藥及食物安全化驗室”維持使用七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入附於一月二十八日第5/91/M號法令表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑作研究用途的許可。

基於“澳門科技大學基金會”屬下“澳門藥物及健康應用研究所——競賽實驗室”中文名稱的變更，核准更名後的“澳門藥物及健康應用研究院——競賽實驗室”維持使用七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入附於一月二十八日第5/91/M號法令表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑作分析用途的許可。

（是項刊登費用為 \$861.00）

按照二零一四年九月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消李芷雯第E-1938號、蔡妙恬第E-1949號、林錦良第E-2041號、Jacob Grave Gumboc第E-2045號、曹嘉璐第E-2049號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 17 de Setembro de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 208 de farmácia «Popular (Tri-Light)», com local de funcionamento na Rua de Fernando Mendes Pinto, n.º 19-C, e Rotunda de Carlos da Maia, n.º 2-A, Jardim Ka Loc «C» e «D», r/c (Zona A), Macau, ao Grupo Popular – Companhia de Produtos e Serviços de Saúde, Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 238-286, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Setembro de 2014:

Ng Ka Lai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1858.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheong Ion Lap — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1806.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 18 de Setembro de 2014:

Devido a modificação do nome em chinês do «Instituto de Investigação Aplicada de Medicina e Saúde de Macau — Laboratório de Segurança de Alimentos e de Medicina Chinesa» subalterno da «Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau», autorizada após a respectiva modificação do nome em chinês, a manutenção da respectiva autorização da utilização de investigação de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV do anexo do Decreto-Lei n.º 5/91/M, de 28 de Janeiro, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

Devido a modificação do nome em chinês do «Instituto de Investigação Aplicada de Medicina e Saúde de Macau — Laboratório para Competições» subalterno da «Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau», autorizada após a respectiva modificação do nome em chinês, a manutenção da respectiva autorização da utilização analítica de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV do anexo do Decreto-Lei n.º 5/91/M, de 28 de Janeiro, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 861,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Setembro de 2014:

Lei Chi Man, Choi Mio Tim, Lam Kam Leong, Jacob Grave Gumboc e Chou Ka Lou — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de

20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一四年九月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消Ting David Tawei第D-0145號、Loo Alvin Kwor Chieh第D-0146號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

取消楊柏林第O-0057號牙科醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消楊曉媚第T-0252號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

陳彩雯、王美冰——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2070、M-2071。

(是項刊登費用為 \$284.00)

唐宇星——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0482。

(是項刊登費用為 \$274.00)

安益醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0315，其營業地點位於澳門市場街278-L號永添新村(第一、二座)地下T座，持牌人為安益有限公司，法人住所位於澳門市場街278-L號永添新村(第一、二座)地下T座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一四年九月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消林雄彪第M-0222號、梁愛心第M-1739號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

enfermeiro, licenças n.ºs E-1938, E-1949, E-2041, E-2045 e E-2049.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Setembro de 2014:

Ting David Tawei e Loo Alvin Kwor Chieh — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0145 e D-0146.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Leong Pak Lam — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0057.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong Hio Mei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0252.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Chan Choi Man e Wong Mei Peng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2070 e M-2071.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Tang Yuxing — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0482.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de On Iek Medical Centre, situado na Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 278-L, Weng Tim San Chun (Blocos I, II), r/c-T, Macau, alvará n.º AL-0315, cuja titularidade pertence a An Yi Limitada, com sede na Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 278-L, Weng Tim San Chun (Blocos I, II), r/c-T, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Setembro de 2014:

Lam Hong Pio e Leong Oi Sam — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0222 e M-1739.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

取消東望洋聯合診所第AL-0009號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

郭遠清、廖潔茵、練紹忻、鄭素雲、洪舒雅、林嘉兒、陳俊豪、梁雪嬌、方穎青、劉裕鴻、陳雪芳、施啟陽、譚嘉樂、呂素儀、朱翠貞、梁美霞——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2072、M-2073、M-2074、M-2075、M-2076、M-2077、M-2078、M-2079、M-2080、M-2081、M-2082、M-2083、M-2084、M-2085、M-2086、M-2087。

(是項刊登費用為 \$421.00)

按照二零一四年九月二十三日日本局一般衛生護理副局長的批示：

李海欣、李瑞婷、李轉娣、周樂彤、林嘉恆——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2240、E-2241、E-2242、E-2243、E-2244。

(是項刊登費用為 \$304.00)

張逸——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0196。

(是項刊登費用為 \$264.00)

高嘉權——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0483。

(是項刊登費用為 \$284.00)

厚德醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0316，其營業地點位於澳門何光來巷13-A號新光大廈地下A座，持牌人為厚德一人有限公司，法人住所位於澳門何光來巷13-A號新光大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一四年九月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

李麗貞——應其要求，中止第M-1807號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

林琳——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2088。

(是項刊登費用為 \$264.00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Policlínica Guia, alvará n.º AL-0009.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Guo Yuanqing, Lio Kit Ian, Michael Lin, Cheang Sou Wan, Hong Su Nga, Lam Ka I, Chan Chon Hou, Leong Sut Kio, Fong Weng Cheng, Lao U Hong, Chan Sut Fong, Si Kai Jeong, Tam Ka Lok, Loi Sou I, Chu Choi Cheng e Leong Mei Ha — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2072, M-2073, M-2074, M-2075, M-2076, M-2077, M-2078, M-2079, M-2080, M-2081, M-2082, M-2083, M-2084, M-2085, M-2086, M-2087.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Setembro de 2014:

Lei Hoi Ian, Lei Soi Teng, Lei Chun Tai, Chao Lok Tong e Lam Ka Hang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2240, E-2241, E-2242, E-2243 e E-2244.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Zhang Yi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0196.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Kou Ka Kun — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0483.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Medicina Hou De, situado na Travessa de Ho Cong Loi, n.º 13-A, San Kuong r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0316, cuja titularidade pertence a Hou De Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Travessa de Ho Cong Loi, n.º 13-A, San Kuong r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Setembro de 2014:

Lei Lai Cheng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1807.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lam Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2088.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

謝靜雯、譚焯瑩——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0333、T-0334。

（是項刊登費用為 \$294.00）

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階二等技術輔導員張廣夫，自二零一四年八月六日起，即在社會工作局擔任職務之日起終止於本局的職務。

茲聲明本局第六職階重型車輛司機李桂秋，屬散位合同，因達年齡上限，根據《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第二款之規定，自二零一四年七月十四日起終止職務。

二零一四年九月二十五日於衛生局

局長 李展潤

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人二零一四年九月一日批示：

梁麗娟，本局確定委任的第二職階二等技術輔導員，應其請求免除有關職務，自二零一四年十月二十二日起生效。

摘錄自本人二零一四年九月三日批示：

應梁學謙的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年十月二十一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長二零一四年九月四日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下，自二零一四年九月十七日起生效：

王浴楠、王珊珊及吳秀珊，轉為第一職階一高等級技術員，薪俸點為485。

二零一四年九月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

Che Cheng Man e Tam Cheok Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0333 e T-0334.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Kuong Fu, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Agosto de 2014, data em que iniciou funções no Instituto de Acção Social.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Kuai Chau, contratado por assalariamento como motorista de pesados, 6.º escalão, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Julho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 25 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 1 de Setembro de 2014:

Leong Lai Kun, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Por despacho da signatária, de 3 de Setembro de 2014:

Leong Hok Him — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Setembro de 2014:

Wong Iok Nam, Wong San San e Ng Sao San, para técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Setembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月二日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以附註形式修改梁愛勤在本局擔任澳門中樂團兼職樂師的個人勞動合同第九條，自二零一四年九月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列散位合同第一職階二等技術員，自下指日期起轉為訂立編制外合同，首位為期一年，最後兩位為期兩年：

黃詠勤——自二零一四年十月十一日起生效；

關偉姬——自二零一四年十月十四日起生效；

陳政德——自二零一四年十月三十日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年九月十六日作出的追認批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以附註形式修改蕭艷嬌及譚守恆在本局分別擔任一等行政技術助理員及特級行政技術助理員的個人勞動合同第一條，並根據經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，分別追溯自二零一四年六月十六日及七月二十一日起生效。

二零一四年九月二十五日於文化局

局長 吳衛鳴

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2014:

Leong Oi Kan, músico a tempo parcial da Orquestra Chinesa de Macau — alterada, por averbamento, a cláusula 9.^a do seu contrato individual de trabalho, nos termos do artigo 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 5/2010, a partir de 8 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato de assalariamento, deste Instituto — contratados além do quadro, pelo período de um ano para a primeira e dois anos para os dois últimos, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir das datas indicadas:

Vong Weng Kan, a partir de 11 de Outubro de 2014;

Kuan Wai Kei, a partir de 14 de Outubro de 2014;

Chan Cheng Tak, a partir de 30 de Outubro de 2014.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 16 de Setembro de 2014, com a devida ratificação:

Sio Im Kio e Tam Sao Hang, assistente técnica administrativa de 1.^a classe, e assistente técnico administrativo especialista — alterada, por averbamento, a cláusula 1.^a dos seus contratos individuais de trabalho, nos termos do artigo 21.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 5/2010, a partir de 16 de Junho e 21 de Julho de 2014, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Instituto Cultural, aos 25 de Setembro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款(a)項及第二十二條第八款(a)項之規定，在二零一四年

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2014:

Raquel Xavier Anok, Wan Mei Pou e Cheang Kam Ha, técnicas especialistas, 3.^o escalão, classificadas em 1.^o, 2.^o e 3.^o lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 30/2014, II Série, de 23 de

七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一、第二及第三的合格應考人的第三職階特級技術員 Raquel Xavier Anok、溫美寶及鄭錦霞獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術員，以填補七月十八日第 18/2011 號行政法規所設立之職位。

根據第 14/2009 號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款（a）項及第二十二條第八款（a）項之規定，在二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一、第二、第三、第四及第五的合格應考人的第三職階特級技術輔導員錢淑儀、余慧清、李安娜、黃愛蓮及韋翠珊獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術輔導員，以填補七月十八日第 18/2011 號行政法規所設立之職位。

二零一四年九月二十五日於旅遊局

代局長 謝慶茜

Julho — nomeadas, definitivamente, técnicas especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Chin Sok I, Iu Wai Cheng, Juliana Maria Pereira, Wong Oi Lin e Vai Choi San, adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, classificadas em 1.º, 2.º, 3.º, 4.º e 5.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2014, II Série, de 23 de Julho — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Setembro de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年八月十三日作出之批示：

根據第 14/2009 號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

周艷玲，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為 450，自二零一四年八月十四日起生效；

梁倩儀，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為 400，自二零一四年八月十四日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年九月二日作出之批示：

戚秀慧，根據第 14/2009 號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘任為本辦第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為 265，為期六個月，自二零一四年九月二十二日起生效。

二零一四年九月二十三日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2014:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chao Im Leng, ascendendo para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 14 de Agosto de 2014;

Leong Sin I, ascendendo para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 14 de Agosto de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2014:

Chek Sao Wai — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Setembro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修訂及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一及四十三條的規定，茲公佈由社會文化司司長於二零一四年九月十五日批示核准的社會保障基金二零一四財政年度第二次預算修改。

De acordo com os artigos 41.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 2014, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2014:

社會保障基金二零一四財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
		費用 Gastos		
22-00		社會保障制度之給付和社會補助支出 <i>Prestações do Regime da Segurança Social e abonos sociais</i>		
22-02		社會補助和津貼 Abonos sociais e subsídios		
	22-02-01	欠薪墊支	3,000,000.00	
		Créditos emergentes das relações de trabalho		
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 <i>Fornecimentos de terceiros</i>		
26-09		佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais		
	26-09-10	其他技術協助及專業酬金 Outros apoio técnico e honorários profissionais	340,000.00	
		盈餘 Resultado		
		本年度預計盈餘 <i>Resultado do exercício</i>		
	51-01-01	累積損益 Resultados acumulados		3,340,000.00
		<i>總額</i> <i>Total</i>	3,340,000.00	3,340,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
	35-00	固定資產及無形資產 <i>Activos fixos tangíveis e intangíveis</i>		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
	35-01	資產成本 Custos de activos		
	35-01-02	機器、設備及其他固定資產 Maquinaria, equipamento e outros activos fixos		
	35-01-02-04	辦公室傢俱及設施 Mobiliário e instalações de escritório	200,000.00	
			總額 Total	200,000.00
				0.00

二零一四年九月四日於社會保障基金——行政管理委員會：
葉炳權，陳寶雲，劉永誠，李振宇，岑錦桑

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Setembro de 2014. — O Conselho de Administração: — Ip Peng Kin — Chan Pou Wan — Lau Veng Seng — Lei Chan U — Sam Kam San.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一四年度煙花匯演獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一四年九月十八日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival de Fogo-de-Artifício de 2014, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro do mesmo ano:

煙花匯演獨立預算之第一次預算修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Festival de Fogo-de-Artifício

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	02	03	00	01		
01	02	10	00	99	其他 Outros	50,000.00
					總額 Total	50,000.00
						50,000.00

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一四年度旅遊基金第五次修改預算，該修改獲社會文化司司長在二零一四年九月十八日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 5.ª alteração orçamental do Fundo de Turismo do ano de 2014, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro do mesmo ano:

旅遊基金第五次本身預算修改

5.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	10	00	99	其他 Outros	970,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	350,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,300,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	100,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	176,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		10,000,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		2,946,000.00
04	01	05	00	30	澳門大賽車 Grande Prémio de Macau	10,000,000.00	
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	50,000.00	
					總額 Total	12,946,000.00	12,946,000.00

澳門大賽車獨立預算

Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
07	04	00	00	00	街道及橋樑 Estradas e pontes	10,000,000.00
					總額 Total	10,000,000.00

二零一四年九月二十二日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：謝慶茜——委員：程衛東、方丹妮、高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Setembro de 2014. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, Tse Heng Sai. — Os Vogais, Cheng Wai Tong — Daniela de Souza Fão — Carlos Alberto Nunes Alves.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月二十二日作出的批示：

李庭恩——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零一四年九月二十四日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一四年八月二十二日作出的批示：

陳津津，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月四日作出的批示：

黎筱茵，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月五日作出的批示：

楊金燕，第一職階首席行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年九月三日起，轉為第二職階首席行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年九月八日作出的批示：

盧詠絲，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十月十六日起生效。

二零一四年九月二十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2014:

Lei Teng Ian — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Setembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 22 de Agosto de 2014:

Chan Chun Chun, assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 4 de Setembro de 2014:

Lai Sio Ian, técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 5 de Setembro de 2014:

Ieong Kam In, assistente técnica administrativa principal, 1.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 3 de Setembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 8 de Setembro de 2014:

Lou Weng Si, assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, Jaime Roberto Carion.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，由二零一四年九月五日起生效：

麥鈺冰，獲任用為第一職階一高等級技術員，薪俸點485點；

陳顯原、羅獻之、馮志強、羅頌濠及蔡良檀，獲任用為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點。

按照本局局長於二零一四年九月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款的規定，以附註方式修改梁富泉在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第三職階輕型車輛司機職級的薪俸點170點，自二零一四年九月八日起生效。

二零一四年九月十九日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年九月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

盧倩婷，自二零一四年十月五日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

梁惠華，自二零一四年十月十五日起轉為第三職階特級郵務文員，薪俸點為330點。

二零一四年九月二十四日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Setembro de 2014:

Mak Iok Peng, para técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485;

Chan Hin Un, Lo Hin Chi, Fong Chi Keong, Lo Chong Hou e Choi Leong Tan, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Setembro de 2014:

Leong Fu Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 19 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 17 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lou Sin Teng, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 5 de Outubro de 2014;

Leong Wai Wa, para oficial de exploração postal especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 24 de Setembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一四年七月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

王聖洪、陳碧漪、鄭家宜、趙秀玲、謝銀濤、何泳心、施琮琮、陳慧璇、冼錦新、劉志謙及黃燕愉，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一四年十月十二日起生效；

梅世樑、Jacquelina Maria de Noronha及韋海紅，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一四年十一月一日起生效；

陳轅、蕭俊業及蕭裕林，第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一四年十一月一日起生效；

陳少芳，第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一四年十一月一日起生效；

郭健文、黃志聰及黃慧蓮，第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零一四年十一月一日起生效；

蔣祖威，第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一四年十一月一日起生效；

潘潔冰，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自二零一四年十一月一日起生效；

張錫賢、易啟能、張羽及劉銳熊，第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，自二零一四年十一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年八月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，蕭燦森在本局擔任職務的散位合同，自二零一四年十一月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第四職階技術工人的薪俸點180點。

聲 明

應王洋玲及鄭文威之請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的編制外合同，分別自二零一四年九月二十六日及九月二十九日起予以解除。

二零一四年九月二十六日於房屋局

代局長 楊錦華

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da presidente, substituta, de 25 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

Wong Seng Hong, Chan Pek I, Chiang Ka I, Chio Sao Leng, Che Ngan Tou, Ho Weng Sam, Si Keng Keng, Chan Wai Sun, Sin Kam San, Lao Chi Him e Wong In U, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 12 de Outubro de 2014;

Mui Sai Leong, Jacquelina Maria de Noronha e Vai Hoi Hong, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Chan Un, Sio Chon Ip e Sio U Lam, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Chan Sio Fong, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Kuok Kin Man, Wong Chi Chong e Wong Wai Lin, como técnicos superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Cheong Chou Wai, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Pung Kit Peng, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Cheong Sek In, Iec Kai Nang, Cheong U e Lau Yui Hung Johnny, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 19 de Agosto de 2014:

Sio Chan Sam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009.

Declaração

Wong Ieong Leng e Cheang Man Wai — rescindidos, a seus pedidos, os contratos além do quadro como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 26 e 29 de Setembro de 2014, respectivamente.

Instituto de Habitação, aos 26 de Setembro de 2014. — O Presidente, substituto, *Ieong Kam Wa*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用梁啟芳、譚健文、霍詠欣、黃江萍及葉秀雯在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，各自二零一四年八月七日、八月七日、八月七日、八月七日及八月八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁錫棠在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一四年十月二十八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，麥文光、陳祥汀及錢國榮在本局擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同，各自二零一四年九月二十三日、十月十一日及十月十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃慧娟在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的散位合同，自二零一四年九月七日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃月顏在本局擔任第二職階技術工人的散位合同，自二零一四年十月二十九日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零一四年七月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳惠卿、陳福利及梁鳳英在本局擔任職務的散位合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年十月十五日起轉為擔任第三職階勤雜人員，薪俸點為130，並自二零一四年十月十六日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2014:

Leong Kai Fong, Tam Kin Man, Fok Weng Ian, Wong Kong Peng e Ip Sao Man — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Agosto, 7 de Agosto, 7 de Agosto, 7 de Agosto e 8 de Agosto de 2014, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2014:

Leong Sek Tong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Outubro de 2014.

Mak Man Kuong, Chan Cheong Teng e Chin Kuok Weng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Setembro, 11 de Outubro e 11 de Outubro de 2014, respectivamente.

Wong Wai Kun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Wong Ut Ngan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Julho de 2014:

Ng Wai Heng, Chan Fok Lei e Leong Fong Ieng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 16 de Outubro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 15 de Outubro de 2014, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關靜兒、郭狄美、郭巧儀、鄔嘉希、區秀芳、程慧妍、馮惠玲、王嘉泳、陳禮莎、馮啓豪及陳婷婷在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，各自二零一四年九月三日、九月三日、九月三日、九月十三日、九月二十四日、九月二十四日、九月二十四日、九月二十四日、九月二十四日、十月八日及十月二十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年八月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳志堅在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一四年九月二十一日起獲續期六個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何志華及毛紅安在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，分別自二零一四年十月十四日及十月十六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，徐保愛在本局擔任第二職階二等行政技術助理員的編制外合同，自二零一四年九月三十日起獲續期兩年。

摘錄自代局長於二零一四年八月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，丘怡、呂靄婷、趙宇珍、李燕冰、陳美燕及唐可茵在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，各自二零一四年九月十四日、九月十四日、九月十四日、九月十四日、九月二十六日及九月二十六日起轉為擔任第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，龔妙詩、黎海麟、潘毅及潘愷琳在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，各自二零一四年九月十二日、九月十二日、十月二日及十月十七日起轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Agosto de 2014:

Kuan Cheng I, Kuok Tek Mei, Kuok Hao I, Wu Rita, Ao Sao Fong, Cheng Wai In, Fong Wai Leng, Wong Ka Weng, Chan Lai Sa, Fong Kai Hou e Chan Teng Teng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro, 3 de Setembro, 3 de Setembro, 13 de Setembro, 24 de Setembro, 24 de Setembro, 24 de Setembro, 24 de Setembro, 24 de Setembro, 8 de Outubro e 22 de Outubro de 2014, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 6 de Agosto de 2014:

Ng Chi Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Setembro de 2014.

Ho Chi Wa e Mou Hong On — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Outubro e 16 de Outubro de 2014, respectivamente.

Choi Pou Oi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Agosto de 2014:

Iao I, Loi Oi Teng, Chio U Chan, Lei In Peng, Chan Mei In e Tong Ho Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Setembro, 14 de Setembro, 14 de Setembro, 14 de Setembro, 26 de Setembro e 26 de Setembro de 2014, respectivamente.

Kong Mio Si, Lai Hoi Lon, Pun Ngai e Pun Hoi Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Setembro, 12 de Setembro, 2 de Outubro e 17 de Outubro de 2014, respectivamente.

Pou Sio Wa, Leong Tai Un e Chu In Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º

行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，布少華、梁體源及朱燕婷在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，各自二零一四年九月四日、九月二十六日及九月二十六日起轉為擔任第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，余擎漢在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年九月二十六日起轉為擔任第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張楚廷及張德勝在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，分別自二零一四年九月十四日及九月二十六日起轉為擔任第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Gregorio Pena Pires, Nuno Miguel在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年九月四日起轉為擔任第二職階首席技術員，薪俸點為470。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，盧兆栢在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年九月二十六日起轉為擔任第二職階首席技術員（資訊範疇），薪俸點為470。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李迎歡在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零一四年十月二日起轉為擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月十一日起，以附註方式修改張海麟、馮巧怡、何家龍、梁偉傑、彭文健、關婉雯及符旺之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

escalão, índice 320, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro, 26 de Setembro e 26 de Setembro de 2014, respectivamente.

U Keng Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Setembro de 2014.

Cheong Alberto e Cheong Tak Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Setembro e 26 de Setembro de 2014, respectivamente.

Gregorio Pena Pires, Nuno Miguel — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro de 2014.

Lou Sio Pak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, área de informática, índice 470, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Setembro de 2014.

Lei Ieng Fun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Agosto de 2014:

Cheong Hoi Lon, Fong Hao I, Ho Ka Long, Leong Wai Kit, Pang Man Kin, Kuan Un Man e Fu Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Agosto de 2014.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月十一日起，以附註方式修改Saldanha, Stephen Vijay之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級技術員，薪俸點為505。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月十一日起，以附註方式修改范嘉琪及馮文正之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月十一日起，以附註方式修改吳樂樂之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月十一日起，以附註方式修改歐玉珍及吳國祥之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月十一日起，以附註方式修改鄭兆風、黃偉雅及曾祥軒之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

摘錄自局長於二零一四年八月十九日作出的批示：

應朱碧丹之請求，其在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同自二零一四年九月三日起予以解除。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明邱潤嬌在本局以散位合同方式擔任第七職階勤雜人員，因達年齡上限及其散位合同期滿，自二零一四年九月十六日起終止職務。

為著應有之效力，茲聲明本局確定委任之第三職階首席特級行政技術助理員De Sousa Ah-Heng, Nelson，因自願退休而脫離公職，自二零一四年十月一日起生效。

二零一四年九月十九日於交通事務局

局長 汪雲

Saldanha, Stephen Vijay — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Fan Ka Kei e Fong Man Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Ng Lok Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Ao Iok Chan e Ng Kuok Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Kuong Sio Fong, Wong Wai Nga e Chang Cheong Hin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Agosto de 2014:

Chu Pek Tan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Iao Ion Kio, assalariado, cessou funções como auxiliar, 7.º escalão, destes Serviços, por ter atingido o limite de idade e o termo do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 16 de Setembro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que De Sousa Ah-Heng, Nelson, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Setembro de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

公告

為填補經由審計署以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年九月二十五日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do CA, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Comissariado da Auditoria, aos 25 de Setembro de 2014.

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 區健和.....	80.25
2.º 李立全.....	78.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十二日行政法務司司長的批示認可)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ao Kin Wo.....	80,25
2.º Lei Lap Chun.....	78,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2014).

二零一四年九月十八日於行政公職局

典試委員會：

主席：林婷婷

委員：李錦垣

黃錦全

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 18 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lum Ting Ting.

Vogais: Lei Kam Wun; e

Wong Kam Chun.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公 告

為填補行政公職局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年九月十九日於行政公職局

代局長 馮若儀

為填補行政公職局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員（資訊範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 19 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edi-

第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年九月二十二日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$3,021.00)

行政公職局為填補編制外合同任用的文案職程第一職階首席文案一缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 內公佈，以供查閱。

二零一四年九月二十二日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$852.00)

fício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

Informa-se que, nos termos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção dos Serviços (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, para o preenchimento de um lugar de letrado principal, 1.º escalão, da carreira de letrado, provido em regime de contrato além do quadro desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

為填補本局編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年九月二十四日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年九月二十四日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$950.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicada no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

身份證明局

公告

本局以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺，經於二零一四年五月七日第十九期《澳門特

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para efeitos de consulta, na Divisão Administrativa e Financeira

別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，將准考人知識考試成績名單張貼於南灣大馬路804號中華廣場二十樓身份證明局行政暨財政處的公告欄供查閱，及上載於本局網頁<http://www.dsi.gov.mo>。

二零一四年九月十九日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$989.00)

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為身份證明局工作人員進行下列晉級普通開考：

一、編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺；

二、編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年九月二十四日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）八缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款

da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e disponibilizada no *website* da DSI (<http://www.dsi.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 19 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 989.00)

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, do pessoal em regime de contrato além do quadro;

2. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal em regime de contrato além do quadro.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSI, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, docu-

的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年九月二十四日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

mental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Setembro de 2014.

O Director, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

法律改革及國際法事務局

名單

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
林寶儀.....	83.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年九月二十二日的批示認可)

二零一四年九月五日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 黃志遠

正選委員：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 盧志青

社會工作局首席顧問高級技術員 辛志元

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行技術員職程第一職階首席技術員的普通晉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Pou Iu.....	83,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 5 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Chi Un, técnico superior assessor da DSRJDI.

Vogais efectivos: Lou Chi Cheng, técnica superior assessora da DSRJDI; e

San Chi Iun, técnico superior assessor principal do IAS.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico principal, 1.º

級開考的公告，已於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分
Cláudia Alves de Sousa..... 81,67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年九月二十二日的批示認可)

二零一四年九月五日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 黃志遠

正選委員：法律改革及國際法事務局首席高級技術員 林寶儀

電信管理局一高等級技術員 謝雯

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階首席高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分
Alda Sofia Fernandes Correia..... 81,67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年九月二十二日的批示認可)

二零一四年九月十一日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 黃志遠

escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado: valores
Cláudia Alves de Sousa.....81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 5 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Chi Un, técnico superior assessor da DSRJDI.

Vogais efectivas: Lam Pou Iu, técnica superior principal da DSRJDI; e

Tse Man, técnica superior de 1.ª classe da DSRT.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado: valores
Alda Sofia Fernandes Correia.....81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 11 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Chi Un, técnico superior assessor da DSRJDI.

正選委員：法律改革及國際法事務局首席高級技術員 林寶儀

候補委員：電信管理局顧問高級技術員 張德佳

(是項刊登費用為 \$3,941.00)

Vogal efectiva: Lam Pou Iu, técnica superior principal da DSRJDI.

Vogal suplente: Cheong Tak Kai, técnico superior assessor da DSRT.

(Custo desta publicação \$ 3 941,00)

公告

法律改革及國際法事務局為晉升四名編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為法律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一四年九月二十四日於法律改革及國際法事務局

代局長 曹錦俊

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRJDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 24 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Kam Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

民政總署

名單

本署透過二零一四年六月二十五日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以散位合同任用的技術稽查職程第一職階首席特級技術稽查壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
譚貴林.....	91.88

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, provido em regime de contrato de assalariamento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 25 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam, Kuai Lam	91,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年九月十九日管理委員會會議確認)

二零一四年八月二十七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：建設處首席特級技術員 黃偉洪

社會工作局一等高級技術員 譚志廣

本署透過二零一四年六月二十五日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
梁浩然.....	89.81

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年九月十九日管理委員會會議確認)

二零一四年八月二十八日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：園林綠化部特級技術員 何家會

旅遊學院特級技術員 黃炎權

(是項刊登費用為 \$2,652.00)

公 告

為填補民政總署以編制外合同任用的下列空缺，經二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 19 de Setembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Wong Wai Hong, técnico especialista principal da Divisão de Edificações; e

Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativa especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativa, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 25 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong, Hou In.....	89,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 19 de Setembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Agosto de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Ho Ka Wui, técnico especialista dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins; e

Wong Im Kun, técnico especialista do Instituto de Formação Turística.

(Custo desta publicação \$ 2 652,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e

第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

第一職階特級行政技術助理員十缺；

第一職階特級技術輔導員十五缺；

第一職階特級技術員七缺；

第一職階顧問高級技術員三缺。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一四年九月十五日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年九月十九日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，以填補下列空缺：

I. 編制內人員空缺：

第一職階首席顧問高級技術員一缺。

II. 編制外合同人員空缺：

第一職階特級行政技術助理員五缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一四年九月二十二日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

— Dez lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

— Quinze lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

— Sete lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

— Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Setembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 19 de Setembro de 2014, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugar do trabalhador do quadro de pessoal:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

II. Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

Cinco lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental «M», em Macau, bem como publicados na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFP, cujos prazos de apresentação das candidaturas são de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Setembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

退休基金會**三十日告示**

謹此公佈現有警察總局已故退休第一職階顧問翻譯員陳現倫之遺孀林佩儀申請其遺屬撫卹金，如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應由本告示在澳門特別行政區公報刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年九月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$754.00)

FUNDO DE PENSÕES**Édito de 30 dias**

Faz-se público que tendo Lam Pui I, viúva de Chin Yin Lun, que foi intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, aposentado dos Serviços de Polícia Unitários, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 24 de Setembro de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 754,00)

經濟局**名單**

經濟局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 何永堅	81.56
2.º 歐陽詩雅	80.00 (a)
3.º 麥嘉琳	80.00

(a) 在職程的年資較長。

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十二日經濟財政司司長的批示認可)

二零一四年九月十二日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局首席高級技術員 伍尚偉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Lista**

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Weng Kin	81,56
2.º Ao Jeong Si Nga	80,00 (a)
3.º Mak Ka Lam	80,00

(a) Maior antiguidade na carreira.

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng Sheung Wai, técnico superior principal da DSE.

正選委員：經濟局特級技術輔導員 周美玲

法務局特級技術輔導員 陳志榮

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

公告

為填補經濟局編制內人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員四缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年九月二十三日於經濟局

代局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補經濟局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員十七缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年九月二十五日於經濟局

代局長 陳子慧

(是項刊登費用為 \$920.00)

Vogais efectivos: Chao Mei Leng, adjunta-técnica especialista da DSE; e

Chan Chi Veng, adjunto-técnico especialista da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 25 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

為填補經濟局編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年九月二十五日於經濟局

代局長 陳子慧

(是項刊登費用為 \$881.00)

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 25 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以編制外合同任用的督察職程第一職階首席特級督察一缺，經二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
鍾美婷.....	84.13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月十五日經濟財政司司長批示確認)

二零一四年九月四日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 劉嘉菲

委員：顧問高級技術員 徐巧恩

特級技術員（旅遊學院） 黃炎權

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chung Mei Teng	84,13

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Ka Fei, técnica superior assessora.

Vogais: Chui How Yan, técnica superior assessora; e

Wong Im Kun, técnico especialista do IFT.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

公告

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年九月二十三日於財政局

局長 江麗莉

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年九月二十五日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento,

晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

督察職程第一職階顧問督察一缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年九月二十五日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector.

O aviso do concurso acima referido, encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補編制外合同技術輔助人員組別的第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的形式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人:	分
莫紫茵.....	82.0

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一四年九月二十三日的批示確認)

二零一四年九月十二日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局首席技術員 吳杏花

委員：統計暨普查局特級技術輔導員 陳偉中

行政公職局首席特級技術輔導員 林詠詩

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Mok Chi Ian.....	82,0

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 12 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng Hang Fa, técnica principal da DSEC.

Vogais: Chan Wai Chong, adjunto-técnico especialista da DSEC; e

Lam Veng Si, adjunta-técnica especialista principal dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

公告

為填補統計暨普查局編制外合同高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過文件審閱、有限制方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年九月十八日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$881.00)

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員十缺及人員編制內統計範疇特別制度職程的第一職階二等統計技術員五缺的實習員，經於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，專業面試地點、日期及時間已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一四年九月二十四日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$881.00)

勞工事務局

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da DSEC, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, o local, datas e horas da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio, e cinco lugares de estagiários de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, ambos do quadro de pessoal da DSEC, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年九月三日在《澳門特別行政區公報》第三十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年九月十九日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用人員進行填補技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年九月三日在《澳門特別行政區公報》第三十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年九月二十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$920.00)

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員九缺的限制性晉級普通開考。

serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考,報考期限為十日,由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年九月二十五日於勞工事務局

代局長 劉偉明

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da internet destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Setembro de 2014.

O Director, substituto, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

博 彩 監 察 協 調 局

通 告

因刊登於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內第16656頁之博彩監察協調局的評核成績表中文文本有不正確之處,現更正如下:

原文為:

“合格應考人:陳馬龍.....84.25分”

應改為:

“合格應考人:馬家龍.....84.25分”。

二零一四年九月二十四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Aviso

Por ter saído inexacta a versão chinesa da lista classificativa da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro, a páginas 16656, se rectifica:

Onde se lê:

“合格應考人:陳馬龍.....84.25分”

deve ler-se:

“合格應考人:馬家龍.....84.25分”

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 24 de Setembro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

人 力 資 源 辦 公 室

公 告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以審查文件及有限制方式進行

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso,

普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年九月二十四日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 24 de Setembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門保安部隊事務局

公告

鑑於刊登在二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，有關本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補編制內技術稽查職程第一職階二等技術稽查一缺的臨時名單出現遺漏，現重新公佈該臨時名單。臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂及上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年九月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 潘寶玲

委員：二等技術員 郭買強

首席技術輔導員 王映芳

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

司法警察局

公告

為填補司法警察局編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一四年八月二十七

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Tendo-se verificado omissões na lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014, procede-se à republicação da mesma. A lista provisória encontra-se afixada, para efeitos de consulta, na sede da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM – <http://www.fsm.gov.mo>.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Pun Pou Leng, técnica superior assessora principal.

Vogais: Kwok Mi Keung, técnico de 2.ª classe; e

Wong Ieng Fong, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa,

日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年九月二十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補司法警察局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年九月二十四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等督察一缺，經於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 23 de Setembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 24 de Setembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年九月二十五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$920.00)

Polícia Judiciária, aos 25 de Setembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳門監獄

公告

為填補澳門監獄人員編制內獄警隊伍職程第一職階副警長十六缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行之澳門監獄獄警隊伍職程副警長職級普通限制性晉升開考通告。

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款及第十九條第三款的規定，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板並同時上載於澳門監獄網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一四年九月十九日於澳門監獄

典試委員會主席 林凱澤

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

消防局

名單

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM)第一百六十三條第四款d)項之規定，刊登有關二零一四年五月七日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升首席消防員課程之最後評核名單：

1. 合格者：

次序 編號	一等消防員/ 消防員 編號	姓名	最後評核
1.º	419011	黃海泉	10.8

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dezasseis vagas de sub-chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014.

Nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos, a partir da data da publicação do presente anúncio, no Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e também na página electrónica do EPM, a fim de serem consultados.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 19 de Setembro de 2014.

O Presidente do júri, *Lam Hoi Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

CORPO DE BOMBEIROS

Lista

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a bombeiro principal, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014:

1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Bombeiro de primeira/ /Bombeiro número	Nome	Classificação final
1.º	419 011	Wong Hoi Chun	10,8

次序 編號	一等消防員/ 消防員 姓名 編號	最後評核	Número de ordem	Bombeiro de primeira/ /Bombeiro número	Nome	Classificação final
2.º	421011 李德澤.....	10.7				
3.º	414021 郭健安.....	10.6	2.º	421 011	Lei Tak Chak	10,7
4.º	406011 陳耀文.....	10.5 a)	3.º	414 021	Kuok Kin On	10,6
5.º	417011 李喬納.....	10.5 a)	4.º	406 011	Chan Io Man.....	10,5 a)
6.º	425011 何永春.....	10.5	5.º	417 011	Lei Kiu Nap.....	10,5 a)
7.º	435961 伍業東.....	10.4 a)	6.º	425 011	Ho Weng Chon	10,5
8.º	419991 林康輝.....	10.4 a)	7.º	435 961	Ng Ip Tong.....	10,4 a)
9.º	408031 胡少偉.....	10.4 a)	8.º	419 991	Lam Hong Fai.....	10,4 a)
10.º	411041 黃劍明.....	10.4	9.º	408 031	Vu Sio Wai.....	10,4 a)
11.º	406021 林志強.....	10.2 a)	10.º	411 041	Wong Kim Meng	10,4
12.º	411031 郭嘉駿.....	10.2 a)	11.º	406 021	Lam Chi Keong	10,2 a)
13.º	413051 楊偉豪.....	10.2	12.º	411 031	Kuok Ka Chon.....	10,2 a)
14.º	417981 許榮龍.....	10.1 a)	13.º	413 051	Ieong Vai Hou.....	10,2
15.º	459981 馬耀恆.....	10.1 a)	14.º	417 981	Hoi Weng Long.....	10,1 a)
16.º	426991 伍約我.....	10.1 a)	15.º	459 981	Ma Io Hang	10,1 a)
17.º	414011 林鴻輝.....	10.1	16.º	426 991	Ng Ieok Ngo	10,1 a)
18.º	433961 甘少勇.....	10.0 a)	17.º	414 011	Lam Hong Fai	10,1
19.º	409031 胡敖霆.....	10.0	18.º	433 961	Kam Sio Iong	10,0 a)
20.º	400021 黎玉榮.....	9.9 a)	19.º	409 031	Wu Ngou Teng	10,0
21.º	402051 林兆斌.....	9.9	20.º	400 021	Lai Iok Weng.....	9,9 a)
22.º	415941 盧任豪.....	9.8 a)	21.º	402 051	Lam Sio Pan.....	9,9
23.º	457981 陳錦燦.....	9.8 a)	22.º	415 941	Lou Iam Hou.....	9,8 a)
24.º	401041 鍾俊華.....	9.8	23.º	457 981	Chan Kam Chan.....	9,8 a)
25.º	430011 袁剛勤.....	9.7 a)	24.º	401 041	Chong Chon Wa	9,8
26.º	402041 梁兆富.....	9.7 a)	25.º	430 011	Un Kong Kan	9,7 a)
27.º	406041 劉景亭.....	9.7 a)	26.º	402 041	Leong Sio Fu.....	9,7 a)
28.º	407041 梁門發.....	9.7	27.º	406 041	Lau Keng Teng.....	9,7 a)
29.º	403051 鄭家樑.....	9.6	28.º	407 041	Leong Mun Fat	9,7
30.º	423051 周偉祥.....	9.5	29.º	403 051	Chiang Ka Leong	9,6
31.º	411021 楊志堅.....	9.4 a)	30.º	423 051	Chao Wai Cheong	9,5
32.º	418041 高仁.....	9.4	31.º	411 021	Ieong Chi Kin	9,4 a)
33.º	404051 梁錦鵬.....	9.3	32.º	418 041	António Anacleto Oondar Gomes	9,4
34.º	409041 劉博峰.....	9.1	33.º	404 051	Leong Kam Pang.....	9,3
35.º	404041 黃漢超.....	9.0 a)	34.º	409 041	Lao Pok Fong.....	9,1
36.º	417041 胡文龍.....	9.0	35.º	404 041	Wong Hon Chio.....	9,0 a)
37.º	405071 梁耀新.....	8.9	36.º	417 041	Wu Man Long.....	9,0
			37.º	405 071	Leong Io San.....	8,9

a) 年資較長之軍事化人員(第81/2005號保安司司長批示第六款)。

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

2. 因未能通過全部體能測試而不合格者：

消防員 姓名
編號
419951 張健武 b) · c)
423971 譚健聰 b) · c)
410021 陳柱錦 b) · c)

b) 相關工傷程序經保安司司長批示後不視為因工作時發生意外。

c) 投考者未能在指定時間內完成體能測試（根據第66/94/M號法令第一百六十三條第五款a)項）。

3. 於體能測試中不合格者：

消防員 姓名
編號
428011 彭宗慶 e)
405021 黃小輝 d)
421041 王伊寧 f)
422041 鄔俊傑 d)
414051 劉浩波 e)

d) 跨牆測試中被淘汰。

e) 跳遠測試中被淘汰。

f) 仰臥起坐（腹部測試）中被淘汰。

4. 自願放棄者：

消防員 姓名
編號
418061 吳競邦

（此名單經由消防局局長於二零一四年九月十七日作出確認）

二零一四年九月二十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

（是項刊登費用為 \$4,694.00）

2. *Candidatos considerados inaptos por não terem satisfeitos todas as provas físicas:*

Bombeiro número	Nome
419 951	Cheong Kin Mou b), c)
423 971	Tam Kin Chong b), c)
410 021	Chan Chu Kam b), c)

b) Respetivos processos de acidente de trabalho não são considerados como acidente ocorrido em serviço por despacho do Secretário para a Segurança.

c) Candidatos que não concluíram as provas físicas em tempo específico (de acordo com a alínea a) do n.º 5 do artigo 163.º do Decreto-Lei n.º 66/94/M).

3. *Candidatos considerados não aptos em resultado das provas físicas:*

Bombeiro número	Nome
428 011	Pang Chong Heng e)
405 021	Wong Sio Fai d)
421 041	Wong I Neng f)
422 041	Woo Chun Kit d)
414 051	Lao Hou Po e)

d) Eliminado na prova de salto do muro;

e) Eliminado na prova de salto em comprimento;

f) Eliminado na prova de flexões de tronco à frente (abdominais).

4. *Candidato desistente:*

Bombeiro número	Nome
418 061	Ng Keng Pong

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 17 de Setembro de 2014).

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Setembro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 4 694,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十八缺，經二零一四年七月十六日第二十九期

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dezoito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, da carreira de

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 招可惠.....	84.39
2.º 林家威.....	83.33
3.º 潘惠詩.....	83.00
4.º 李皓盈.....	82.33
5.º 何祖怡.....	82.22
6.º 顏妮娜.....	82.06
7.º 陳顯貴.....	81.94
8.º 李玉苹.....	81.83
9.º 黃彩順.....	81.78
10.º 黃敏嫻.....	81.67
11.º 黃惠琴.....	81.39 a)
12.º 何婉珊.....	81.39 a)
13.º 林詠茵.....	81.39
14.º 王聖雯.....	81.33
15.º 袁家煒.....	80.78
16.º 黃雅琳.....	80.67
17.º 黃凱琪.....	80.61

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款規定——在職級的年資較長的投考人。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月八日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年九月三日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席特級技術員 石崇富

正選委員：衛生局特級技術輔導員 陳嘉儀

教育暨青年局特級技術輔導員 鄭穎詩

(是項刊登費用為 \$2,349.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一四年七月二十三日第

adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chio Ho Wai.....	84,39
2.º Lam Ka Wai.....	83,33
3.º Poon Vai Si.....	83,00
4.º Lei Hou Ieng.....	82,33
5.º Ho Chou I.....	82,22
6.º Ngan Nei Na.....	82,06
7.º Chan Hin Kuai.....	81,94
8.º Lei Iok Peng.....	81,83
9.º Wong Choi Son.....	81,78
10.º Wong Man Han.....	81,67
11.º Wong Wai Kam.....	81,39 a)
12.º Ho Un San.....	81,39 a)
13.º Lam Weng Ian.....	81,39
14.º Wong Seng Man.....	81,33
15.º Un Ka Wai.....	80,78
16.º Wong Nga Lam.....	80,67
17.º Wong Hoi Kei.....	80,61

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) — candidatas com maior antiguidade na categoria.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Setembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 3 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Comandante, Patricio do Lago, técnico especialista principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Chan Ka Yee, adjunto-técnico especialista dos Serviços de Saúde; e

Kuong Weng Si, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º

三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
吳鎮彤..... 72.83

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月十日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年九月三日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席技術員 吳詠敏

正選委員：衛生局二等技術員 譚家盈

行政公職局首席特級技術輔導員 林詠詩

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員六缺，經二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
1.º 梁家祺..... 84.70
2.º 黃亞發..... 84.30
3.º 歐淑芳..... 83.60
4.º 駱乾斌..... 83.10
5.º 朱鉅明..... 80.20
6.º 袁景全..... 78.90

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年九月四日於衛生局

escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

Candidato aprovado: valores
Ng Chun Tung..... 72,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Setembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 3 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng Weng Man, técnico principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Tam Ka Ieng, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Lam Veng Si, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014:

Candidatos aprovados: valores
1.º Leong Ka Kei..... 84,70
2.º Wong Ah Fat..... 84,30
3.º Ao Sok Fong..... 83,60
4.º Lok Kin Pan..... 83,10
5.º Chu Koi Meng..... 80,20
6.º Un Keng Chun..... 78,90

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Setembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 4 de Setembro de 2014.

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 羅曉華

正選委員：衛生局首席高級技術員 歐陽佩玲

行政公職局首席高級技術員 羅景文

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，經二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 林俊傑.....	84.61
2.º 尹雁琼.....	84.00
3.º 伍潔瑜.....	80.72
4.º 關婉琴.....	79.67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年九月八日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 陳紹球

正選委員：民政總署首席高級技術員 陳穎深

衛生局一等技術員 冼鈞沛

(是項刊登費用為 \$4,077.00)

衛生局《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試一事，已於二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局局長於二零一四年九月八日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈臨時名單如下：

O Júri:

Presidente: Noronha, Ilda Celestina, técnica superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Au Ieong Pui Leng, técnico superior principal dos Serviços de Saúde; e

Lo Keng Man, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Chon Kit Manuel.....	84,61
2.º Wan Ngan Keng.....	84,00
3.º Ng Kit U	80,72
4.º Kuan Un Kam.....	79,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Setembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 8 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Siu Kao Luther, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Chan Wing Sum, técnico superior principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais; e

Sin Kuan Pui, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 4 077,00)

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área de diagnóstico e terapêutica — área laboratorial, faz-se pública a seguinte lista provisória de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 8 de Setembro de 2014, exarado em conformidade com as disposições do ponto n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área de diagnóstico e terapêutica:

A. 臨床及公共衛生化驗

1. 准予考試的投考人:

序號	姓名
1.	區敏勤
2.	陳晶
3.	陳春嫻
4.	陳耀銘
5.	陳家欣
6.	陳敬蓮
7.	周曉琳
8.	鄒展柔
9.	楊宗榮
10.	林曉仁
11.	劉小芬
12.	梁志峰
13.	廖凱欣
14.	廖美英
15.	盧振然
16.	岑子華
17.	施綺雯
18.	鄧佩茵
19.	余曉東
20.	王怡
21.	黃斯敏
22.	黃詠妍
23.	葉慧茵

2. 有條件限制的投考人:

序號	姓名	備註
1.	錢梓浩	c)
2.	黎詩琪	a), b), c)
3.	談嘉敏	c)

備註:

a) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位畢業證書的認證繕本;

b) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位成績單的認證繕本;

c) 欠缺課程學習計劃及大綱, 以及證明實習時數及各科目學分的證明文件副本。

A. Análise Clínica e Saúde Pública

1. Candidatos admitidos à prova:

N.º	Nomes
1.	Ao Man Kan
2.	Chan Cheng
3.	Chan Chon Sim
4.	Chan Io Meng
5.	Chan Ka Ian
6.	Chan Keng Lin
7.	Chao Hio Lam
8.	Chau Chin Iao
9.	Ieong Chong Weng
10.	Lam Hio Ian
11.	Lao Sio Fan
12.	Leong Chi Fong
13.	Lio Hoi Yan
14.	Lio Mei Ieng
15.	Lou Chan In
16.	Sam Chi Wa
17.	Si I Man
18.	Tang Pui Ian
19.	U Hio Tong
20.	Wong I
21.	Wong Si Man
22.	Wong Weng In
23.	Yip Wai Yan

2. Candidatos admitidos condicionalmente:

N.º	Nomes	Observações
1.	Chin Chi Hou	c)
2.	Lai Si Kei	a), b), c)
3.	Tam Ka Man	c)

Observações:

a) Falta a pública forma do diploma de licenciatura em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Falta a pública forma do boletim classificativo em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da RAEM;

c) Falta a fotocópia do plano de estudo e programa do curso, assim como as cargas horárias do estágio e os créditos de cada disciplina.

B. 解剖病理

1. 准予考試的投考人：

姓名

陳嘉敏

2. 有條件限制的投考人：

姓名

黃永德

備註

a), b), c)

備註：

a) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位畢業證書的認證繕本；

b) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位成績單的認證繕本；

c) 欠缺課程學習計劃及大綱，以及證明實習時數及各科目學分的證明文件副本。

有條件限制的投考人最遲於二零一四年十月二十日將欠缺的文件郵寄或遞交衛生局文書科，並在信封面註明為“診療範疇同等學歷考試（化驗範疇——臨床及公共衛生化驗/解剖病理）——補交文件”，否則根據情況會失去准予考試資格。

二零一四年九月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

B. Anatomia Patológica

1. Candidato admitido à prova:

Nome

Chan Ka Man

2. Candidato admitido condicionalmente:

Nome

Wong Weng Tak

Observações

a), b), c)

Observações:

a) Falta a pública forma do diploma de licenciatura em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Falta a pública forma do boletim classificativo em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da RAEM;

c) Falta a fotocópia do plano de estudo e programa do curso, assim como as cargas horárias do estágio e os créditos de cada disciplina.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta na Secção de Expediente dos Serviços de Saúde ou remetê-los, por meio de correio, para a mesma secção, até 20 de Outubro de 2014, devendo ser indicado no rosto do sobrescrito «Prova de Equiparação de Habilitações na Área de Diagnóstico e Terapêutica (Área Laboratorial — Análise Clínica e Saúde Pública/Anatomia Patológica) — entrega dos documentos em falta». Caso contrário, os candidatos perderão a qualidade de admissão à prova de exame, consoante a situação.

Serviços de Saúde, aos 23 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一四年第二季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2014:

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	30/4/2014	\$ 10,058.00	對該會屬下工人醫療所2月至3月份婦女子宮頸癌篩查服務的資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela Clínica dos Operários, relativo aos meses de Fevereiro a Março.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	30/4/2014	\$ 1,106,212.50	對該會屬下工人醫療所3月的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários, re- lativo ao mês de Março.
	16/4/2014	\$ 3,749,280.00	第二季度康復中心的資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo ao 2.º trimestre.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	14/4/2014	\$ 591,587.50	對該會醫療中心2月至4月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	25/4/2014	\$ 4,760,919.00	資助第二季門診及牙溝封閉服務。 Apoio financeiro para serviços de consulta ex- terna e estomatologia das crianças, relativo ao 2.º trimestre.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	30/4/2014	\$ 7,959.90	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
培青社 Associação de Apoio para Progresso da Ju- ventude	9/4/2014	\$ 7,000.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2013.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	22/4/2014	\$ 142,149.99	資助4月至6月份防治愛滋病宣傳教育服務。 Subsídio para o programa de prevenção da SIDA, relativo aos meses de Abril a Junho.
	17/6/2014	\$ 8,400.00	資助2013愛滋病預防推廣活動-宣傳品費用 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras da SIDA de 2013 - Matérias de di- vulgação.
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Choi Kou School (Macau)	22/4/2014	\$ 68,344.50	資助該校舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	9/4/2014	\$ 8,000.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2013.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	14/4/2014	\$ 608,512.50	對該會醫療中心2月至4月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
	14/5/2014	\$ 428.00	資助2月婦女保健中心子宮頸癌篩查服務。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres, relativo ao mês de Fevereiro.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中醫藥協會 Associação dos Médicos de Medicina Tradicional Chinesa de Macau	28/4/2014	\$ 23,149.50	資助該會舉行學術會議。 Apoio financeiro para a realização de reunião académica.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	22/4/2014	\$ 120,000.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務的4月至6月份津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo aos meses de Abril a Junho.
澳門生物醫學工程學會 Macau Sociedade de Engenharia Biomédica	17/6/2014	\$ 75,939.50	資助該會舉辦論壇。 Apoio financeiro para a realização de fórum.
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	1/4/2014	\$ 149,135.00	資助該會進行調查研究。 Apoio financeiro para a realização de investigação.
	25/4/2014	\$ 160,382.49	資助第二季推廣無煙澳門計劃。 Apoio financeiro para a promoção do projecto de Macau livre de tabaco, relativo ao 2.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	22/4/2014	\$ 276,237.12	澳門明愛屬下6間院舍4月至6月份提供醫療服務的津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos 6 asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo aos meses de Abril a Junho.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	22/4/2014	\$ 201,024.99	4月至6月份資助。 Apoio financeiro relativo aos meses de Abril a Junho.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	17/6/2014	\$ 955,700.00	4月至6月份護送病人服務的資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo aos meses de Abril a Junho.
	14/5/2014	\$ 1,009,482.00	資助該會購買護送車輛。 Apoio financeiro para a aquisição de veículo de transporte de doentes.
澳門退休退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	17/6/2014	\$ 148,898.75	對該會診所4月至6月份資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Abril a Junho.
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	20/6/2014	\$ 12,000.00	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	30/4/2014	\$ 202,016.00	資助2月至3月份婦女保健中心子宮頸癌篩查服務。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela clínica, relativo aos meses de Fevereiro a Março.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	24/4/2014	\$ 184,539.00	資助2月至3月份心理諮詢服務。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Fevereiro a Março.
	24/4/2014	\$ 14,943.70	資助該會購買心理量表及治療工具。 Apoio financeiro para a aquisição de escala de avaliação psicológica e instrumento terapêutico.
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Ensino Pré-Primário)	9/4/2014	\$ 500.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2013.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/4/2014	\$ 46,291.00	資助3月份心理諮詢服務。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo ao mês de Março.
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	16/4/2014	\$ 52,480.00	資助2月至3月份牙周潔治服務。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo aos meses de Fevereiro a Março.
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional China da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	20/6/2014	\$ 185,377.50	第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.
衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos Serviços de Saúde de Macau	28/4/2014	\$ 59,465.00	資助該會參加活動。 Apoio financeiro para a participação em actividades.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	14/4/2014	\$ 326,912.50	對該會醫療中心2月至4月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
澳門醫務界聯合總會 Federação de Médico e Saúde de Macau	28/4/2014	\$ 15,115.80	資助該會2013年舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades de 2013.
澳門醫護志願者協會 Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau	14/5/2014	\$ 4,500.00	資助該會2013年舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades de 2013.
藥學會 Sociedade Farmacêutica de Macau	23/4/2014	\$ 20,766.70	資助該會舉辦研討會。 Apoio financeiro para a realização de seminário.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	30/6/2014	\$ 19,685,000.00	第一期資助。 Apoio financeiro relativo à 1.ª prestação.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	22/4/2014	\$ 188,601.24	資助4月至6月份防治愛滋病宣傳教育服務。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo aos meses de Abril a Junho.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	26/6/2014	\$ 43,926,215.00	1月至2月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de internamento, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
	26/6/2014	\$ 5,298,114.00	1月至2月份提供特定門診和急診協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de consultas externas e serviços de urgência, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
	26/6/2014	\$ 2,712,960.00	1月至2月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
	26/6/2014	\$ 2,446,185.00	1月至2月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
	26/6/2014	\$ 6,786,516.00	1月至2月份非轉介心科病人的醫療費用。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
	28/4/2014	\$ 228,390.00	資助婦女子宮頸癌篩查2月至3月份化驗費。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres, relativo aos meses de Fevereiro a Março.
	30/6/2014	\$ 56,628,000.00	第一期及第二期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo às 1.ª e 2.ª prestações.
	30/6/2014	\$ 2,117,500.00	支付鏡湖醫院醫學交流培訓基金第一期資助。 Subsídio para o Fundo de Intercâmbio e Formação do Hospital Kiang Wu, relativo à 1.ª prestação.
	30/6/2014	\$ 16,960,000.00	支付第一期鏡湖醫院醫護人員培訓津貼。 Subsídio para a formação do pessoal médico do Hospital Kiang Wu, relativo à 1.ª prestação.
陳嘉韻 Chan Ka Wan	20/5/2014	\$ 6,400.00	資助基礎健康照顧證書課程（公開班）學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso (destinado ao público) de formação de cuidados de saúde essenciais.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳超娥 Chan Chio Ngo	20/5/2014	\$ 6,400.00	資助基礎健康照顧證書課程（公開班）學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso (destinado ao público) de formação de cuidados de saúde essenciais.
方志宏 Fong Chi Wang	20/5/2014	\$ 6,400.00	資助基礎健康照顧證書課程（公開班）學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso (destinado ao público) de formação de cuidados de saúde essenciais.
歐偉樂 Ao Wai Lok	15/5/2014	\$ 20,996.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
陳俊男 Chan Chon Nam	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
陳麗明 Chan Lai Meng	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
陳思韻 Chan Si Wan	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
陳標淑貞 Chang Pive, Sok Cheng	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
謝俊傑 Che Chon Kit	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
鄭芷欣 Cheang Chi Ian	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄭婷 Cheang Teng	15/5/2014	\$ 22,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
鄭慧明 Cheang Wai Meng	15/5/2014	\$ 22,599.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
程家雯 Cheng Ka Man	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
張靜儀 Cheong Cheng I	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
張仲嫻 Cheong Chong In	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
張錦明 Cheong Kam Meng	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
張基業 Cheong Kei Ip	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
張佩卿 Cheong Pui Heng	15/5/2014	\$ 22,333.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
趙淑文 Chio Sok Man	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蔡桂森 Choi Kuai Sam	15/5/2014	\$ 4,665.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
朱偉恆 Chu Wai Hang	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
馮振華 Fong Chun Wa	15/5/2014	\$ 22,333.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
馮嘉輝 Fong Ka Fai	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
何耀明 Ho Io Meng	15/5/2014	\$ 22,333.10	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
何嘉偉 Ho Ka Wai	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
何碧珊 Ho Pek San	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
何婉儀 Ho Un I	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
許國馳 Hoi Kuok Chi	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
韓姑 Hon Ku	15/5/2014	\$ 22,333.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
楊小莉 Ieong Sio Lei	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
葉敏 Ip Man	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
甘曉暉 Kam Hio Fai	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
胡瑛瑛 Khin Pa Pa Aung	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
關蘊婷 Kuan Wan Teng	15/5/2014	\$ 22,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
郭英恬 Kuok Ieng Tim	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
郭嘉琪 Kuok Ka Kei	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
黎睿 Lai Yui	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
林曉紅 Lam Hiu Hung	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
林燕芳 Lam In Fong	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
林霜 Lam Seong	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
林小婷 Lam Sio Teng	15/5/2014	\$ 22,233.10	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
林雪梨 Lam Sut Lei	15/5/2014	\$ 22,549.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
林偉康 Lam Wai Hong	15/5/2014	\$ 22,583.10	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
林穎芝 Lam Weng Chi	15/5/2014	\$ 22,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
李燕芬 Lei In Fan	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
李昆陽 Lei Kuan Ieong	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李麗貞 Lei Lai Cheng	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
梁綺雯 Leong I Man	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
梁健斌 Leong Kin Pan	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
梁少明 Leong Sio Meng	15/5/2014	\$ 22,583.10	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
梁德賢 Leong Tak In	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
梁華昌 Leong Wa Cheong	15/5/2014	\$ 22,499.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
劉麗嫦 Liu Lichang	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
雷應韜 Loi Ieng Tou	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
盧振宇 Lou Chan U	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
盧健慶 Lou Kin Heng	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
盧偉強 Lou Wai Keong	15/5/2014	\$ 22,533.10	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
馬惠君 Ma Wai Kuan	15/5/2014	\$ 22,383.10	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
吳嘉敏 Ng Ka Man	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
吳權華 Ng Kun Wa	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
畢玉琴 Pat Lok Kam	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
沈業彪 Sam Ip Pio	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
施偉達 Si Wai Tat	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
蘇婷珍 Sou Teng Chan	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
杜賜浩 To Chi Ho	15/5/2014	\$ 22,333.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
唐嘉敏 Tong Ka Man	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
唐東盈 Tong Tong Ieng	15/5/2014	\$ 12,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
余惠仙 U Wai Sin	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
袁芳 Un Fong	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
吳家慧 Ung Ka Wai	15/5/2014	\$ 22,599.70	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
方健彪 Willys, Stanley	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
黃竣立 Wong Chon Lap	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
黃仲禧 Wong Chong Hei	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃仲瑜 Wong Chong U	15/5/2014	\$ 11,333.50	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
黃灶發 Wong Chou Fat	15/5/2014	\$ 16,664.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
黃俊賢 Wong Chun Yin	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
黃一峰 Wong Iat Fong	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
黃麗霞 Wong Lai Ha	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
黃小琳 Wong Sio Lam	15/5/2014	\$ 22,583.10	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.
吳雅婷 Wu Yating	15/5/2014	\$ 22,666.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程3月至5月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Março a Maio.

二零一四年九月二十三日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 23 de Setembro de 2014.

行政管理委員會主席 李展潤

Pel'O Conselho Administrativo, o presidente, *Lei Chin Ion*.

(是項刊登費用為 \$28,355.00)

(Custo desta publicação \$ 28 355,00)

公告

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（藥劑職務範疇）七缺，經二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一）（藥劑職務範疇）六缺，經二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表三）（藥劑職務範疇）一缺，經二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa 3 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）八缺，經二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年九月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,962.00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

Serviços de Saúde, aos 25 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 962,00)

文化局

通告

第02/IC/2014號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二及第二十三條規定，本人決定：

一、將歷史檔案館、澳門中央圖書館、文化創意產業促進廳、研究、調查暨刊物處及定期出版組的下列管理權限授予文化局代副局長陳炳輝或其法定代任人：

(一) 批准每年的人員年假表；

(二) 認可工作表現評核結果，但主管人員除外；

(三) 根據法律要求，批准其管理範疇內部門主管及秘書的代任。

二、本授權不妨礙收回權及監管權。

三、對於行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認文化局代副局長陳炳輝自二零一四年九月一日起，在現授予的權限範圍內所作的行為。

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Despacho n.º 02/IC/2014

Ao abrigo do disposto nos artigos 10.º da Lei n.º 15/2009 e 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas no vice-presidente, substituto, do Instituto Cultural, Chan Peng Fai, ou em quem legalmente o substitua, as seguintes competências, no âmbito da gestão dos Arquivo Histórico, Biblioteca Central de Macau, Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, Divisão de Estudos, Investigação e Publicações e Sector de Edições Periódicas:

1) Aprovar os mapas anuais de férias do pessoal;

2) Homologar as avaliações do desempenho, salvo as do pessoal de chefia;

3) Autorizar a substituição das chefias e secretários das subunidades no âmbito das respectivas competências, conforme as exigências legais.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo vice-presidente, substituto, do Instituto Cultural, Chan Peng Fai, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Setembro de 2014.

二零一四年九月二十二日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

Instituto Cultural, aos 22 de Setembro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

旅遊局

公告

為填補旅遊局人員編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年九月十九日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補經由旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年九月二十五日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido por contrato além do quadro da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

社會工作局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一四年九月十五日的批示，批准以審查文件和限制性的方式為社會工作局編制外合同工作人員進行普通晉級開考。

- 一、高級技術員職程中文範疇第一職階首席高級技術員一缺；
- 二、高級技術員職程心理範疇第一職階一等高級技術員一缺；
- 三、技術員職程行政範疇第一職階特級技術員一缺；
- 四、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺；
- 五、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號本局人力資源科、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》的緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。開考的有效期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一四年九月二十三日於社會工作局

代局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2014, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados para os trabalhadores do Instituto de Acção Social, tendo em vista o preenchimento, através da celebração de contrato além do quadro, dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de língua chinesa, da carreira de técnico superior;
2. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia, da carreira de técnico superior;
3. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico;
4. Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
5. Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Setembro de 2014.

A Presidente, substituta, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

澳門大學

通告

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予曹光彪書院院長劉全生或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director do Colégio Chao Kuang Piu, Liu Chuan Sheng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

(二) 核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出獨立學術單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立合作與交流協議；

(六) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長兼輔導主任。

四、由二零一四年七月十九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年九月四日於澳門大學

校長 趙偉

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予曹光彪書院院長劉全生或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；

(四) 核准分期收取宿費。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長兼輔導主任。

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade académica independente, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

6) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no subdirector do Colégio Residencial e chefe dos Estudantes sob a sua supervisão.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 19 de Julho de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade de Macau, aos 4 de Setembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Colégio Chao Kuang Piu, Liu Chuan Sheng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Aprovar a cobrança, em prestações, de taxas de alojamento.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no subdirector do Colégio Residencial e chefe dos Estudantes sob a sua supervisão.

四、由二零一四年七月十九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年九月十日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉

副校長：Rui Paulo da Silva Martins

副校長：黎日隆

副校長：程海東

代副校長：范息濤

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予蔡繼有書院院長龐百騰或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出獨立學術單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立合作與交流協議；

(六) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長兼輔導主任。

四、由二零一四年八月二日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年九月四日於澳門大學

校長 趙偉

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 19 de Julho de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 10 de Setembro de 2014.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, *Zhao, Wei*.

O Vice-Reitor, *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

O Vice-Reitor, *Haydn Hai-dung Chen*.

O Vice-Reitor, substituto, *Fan Xitao*.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director do Colégio Choi Kai Yau, David Bertram Pak-Tang Pong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade académica independente, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

6) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no subdirector do Colégio Residencial e chefe dos Estudantes sob a sua supervisão.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 2 de Agosto de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 4 de Setembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予蔡繼有書院院長龐百騰或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；

(四) 核准分期收取宿費。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長兼輔導主任。

四、由二零一四年八月二日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年七月九日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉

副校長：Rui Paulo da Silva Martins

副校長：黎日隆

副校長：程海東

代副校長：范息濤

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予對外事務辦公室主任馮達旋或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Colégio Choi Kai Yau, David Bertram Pak-Tang Pong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Aprovar a cobrança, em prestações, de taxas de alojamento.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no subdirector do Colégio Residencial e chefe dos Estudantes sob a sua supervisão.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 2 de Agosto de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade de Macau, aos 9 de Julho de 2014.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, *Zhao, Wei*.

O Vice-Reitor, *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

O Vice-Reitor, *Haydn Hai-dung Chen*.

O Vice-Reitor, substituto, *Fan Xitao*.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director do Gabinete de Assuntos Globais, Feng Da Husan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

(二) 核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出學術輔助部門員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立合作與交流協議；

(六) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的附屬單位主管人員。

四、本授權由二零一四年九月十二日起生效。

二零一四年九月四日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$8,191.00)

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários do serviço de apoio para os assuntos académicos, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

6) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos chefes das subunidades sob a sua supervisão.

4. A presente delegação de poderes entra em vigor no dia 12 de Setembro de 2014.

Universidade de Macau, aos 4 de Setembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

(Custo desta publicação \$ 8 191,00)

澳門理工學院

公告

第05/DOA/2014號公開招標
澳門理工學院購置超聲心動儀

1、招標實體：澳門理工學院。

2、招標方式：公開招標。

3、招標標的：澳門理工學院購置超聲心動儀。

4、投標書有效期：投標書有效期為90日，由開啟投標書當天起計算。

5、臨時擔保：澳門幣貳萬元整(\$20,000.00)，可透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式交付提供。

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 05/DOA/2014

Aquisição de máquina de ecocardiograma para o Instituto Politécnico de Macau

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Instituto Politécnico de Macau.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Objecto do concurso: aquisição de máquina de ecocardiograma para o Instituto Politécnico de Macau.

4. Prazo de validade das propostas do concurso: as propostas do concurso são válidas até 90 dias contados da data de abertura das mesmas.

5. Garantia provisória: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), através de depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau ou mediante garantia bancária a favor do Instituto Politécnico de Macau, em Macau.

6、確定擔保：判給總金額的4%（為擔保合同的履行）。

7、參加條件：凡於澳門特別行政區設有總部或代表處，且業務範圍全部或部分包括本次招標之標的者方可參加投標。

8、解標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

日期及時間：二零一四年十月十日早上十時正。

9、交標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

日期及時間：二零一四年十月二十一日下午五時四十五分。

10、開標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院體育館會議室。

日期及時間：二零一四年十月二十二日早上十時正。

11、查閱案卷及取得案卷的副本之地點、時間及費用：

查閱案卷地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

取得案卷的副本地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處可取得公開招標案卷的副本，每份為\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

時間：辦公時間內（週一至週四：09:00-13:00、14:30-17:45，週五：09:00-13:00、14:30-17:30）。

12、評標標準：

——合理價格（40%）

——競投標的物的質量要求符合性（30%）

——環保節能及安全特性（5%）

——交貨期（10%）

——保用期/售後服務（10%）

——競投人的規模、履歷及經驗（5%）

二零一四年九月二十六日於澳門理工學院

院長 李向玉

（是項刊登費用為 \$3,129.00）

6. Garantia definitiva: 4% do preço global da adjudicação (para garantia do contrato).

7. Condições de admissão: entidades com sede ou delegação na RAEM cuja actividade total ou parcial se inscreva na área objecto deste concurso.

8. Local, data e hora de explicação:

Local: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

Hora e data: 10 de Outubro de 2014, pelas 10,00 horas.

9. Local, data e hora do limite da apresentação das propostas:

Local: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

Hora e data: 21 de Outubro de 2014, antes das 17,45 horas.

10. Local, data e hora da abertura do concurso:

Local: Sala de Reunião do Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

Hora e data: 10,00 horas, 22 de Outubro de 2014.

11. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia do processo:

Local de exame: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

Local de obtenção: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, mediante o pagamento de \$ 100,00 (cem patacas).

Hora: de 2.ª feira a 5.ª feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas.

6.ª feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

12. A avaliação das propostas do concurso será feita de acordo com os seguintes critérios:

— Preço razoável (40%);

— Conformidade de qualidade dos bens com as exigências do utente (30%);

— Poupança de energia e características de segurança (5%);

— Prazo de entrega (10%);

— Garantia/Serviços-pós-venda (10%);

— *Curriculum Vitae*, competências e experiência do concorrente (5%).

Instituto Politécnico de Macau, aos 26 de Setembro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

通告**Aviso**

第17/PRE/2014號批示

Despacho n.º 17/PRE/2014

事宜：轉授權予語言暨翻譯高等學校校長

Assunto: Subdelegação de competências no director da Escola Superior de Línguas e Tradução

根據刊登於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第01D/CG/2014號理事會決議第五款所賦予的職權，本人決定：

Tendo em consideração o disposto no n.º 5 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 01D/CG/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, determino:

一、轉授予語言暨翻譯高等學校校長 Luciano Santos Rodrigues de Almeida 或其合法代任人，在語言暨翻譯高等學校的範圍內，作出下列行為的職權：

1. Subdelegar no director da Escola Superior de Línguas e Tradução, Luciano Santos Rodrigues de Almeida, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Escola Superior de Línguas e Tradução:

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

二、獲轉授權者認為有利於學校的良好運作時，可將有關職權轉授予相關的負責人。

2. O subdelegado pode subdelegar nos respectivos responsáveis as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento da Escola.

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

五、獲轉授權者自二零一四年八月十六日起在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde o dia 16 de Agosto de 2014.

六、在不妨礙前款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年九月十五日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 15 de Setembro de 2014.

院長 李向玉

O Presidente, *Lei Heong Iok*.

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

社會保障基金**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****名單****Listas**

社會保障基金為填補人員編制技術輔導員職程之第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carrei-

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人： 分
陳寶儀 93.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十四日行政管理委員會會議認可)

二零一四年九月十八日於社會保障基金

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 伍婉華

正選委員：特級技術員 關冠群

民政總署一等技術員 Manuel Domingos Luis
Pereira

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員四缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人： 分
1.º 鄧翠瑩 83.17
2.º 仇浩賢 82.28
3.º 李轉丁 81.67
4.º 李曉靜 81.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十四日行政管理委員會會議確認)

二零一四年九月十八日於社會保障基金

典試委員會：

主席：特級技術員 楊婉嫻

正選委員：特級技術員 關冠群

財政局特級技術輔導員 李淑雯

ra de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado: valores
Chan Pou I 93,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 24 de Setembro de 2014).

Fundo de Segurança Social, aos 18 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng Un Wa, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Manuel Domingos Luis Pereira, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados: valores
1.º Tang Choi Ieng 83,17
2.º Chau Hou In 82,28
3.º Lei Chun Teng 81,67
4.º Lei Hio Cheng 81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 24 de Setembro de 2014).

Fundo de Segurança Social, aos 18 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Jeong Iun Ha, técnica especialista.

Vogais efectivas: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Lee Sok Man, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

社會保障基金為填補人員編制技術員職程之第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
楊婉嫻	90.11

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年九月二十四日行政管理委員會會議認可)

二零一四年九月十九日於社會保障基金

典試委員會：

主席：基金發放處處長 鄭光雄

正選委員：二等高級技術員 張淑惠

澳門監獄二等高級技術員 阮志瑛

(是項刊登費用為 \$3,677.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Iun Ha	90,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 24 de Setembro de 2014).

Fundo de Segurança Social, aos 19 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kuong Kuong Hong, chefe da Divisão de Prestações.

Vogais efectivas: Cheong Sok Vai, técnica superior de 2.ª classe; e

Iun Chi Ying, técnica superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

名單

澳門格蘭披治大賽車委員會為填補編制外合同人員第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年八月六日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
高美鳳	86.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年九月十八日的批示確認)

二零一四年九月十二日於澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por anúncio de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kou Mei Fong	86,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2014).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 12 de Setembro de 2014.

典試委員會：

主席：澳門格蘭披治大賽車委員會助理協調員 朱妙麗

正選委員：澳門格蘭披治大賽車委員會技術助理 梁美彩

候補委員：法務局首席顧問高級技術員 陳覺生

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

根據刊登於二零一四年三月十九日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關澳門格蘭披治大賽車委員會通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（項目管理範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	Khan, Alcía	81.05
2.º	黃,藹苓	76.05
3.º	蔣,美齡	73.60
4.º	Mendonça, Brenda Marisa.....	71.35
5.º	陸,雁婷	68.25
6.º	李,步菁	67.65
7.º	楊,樂欣	67.60
8.º	吳,啟文	67.05
9.º	梁,明惠	66.85
10.º	李,秀雯	63.65
10.º	麥,麗欣	63.65

備註：

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

(經社會文化司司長於二零一四年九月二十四日批示確認)

二零一四年九月十九日於澳門格蘭披治大賽車委員會

O Júri:

Presidente: Chu Miu Lai, coordenadora-adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau.

Vogal efectiva: Leong Mei Choi, assistente técnica da Comissão do Grande Prémio de Macau.

Vogal suplente: Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o recrutamento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de eventos, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Khan, Alcía.....	81,05
2.º	Wong, Oi Leng.....	76,05
3.º	Cheong, Mei Leng.....	73,60
4.º	Mendonça, Brenda Marisa.....	71,35
5.º	Lok, Ngan Teng	68,25
6.º	Lei, Pou Cheng	67,65
7.º	Yeung, Lok Yan.....	67,60
8.º	Ng, Kai Man.....	67,05
9.º	Leong, Meng Wai	66,85
10.º	Lei, Sao Man	63,65
10.º	Mak, Lai Ian	63,65

Observações:

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Exclusão por não comparência à prova escrita de conhecimentos: 2 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Setembro de 2014).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 19 de Setembro de 2014.

典試委員會：

主席：本委員會協調員 安棟樑

正選委員：本委員會技術助理 梁美彩

本委員會一高等級技術員 Julieta Ana Souza

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

Membros de júri:

Presidente: João Manuel Costa Antunes, coordenador desta Comissão.

Vogais efectivas: Leong Mei Choi, assistente técnica desta Comissão; e

Julieta Ana Souza, técnica superior de 1.ª classe desta Comissão.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

公告

按照刊登於二零一四年八月十三日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本委員會以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺。茲根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓告示板，並上載於本委員會網頁 (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>)。

二零一四年九月二十五日於澳門格蘭披治大賽車委員會

代協調員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$852.00)

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato por assalariamento da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Macau, e na página electrónica desta Comissão (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>), ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Comissão de Grande Prémio de Macau, aos 25 de Setembro de 2014.

A Coordenadora, substituta, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

文化產業委員會秘書處

公告

文化產業委員會為透過散位合同任用方式填補勤雜人員職程雜役範疇第一職階勤雜人員一缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考者臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場19樓C-E座文化產業委員會秘書處，並上載到該委員會網頁 (www.cic.gov.mo)。

二零一四年九月二十三日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$950.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.os 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar C-E, e carregada no sítio da *internet* do Conselho para as Indústrias Culturais (<http://www.cic.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em assalariamento, de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, na área funcional de servente, do mesmo Conselho, aberto por aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 23 de Setembro de 2014.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 譚鳳燕.....	90.13
2.º 潘少斌.....	87.13
3.º 李燕玲.....	86.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年九月二十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月十二日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局代處長 林康龍

正選委員：土地工務運輸局代科長 李嘉卿

房屋局首席特級技術輔導員 李森聯

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tam Fong In.....	90,13
2.º Pun Sio Pan	87,13
3.º Lei In Leng.....	86,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Hong Long, chefe de divisão, substituto, da DSSOPT.

Vogais efectivos: Lei Ka Heng, chefe de secção, substituta, da DSSOPT; e

Lei Sam Lin, adjunto-técnico especialista principal do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

郵政局

公告

按照刊登於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補下列空缺：

郵政局個人勞動合同人員技術員職程資訊範疇第一職階二等技術員兩缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncios

Avizam-se os candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, da prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Correios, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios;

郵政局個人勞動合同人員技術員職程安全電子郵政服務範疇第一職階二等技術員一缺。

根據第23/2011號行政法規第十九條第二款之規定，投考人確定名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一四年九月二十四日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為郵政局工作人員進行普通晉級開考，以填補郵政局以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺。

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年九月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área dos Serviços Electrónicos Postais Seguros, da carreira de técnico dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios.

As listas definitivas encontram-se afixadas, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponíveis no *website* desta Direcção dos Serviços, ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 24 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Setembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補編制外合同人員氣象技術員職程之第一職階二等氣象技術員兩缺，經於二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de meteorologista operacional de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014:

合格投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	葉婷婷.....	65.0
2.º	林美玲.....	63.8
3.º	魏智航.....	63.2
4.º	陳嘉華.....	56.0

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人: 兩名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

因缺席知識考試而被除名之投考人: 兩名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定, 應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一四年九月十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月五日於地球物理暨氣象局

典試委員會:

主席: 氣象處處長 鄧耀民

正選委員: 氣候暨大氣環境中心代主任 曾秀樺

首席氣象高級技術員 陳政豪

(是項刊登費用為 \$2,212.00)

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Ip Teng Teng.....	65,0
2.º	Lam Mei Leng.....	63,8
3.º	Ngai Chi Hong.....	63,2
4.º	Chan Ka Wa.....	56,0

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtidos classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: dois candidatos.

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltados à prova de conhecimentos: dois candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Iu Man, chefe da Divisão de Meteorologia.

Vogais efectivos: Chang Sau Wa, chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico, substituta; e

Chan Cheng Hou, meteorologista principal.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

房屋局

公告

為填補房屋局編制內技術員職程第一職階二等技術員(資訊範疇)二缺, 經二零一四年五月七日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, rés-do-chão, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo),

訓》第二十七條第二款的規定公佈，准考人專業面試名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一四年九月二十五日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014.

Instituto de Habitação, aos 25 de Setembro de 2014.

O Presidente, substituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

環境保護局

公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場十樓環境保護局內，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年九月二十四日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

交通事務局

名單

按照刊登於二零一四年三月五日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補交通事務局以編制外合同方式任用的技術員職程

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 24 de Setembro de 2014.

O Director, substituto, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de

第一職階二等技術員（汽車工程範疇）兩缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 王琪.....	74.24
2.º 林旺.....	73.64
3.º 鄭耀華.....	64.35
4.º 張振雄.....	62.27
5.º 陳震宇.....	61.55
6.º 陳劍南.....	61.02
7.º 顏清艾.....	60.30
8.º 歐永康.....	55.90
9.º 陳立仁.....	55.82
10.º 劉健偉.....	54.04

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：10名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內，就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年九月十九日運輸工務司司長的批示確認）

二零一四年九月八日於交通事務局

典試委員會：

主席：廳長 賈靖龍

正選委員：職務主管（顧問高級技術員） 陳耀輝

職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

（是項刊登費用為 \$2,280.00）

公 告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄

engenharia automóvel, em regime de contrato além do quadro, da carreira de técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong, Kei.....	74,24
2.º Lam, Wong.....	73,64
3.º Kuong, Io Wa.....	64,35
4.º Cheong, Chan Hon.....	62,27
5.º Chan, Chan U.....	61,55
6.º Chan, Kim Nam.....	61,02
7.º Ngan, Cheng Ngai.....	60,30
8.º Ao, Weng Hong.....	55,90
9.º Chen, Lee Jen.....	55,82
10.º Lao, Kin Wai.....	54,04

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 10 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 8 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Luis Correia Gageiro, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Io Fai, chefia funcional (técnico superior assessor); e

Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento,

選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

- 一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺；
- 二、高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺（資訊範疇一缺及一般範疇兩缺）；
- 三、技術員職程第一職階首席技術員一缺；
- 四、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；
- 五、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一四年九月二十二日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (um lugar da área de informática e dois lugares da área geral);
3. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;
4. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
5. Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT, e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Setembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門沙縣同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年九月十八日存檔於本署2014/ASS/M5檔案組內，編號為325號。該設立章程文本如下：

澳門沙縣同鄉會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門沙縣同鄉會”，英文名稱：“Sha Xian Clans Association Macau”，屬具有法人地位的非牟利社團。

第二條——本會會址設於澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心14樓W。

第三條——本會宗旨為團結本澳鄉親，愛國愛澳，開展各種慈善活動，增進鄉親之間的感情交流。加強與海內外各地鄉親之間的聯繫和聯誼，促進經濟文化交往，為本澳社會和諧和經濟繁榮作出貢獻。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——凡沙縣鄉親，願意遵守本會章程者，須依手續填寫入會申請表，經理事會審核認可及繳納入會費後，即成為本會會員。

第五條——會員權利

- 一、可參加本會會員大會；
- 二、有選舉權及被選舉權；
- 三、有權對本會的會務提出批評和建議；
- 四、可參與本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；
- 五、會員有退會的自由，但應向理事會提出書面通知；凡會員違反、不遵守會章及損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其資格。

第六條——會員義務

- 一、遵守本會章程並執行會員大會及理事會之決議案；
- 二、推動本會會務開展；
- 三、參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；
- 四、按時繳納會費及其他應付費用；
- 五、不得作出任何破壞本會名譽或損害本會信用與利益之行為。

第三章

組織及職權

第七條——組織架構

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第八條——會員大會

- 一、會員大會為本會最高權力機構，由會員大會主席團主持工作；
- 二、會員大會每年舉行一次平常會議；在必要時應理事會或不少於二分之一會員以正當目的和理由提出之要求，亦得召開特別會議；
- 三、會員大會主席團設會長一名、副會長若干名，其數目必須為單數，任期各為三年，連選得連任；
- 四、會員大會由會長召集之，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務；
- 五、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議時間、地點及議程；
- 六、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

四、會員大會由會長召集之，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務；

五、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議時間、地點及議程；

六、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第九條——會員大會職權

- 一、制定及修改本會章程及內部規章；
- 二、審議和通過理、監事會的會務及財務報告；
- 三、決定本會會務方針。

第十條——理事會

一、理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數必須為單數；

二、理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名；任期三年，連選得連任。

第十一條——理事會職權

- 一、執行會員大會之決議及一切會務；
- 二、協助會長主持及處理各項會務工作；
- 三、向會員大會提交會務活動報告；
- 四、履行本章程及法律所規定的其他權限。

第十二條——監事會

- 一、監事會由會員大會選出，成員人數不確定，其總數必須為單數；
- 二、監事會設監事長一名，副監事長若干名，任期三年，連選得連任。

第十三條——監事會職權

- 一、監督會員大會決議的執行及各項會務工作的進展；
- 二、監督理事會的運作及查核本會之財務；
- 三、向會員大會就其監察活動編制年度報告；
- 四、履行本章程及法律所規定的其他權限。

第四章

經費

第十四條——經費來源

- 一、會員交納會費；
- 二、政府機關及各界人士和團體的捐助；
- 三、其他。

第五章

附則

第十五條——本章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

二零一四年九月十九日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,006.00)
(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門永安同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年九月十八日存檔於本署2014/ASS/M5檔案組內，編號為324號。該設立章程文本如下：

澳門永安同鄉會章程**第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門永安同鄉會”，英文名稱：“Yong An Clans Association Macau”，屬具有法人地位的非牟利社團。

第二條——本會會址設於澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心14樓W。

第三條——本會宗旨為團結本澳鄉親，愛國愛澳，開展各種慈善活動，增進宗親之間的感情交流。加強與海內外各地鄉親之間的聯繫和聯誼，促進經濟文化交往，為本澳社會和諧和經濟繁榮作出貢獻。

第二章**會員的資格、權利與義務**

第四條——凡永安鄉親，願意遵守本會章程者，須依手續填寫入會申請表，經理事會審核認可及繳納入會費後，即成為本會會員。

第五條——會員權利

- 一、可參加本會會員大會；
- 二、有選舉權及被選舉權；
- 三、有權對本會的會務提出批評和建議；
- 四、可參與本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；

五、會員有退會的自由，但應向理事會提出書面通知；凡會員違反、不遵守會章及損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其資格。

第六條——會員義務

- 一、遵守本會章程並執行會員大會及理事會之決議案；

二、推動本會會務開展；

三、參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；

四、按時繳納會費及其他應付費用；

五、不得作出任何破壞本會名譽或損害本會信用與利益之行為。

第三章**組織及職權****第七條——組織架構**

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第八條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，由會員大會主席團主持工作；

二、會員大會每年舉行一次平常會議；在必要時應理事會或不少於二分之一會員以正當目的和理由提出之要求，亦得召開特別會議；

三、會員大會主席團設會長一名、副會長若干名，其數目必須為單數，任期各為三年，連選得連任；

四、會員大會由會長召集之，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務；

五、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議時間、地點及議程；

六、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第九條——會員大會職權

一、制定及修改本會章程及內部規章；

二、審議和通過理、監事會的會務及財務報告；

三、決定本會會務方針。

第十條——理事會

一、理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數必須為單數；

二、理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名；任期三年，連選得連任。

第十一條——理事會職權

一、執行會員大會之決議及一切會務；

二、協助會長主持及處理各項會務工作；

三、向會員大會提交會務活動報告；

四、履行本章程及法律所規定的其他權限。

第十二條——監事會

一、監事會由會員大會選出，成員人數不確定，其總數必須為單數；

二、監事會設監事長一名，副監事長若干名，任期三年，連選得連任。

第十三條——監事會職權

一、監督會員大會決議的執行及各項會務工作的進展；

二、監督理事會的運作及查核本會之財務；

三、向會員大會就其監察活動編制年度報告；

四、履行本章程及法律所規定的其他權限。

第四章**經費****第十四條——經費來源**

- 一、會員交納會費；
- 二、政府機關及各界人士和團體的捐助；
- 三、其他。

第五章**附則**

第十五條——本章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

二零一四年九月十九日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門將樂同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年九月十八日存檔於本署2014/ASS/M5檔案組內，編號為326號。該設立章程文本如下：

澳門將樂同鄉會章程**第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門將樂同鄉會”，英文名稱：“Jiang Le Clans Association Macau”，屬具有法人地位的非牟利社團。

第二條——本會會址設於澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心14樓W。

第三條——本會宗旨為團結本澳鄉親，愛國愛澳，開展各種慈善活動，增進鄉親之間的感情交流。加強與海內外各地鄉親之間的聯繫和聯誼，促進經濟文化交往，為本澳社會和諧和經濟繁榮作出貢獻。

第二章**會員的資格、權利與義務**

第四條——凡將樂鄉親，願意遵守本會章程者，須依手續填寫入會申請表，經理事會審核認可及繳納入會費後，即成為本會會員。

第五條——會員權利

- 一、可參加本會會員大會；
- 二、有選舉權及被選舉權；
- 三、有權對本會的會務提出批評和建議；
- 四、可參與本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；

五、會員有退會的自由，但應向理事會提出書面通知；凡會員違反、不遵守會章及損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其資格。

第六條——會員義務

- 一、遵守本會章程並執行會員大會及理事會之決議案；

二、推動本會會務開展；

三、參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；

四、按時繳納會費及其他應付費用；

五、不得作出任何破壞本會名譽或損害本會信用與利益之行為。

第三章**組織及職權****第七條——組織架構**

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第八條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，由會員大會主席團主持工作；

二、會員大會每年舉行一次平常會議；在必要時應理事會或不少於二分之一會員以正當目的和理由提出之要求，亦得召開特別會議；

三、會員大會主席團設會長一名、副會長若干名，其數目必須為單數，任期各為三年，連選得連任；

四、會員大會由會長召集之，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務；

五、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議時間、地點及議程；

六、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第九條——會員大會職權

一、制定及修改本會章程及內部規章；

二、審議和通過理、監事會的會務及財務報告；

三、決定本會會務方針。

第十條——理事會

一、理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數必須為單數；

二、理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名；任期三年，連選得連任。

第十一條——理事會職權

一、執行會員大會之決議及一切會務；

二、協助會長主持及處理各項會務工作；

三、向會員大會提交會務活動報告；

四、履行本章程及法律所規定的其他權限。

第十二條——監事會

一、監事會由會員大會選出，成員人數不確定，其總數必須為單數；

二、監事會設監事長一名，副監事長若干名，任期三年，連選得連任。

第十三條——監事會職權

一、監督會員大會決議的執行及各項會務工作的進展；

二、監督理事會的運作及查核本會之財務；

三、向會員大會就其監察活動編制年度報告；

四、履行本章程及法律所規定的其他權限。

第四章**經費****第十四條——經費來源**

- 一、會員交納會費；
- 二、政府機關及各界人士和團體的捐助；
- 三、其他。

第五章**附則**

第十五條——本章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

二零一四年九月十九日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門種子音樂協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年九月十九日存檔於本署2014/A SS/M5檔案組內，編號為328號。該設立章程文本如下：

澳門種子音樂協會**會章****第一章****名稱、性質及宗旨**

第一條——（一）本會定名為“澳門種子音樂協會”，中文簡稱為“種子音樂”，英文名稱為“Macau Seed Music Association”，英文簡稱為“Seed Music”。

（二）本會為非牟利團體，推廣本地音樂教育，使之普及化。致力舉辦各類表演活動，提高本地音樂水平。

第二條——本會會址設於澳門雅廉訪大馬路51號高雅花園15樓C座。本會可經由理事會議決更換會址。

第三條——（一）本會宗旨：為本澳市民舉辦與音樂藝術有關之課程活動，培養兒童、青少年乃至對音樂有興趣人士的藝術情操，啟發音樂潛能以及提升個人修養。

（二）本會將透過舉辦各類型的講座、演奏會、會展、交流、藝術工作坊、音樂培訓課程及出版刊物等工作和活動，並與不同團體及機構，展開音樂藝術文化之交流活動。

第二章**會員**

第四條——會員資格：

凡屬音樂愛好者，以及願意遵守本會章程者，皆可申請入會，經理事會審批及繳交會費後成為本會會員。

第五條——會員之權利：

- （一）參加會員大會；
- （二）選舉權及被選舉權；
- （三）對本會會務提建議及意見；
- （四）參與本會舉辦的一切活動；

（五）退出本會。

第六條——會員之義務：

- （一）遵守本會會章、履行及保證履行本會機關作出的各項決議；
- （二）參加及推廣本會的各项活動；
- （三）若獲選擔任本會機關之職務，於在職期間執行有關職能；
- （四）本著本會一貫的精神，按照本會的共同利益行事；
- （五）通知理事會有關私人或職業住所的變動；
- （六）不得作出任何有損本會聲譽的行動；
- （七）任何其他法律規定的義務。

第七條——喪失會員資格：

- （一）凡違反本會章程、內部規章之條款及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出警告、嚴重警告以及開除等處分。
- （二）由於不履行本會法定及會章規定之義務，或作出不遵守本會機關決議之行為，理事會有權撤銷其會員資格。

第三章**組織機關****第一節**

第八條——本會的機關為：會員大會、理事會及監事會。

第二節**會員大會**

第九條——（一）會員大會為本會的最高權力機關，由全體會員組成，並以全權行使其權利。會員大會設主席團，由一名會長，若干名副會長及一名秘書組成。每屆任期三年，連選得連任。

（二）會員大會的職權為：

- （1）批准修改會章及內部規章；
- （2）選舉及解任擔任本會機關的人員；
- （3）評估及批准資產負債表、報告及本會的年度帳目；
- （4）批准本會的活動安排；
- （5）就本會之消滅作出決議；
- （6）行使法律及會章規定的其他職權。

第十條——（一）在法律規定的情況之外，會員大會每年舉行一次普通會議，亦可應理事會或不少於二分之一的會員的要求舉行特別會議。

（二）大會之召集最少提前八日以掛號信方式通知，或最少提前八日透過簽收方式通知，召集書內應列明會議之日期、時間、地點及議程。

（三）在下列情況，會員大會視為有效組成：

- （1）於指定的會議時間，至少有半數會員出席；
- （2）第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。
- （四）修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第三節**理事會**

第十一條——（一）理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

（二）理事會成員由會員大會推舉產生，設一名理事長、若干名副理事長、一名秘書及若干名理事組成。成員總人數必須為單數。當選的理事會成員任期為三年，連選得連任。

第十二條——為本會會務執行機構，其職權如下：

- （一）執行會員大會決議；
- （二）主持及處理各項會務工作；
- （三）安排會員大會的一切準備工作；
- （四）向會員大會提交年度管理報告；
- （五）根據工作需要，決定設立專門委員會及工作機構，並任免其領導成員；
- （六）履行法律及章程及所載之其他義務。

第十三條——本會的簽名方式：

- （一）凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長任何一位簽署即可。
- （二）對於普通文書，須理事長或副理事長中任何一位簽名即可。

第四節 監事會

第十四條——(一)監事會為本會的監督機關，由會員大會推舉產生的一名監事長、一名副監事長及一名監事組成，任期為三年，連選得連任。監事長由監事會成員推舉產生。

(二)監事會之許可權為：

- (1) 監督理事會之運作；
- (2) 查核本會之財產；
- (3) 就其監察活動編制年度報告；
- (4) 向會員大會報告工作；
- (5) 行使法律及會章規定的其他權利。

(三)監事會每年召開一次普通會議，由監事長召集並主持。

第四章 經費

第十五條——本會的經費來自會費、政府津貼、捐贈、籌募、其他合法收益及不帶任何責任或附加條件之捐助。

第五章 本會的解散及清算

第十六條——(一)本會的解散及清算須經會員大會決議，並須獲全體會員的四分之三之贊同票方可批准。

(二)本會終止後的剩餘財產，用於發展與本會宗旨相關的事業。

二零一四年九月十九日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,659.00)
(Custo desta publicação \$ 2 659,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門雲南總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年九月二十三日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第77號，有關條文內容載於附件。

澳門雲南總會 組織章程

第一章 名稱、會址及宗旨

第一條——本會中文名稱為“澳門雲南總會”，(以下簡稱“本會”)。本會屬非牟利社團，具有法人地位的社團，其存續不設期限，本會受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條——本會會址設在澳門馬濟時總督大馬路269號建興龍廣場地下AF舖。

第三條——本會以「團結、打拚、創新」的理念為宗旨，與時俱進，團結旅居澳門雲南鄉親，堅持愛國、愛澳、愛鄉的立場，進一步加強海內外鄉親的聯誼，盡心盡力為國家和家鄉的經濟發展與社會進步，及澳門「一國兩制」的成功實踐作出貢獻。積聚和迸發更多正能量，展現雲南族群的團結精神和力量。

第二章 會員資格、權利及義務

第四條——會員：

- (一)本會會員以個人身份參加；
- (二)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，均可加入本會，經理監事會審查認可，在繳納入會會費後，即可成為會員；
- (三)會員有退出本會的自由，但應向理事會提出書面申請。

第五條——會員享有之權利如下：

- (一)參加會員大會；
- (二)選舉及被選舉權；
- (三)對本會會務提出建議及意見；
- (四)參與本會舉辦之一切活動；
- (五)介紹新會員入會；
- (六)退出本會。

第六條——會員應盡之義務：

- (一)遵守本會的章程並執行一切議決案；
- (二)積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；
- (三)按時繳納會費及其他應付之費用；
- (四)不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章 紀律

第七條——凡違反本會章程、內部規章以及參與有損本會聲譽或利益之活動，將由理事會作出處分；嚴重者得取消其會員資格，所繳的一切費用概不發還。

第四章 組織架構

第八條——本會的組織架構為：

- (一)會員大會；
- (二)理事會；
- (三)監事會。

第九條——會員大會：

- (一)會員大會為本會最高權力機構。
- (二)會員大會設會長一名、副會長若干名、秘書長一名，每屆任期為三年，連選得連任。

(三)會員大會每年召開一次平常會議，在必要情況下應理理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

(四)會員大會由會長負責召開，若會長因事不能履行時，由其中一名副會長代任。

(五)會員大會召集須至少提前八天透過掛號信或簽收的方式通知會員，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點及議程。

(六)第一次召集時，最少一半會員出席。

(七)若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席之會員人數多少均視為有效。

(八)決議事項，須出席人數過半數的贊同票方可通過，唯修改章程之決議，須獲出席人數四分之三贊同票；解散本會，須獲全體會員四分之三贊同票。

第十條——會員大會之職權：

- (一)修改本會章程及內部規章；
- (二)選舉及罷免會員大會、理事會及監事會成員；
- (三)審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- (四)決定本會會務方針及作出相應決議；

(五) 通過翌年度的活動計劃及預算；

(六) 本會的解散、撤消。

第十一條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出，其組成人數必須為單數；

(二) 理事會設理事長一名、副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名，每屆任期為三年，連選得連任；

(三) 理事會會議通常每季召開例會一次，在必要情況下，可由理事長隨時召開特別會議或應半數以上理事會成員提出申請而召開。每次理事會會議之議決及執行情況，須於下一次理事會上提出報告及確認。

第十二條——理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

(一) 執行會員大會決議；

(二) 主持及處理各項會務工作；

(三) 研究和制定本會的工作計劃及預算；

(四) 安排會員大會的一切準備工作；

(五) 領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向大會提交會務報告及帳目結算；

(六) 審核新會員入會資格及通過取消會員資格；

(七) 在其職稱範圍內，依照會章處分違紀會員；

(八) 聘請本會名譽會長、顧問等。

第十三條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出，其組成人數必須為單數；

(二) 監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，每屆任期三年，連選得連任；

(三) 監事會通常每季與理事會召開例會一次，共商會務。

第十四條——監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

(一) 監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的日常會務運作及查核本會之財產；

(二) 監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；

(三) 向會員大會報告工作；

(四) 提出改善會務及財政運作之建議；

(五) 監督理事會一切行政決策及工作活動；

(六) 審核本會財政狀況及賬目。

第五章 經費

第十五條——本會為非牟利社團，有關經費主要來自：會員繳交之會費、海內外各界熱心人士之捐贈、公共機構及私人團體之贊助。

第六章 附則

第十六條——本會設內部規章，規範領導機構轄下的各組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第十七條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十八條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年九月二十三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,845.00)
(Custo desta publicação \$ 2 845,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門工藝美術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年九月二十四日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第79號，有關條文內容載於附件。

澳門工藝美術協會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名稱為：“澳門工藝美術協會”，中文簡稱為“澳工美”。

英文名稱為：“Macao Arts and Crafts Association”，英文簡稱為：“MACA”。

本協會為非牟利社團，從成立之日期起，本會即成為無限期存續之社團。

第二條——宗旨：

本會宗旨為弘揚中華文化，推動中華傳統工藝、美術、繪畫藝術，促進澳門與中國內地文化藝術交流與合作，積極參與社會活動，組織工藝美術品展覽、捐贈等，為澳門經濟繁榮，文化發展作出貢獻。

第三條——會址：

澳門通商新街71號地下。

第二章 會員的資格

第四條——(一) 會員分基本會員和榮譽會員；基本會員又分個人會員和團體會員。

(二) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，由兩名基本會員推薦，並填寫入會申請表，經理事會審核認可通過，並繳納會費便可成為個人會員。

(三) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之企業法人，填寫入會申請表，經理事會審核認可通過，並繳納會費便可稱為團體會員。

(四) 經理事會提議並由全體大會通過，可委任有特殊貢獻的自然人或法人，尤其對工藝美術有深入認識和研究的人士或社會知名人士，擔任本會顧問、榮譽領導職位或成為本會榮譽會員。上述自然人和法人無需繳交會費。

(五) 會員凡因違反及不遵守會章，又或作出損害本會聲譽及利益之行為，經理事會決議後，取消其會員資格。

第三章

會員權利和義務

第五條——本會會員可參加本會所舉辦的一切活動，可出席會員大會，並有發言權、提名權及投票權。

第六條——會員須按期交會費，遵守會章，並致力於發展本會會務及維護本會聲譽。

第七條——本會之重大事宜須經會長和副會長兩人共同簽署才具約束力，但日常會務僅需秘書長簽署即具效力。

第四章 組織及架構

第八條——本會的組織架構：

(一) 組織架構為：

- 1) 會員大會；
- 2) 理事會；
- 3) 監事會。

(二) 本會各組織機構成員由會員大會選舉產生，每屆任期三年，並可連選連任。

第九條——會員大會：

(一) 會員大會為本會最高權力機構，由基本會員組成，決定及討論本會一切會務，設會長一名、副會長及秘書若干名，組成人員必須為單數，最少三人，最多不得超過九人。

(二) 會長兼任會員大會召集人，副會長/秘書長協助會長工作，若會長缺席或因故不能夠執行職務時，由其中一名副會長暫代其職務。

(三) 會員大會每年舉行一次會議，由會長或副會長召開，會長或副會長於開會前至少提前八天以掛號信或簽收方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程以通知全體會員。在必要情況下經二分之一以上基本會員聯名要求，可召開會員特別大會。

(四) 會員大會職權包括：

- 1) 確定本會活動方針；
- 2) 選舉領導機構成員；
- 3) 通過對本會章程的修改；
- 4) 審議和通過每年工作報告、理事會帳目和監事會的意見書。

第十條——理事會：

(一) 理事會由理事長、副理事長和理事組成；理事會成員由會員大會選出，設理事長一名、副理事長和理事若干名，且組成人數為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會為本會之行政機關，可以下設若干工作部門，以便執行理事會決議及處理本會日常會務、活動計劃；工作部門負責人及成員由本會一名理事提名，獲理事會通過後，以理事會名義予以任命。

(三) 理事會決議須以多數贊同票作出，若票數相等，會長的一票具決定作用。

(四) 理事會職責職權包括：

- 1) 確定和領導本會的活動，執行會員大會之所有決議。
- 2) 審定基本會員入會資格並向會員大會提名榮譽會員入選。
- 3) 執行本會章程、會員大會決議和內部規章。
- 4) 負責制定會務，草擬年度報告和帳目，提交每年工作及財政報告，並接受監事會對其工作之查核。
- 5) 聘用和解僱本會工作人員及訂定其薪酬。

第十一條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出，為本會之監察機關，設監事長一名，副監事長及監事若干名，且組成人數為單數；負責監察理事會之運作，查核帳目及提供有關意見。

(二) 監事會的職權包括：

- 1) 監察理事會之財務；
- 2) 審查本會之帳目；
- 3) 當理事會有違規行為，監事會有權要求召開特別會員大會處理之。

第五章 經費

第十二條——本會之經費來源：

- (一) 會員之會費；
- (二) 任何對本會的資助及捐獻。

第六章 章程修改

第十三條——本章程經會員大會通過後執行，章程的修改須獲出席會員四分之三的贊同票。

第七章 協會解散

第十四條——本會解散的決議，必須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一四年九月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,522.00)
(Custo desta publicação \$ 2 522,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

鴻業體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年九月二十四日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第78號，有關係文內容載於附件。

鴻業體育會 章程

第一章 (名稱和會址)

中文名：鴻業體育會，簡稱：鴻業。

葡文名：Clube Desportivo Hong Ip, 簡稱：Hong Ip。

本會會址：澳門區華利街14號地下。

性質：本會為非牟利機構。

第二章 (宗旨)

為推動本地體育發展，積極參與足球、籃球或其他體育活動的比賽。從而提升本地運動員的運動知識和水平，促進本地運動員之間的體育活動交流。

第三章 (會員資格)

一. 凡認同本會宗旨，所有澳門永久或非永久居民，在遞交申請後，經理事會批准便成為會員。

第四章 (會員權利)

- 一. 選舉及被選之權。
- 二. 參加會員大會和行使表決權。
- 三. 按本章程的規定，召開或申請召開會員大會。
- 四. 參與本會一切活動，享有由本會提供的一切福利與權利。

第五章 (會員義務)

會員有以下義務：

- 一. 遵守本會的章程。
- 二. 遵從領導機構的決議。
- 三. 貫徹本會宗旨，促進會務發展。

第六章 (任期)

獲選為本會架構之所有成員，每屆任期為三年，連選得連任。但於在任期間只要有過半數會員提出要求便可召開會員大會，通過決議否決或重選任何架構成員。

第七章 (會員大會)

- 一. 會員大會由全體會員組成，設會長一名、副會長若干名、秘書一名。
- 二. 會員大會每年召開一次，在必要的情況下可由理事會主席或會員大會會長召開，需至少提前八天透過掛號信或簽收的方式召集，通知書內須列明會議之日期、時間、地點及議程等。

第八章 (理事會)

- 一. 理事會是本會的執行機構，由五位或以上單數成員組成，理事會設理事長一名、副理事長若干名、秘書一名及理事若干名。
- 二. 理事會在過半數成員出席時方可作出決議，如表決票數相同，以理事長所作之票為決定票。

第九章 (監事會)

- 一. 監事會是本會監察機關，負責監督行政機關的運作，由監事長一名、副監事長若干名及監事若干名單數成員組成。

第十章 (經費)

- 一. 任何撥款或會員繳納之會費；
- 二. 捐贈，贊助和公共機關資助。

第十一章 (其他)

一. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二. 本會章程未盡之處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之。

二零一四年九月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,586.00)
(Custo desta publicação \$ 1 586,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme ao original.

Dois. Que foi extraída neste Cartório do maço n.º 1/2014 de «Documentos Autenticados de Constituição de Associação e de Instituição de Fundações», onde se encontra arquivado como documento n.º 1, de folhas 03 a 07.

Três. Que ocupa cinco folhas autenticadas com o selo branco e por mim rubricadas.

Estatutos da Associação dos Arrendatários de Macau

CAPÍTULO I

Disposições Gerais

Cláusula primeira

A Associação adopta a denominação em chinês “澳門租戶協會”，em português «Associação dos Arrendatários de Macau», e, em inglês “Macau Tenants Association”.

Cláusula segunda

A associação é uma organização sem fins lucrativos, com os seguintes objectivos:

1) Unir e defender os direitos e interesses dos arrendatários de bens imóveis sitos na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

2) Prestar serviços de assistência jurídica aos associados;

3) Promover o diálogo entre os associados e os proprietários de bens imóveis, com vista a prevenir a resolução de litígios pela via judicial;

4) Constituir-se como parceiro social institucionalizado, junto das autoridades da RAEM, na procura de soluções para os problemas específicos que afectem os arrendatários em Macau;

5) Promover e desenvolver relações de cooperação e intercâmbio com outras associações congéneres sediadas na RAEM e no exterior.

Cláusula terceira

A sede da Associação é em Macau, na Avenida Marginal do Lam Mau, Edifício The Praia, Bloco I, 34.º andar A, a qual poderá ser transferida, quando se revele conveniente, para outro local em Macau, mediante deliberação da Direcção.

CAPÍTULO II

Associados

Cláusula quarta

Podem inscrever-se como associados todos os que se identifiquem com os objectivos da Associação, mediante autorização da Direcção, sob proposta de um associado.

Cláusula quinta

Os associados gozam dos seguintes direitos:

1) Participar na Assembleia Geral, discutindo e votando;

2) Eleger e ser eleito;

3) Beneficiar dos serviços prestados pela Associação; e

4) Participar em todas as actividades promovidas pela Associação.

Cláusula sexta

São deveres dos associados:

1) cumprir os estatutos e as deliberações dos órgãos da Associação;

2) Participar e apoiar os trabalhos da Associação;

3) Cumprir as suas funções, caso sejam eleitos para cargos dirigentes dos órgãos sociais, durante o respectivo mandato;

4) Pagar as quotas.

CAPÍTULO III

Órgãos Sociais

Cláusula sétima

São órgãos da Associação: a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

Cláusula oitava

Com excepção do disposto na Cláusula Décima Quarta, os membros dos órgãos da Associação são eleitos pela Assembleia Geral, sendo o mandato de três anos.

Cláusula nona

1. A Assembleia Geral é o órgão máximo da Associação, constituída por todos os associados.

2. A Assembleia Geral possui um presidente, um vice-presidente e um secretário.

3. A Assembleia Geral reunirá mediante convocatória da Direcção ordinariamente um vez por ano, e extraordinariamente, por convocação da Direcção, do Conselho Fiscal ou de 3/5 dos associados.

Cláusula décima

1. O órgão executivo da Associação é a Direcção, composta por três ou cinco membros, sendo presidida pelo Presidente, o qual é coadjuvado nas suas funções pelo Vice-Presidente.

2. Para que se considere validamente obrigada, é necessário que os documentos ou contratos se mostrem assinados pelo presidente da Direcção ou pela assinatura conjunta de quaisquer outros dois membros da Direcção.

Cláusula décima primeira

O órgão fiscalizador da Associação é o Conselho Fiscal, composto por um Presidente, um Vice-Presidente e um Vogal.

Décima segunda

Mediante proposta da Direcção, a Associação poderá convidar individualidades proeminentes na sociedade local como associados honorários.

CAPÍTULO IV

Receitas

Cláusula décima terceira

São receitas da associação, designadamente:

I. as quotas;

II. as doações feitas por pessoas singulares ou colectivas;

III. os subsídios de serviços públicos da Administração.

CAPÍTULO V

Regras Complementares

Cláusula décima quarta

A promoção das diligências necessárias à existência legal da Associação, bem como a primeira eleição dos órgãos estatutários compete a uma Comissão Instaladora, que é composta pelos membros fundadores.

Cláusula décima quinta

1. As deliberações sobre alterações aos presentes estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

2. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Cláusula décima sexta

No omissos nos presentes estatutos, seguir-se-á o disposto no Código Civil e demais legislação aplicável.

私人公證員 雷正義

Cartório Privado, em Macau, aos 18 de Setembro de 2014. — O Notário, *Pedro Redinha*.

(是項刊登費用為 \$2,319.00)

(Custo desta publicação \$ 2 319,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳協教育會

Associação de Educação
Ou Hip

Ou Hip Education Association

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 25 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi constituída a Associação com a denominação em epígrafe, conforme estatutos que constam do documento anexo:

澳協教育會

章程

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳協教育會”，葡文名稱為“Associação de Educação Ou Hip”，英文名稱為“Ou Hip Education Association”。

第二條

宗旨

本會宗旨：本會為一非牟利性質之團體組織，旨在澳門興辦學校，以推動及發展教育學，使教育理論能有效地實踐，提高澳門教育素質，使教育事業能協助促進社會的進步與繁榮，以及促進會員間互相溝通和互助團結的精神，積極參與有關的學術交流活動。

第三條

會址

會址設於澳門河邊新街153號地下，會員大會可透過決議更改會址。

第四條

會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，均可申請成為本會會員。經本會理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一)、本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二)、會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第六條

組織架構

本會的組織架構為包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

(一)、本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二)、會員大會之職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三)、會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會據位人或主席團成員每屆任期三年。

(四)、大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第八條 理事會

(一)、理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)、理事會可下設若干工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三)、理事會之職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

(四)、對本會產生約束力，由理事長一名簽署即為有效。

第九條 監事會

(一)、監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)、監事會之職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第十條 經費

本會經費的主要源於會費或各界人士的贊助捐款，有需要時得由理事會決定籌募之。

第十一條 章程修改

本章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的方能通過。

第十二條 解散

解散本會的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條 法律規範

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 18 de Setembro de 2014. — O Notário, Manuel Pinto.

(是項刊登費用為 \$1,977.00)
(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共8頁與存放於本署“2014年社團及財團文件檔案組”第1卷第8號文件之“Associação de Popularização de Enfermagem de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 8 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Popularização de Enfermagem de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 8 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2014.

澳門護理普及協會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第1條——本會名稱：

中文名為“澳門護理普及協會”；

葡文名為“Associação de Popularização de Enfermagem de Macau”；

英文名為“Nursing Popularization Association of Macau”。

本會為非牟利專業團體，積極參與各項社會公益活動，支持特區政府的各項施政。

第2條——宗旨：本會宗旨為“以護理專業知識和理論為主普及全澳市民，並堅持以實際護理工作為普及方向，解決人民

日常生活當中的護理困難，同時團結醫護界同仁，為澳門市民的生活健康作出努力和貢獻。”

第3條——會址：澳門殷皇子大馬路43號澳門廣場11樓B座。

第二章

會員的分類、資格、權利與義務

第4條——本會會員分為功能會員、非功能會員和榮譽會員；

1. 功能會員：凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程，在澳門特別行政區醫療機構從事之醫護人員，且具澳門居民身份者，均可申請入會，經本會理事會批核後即可成為功能會員；

2. 非功能會員：凡任何對醫學有興趣的醫療專業人士，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為非功能會員；

3. 榮譽會員：在護理專業醫學領域有特殊貢獻者，經理事會批核即可成為榮譽會員。

(一) 會員權利：

1. 功能會員有權出席會員大會，對會員大會的議案作出表決或提出異議，且具有投票權、選舉權和被選舉權；有權要求列席理事會會議；

2. 非功能會員和榮譽會員有權列席會員大會，但不能對議案作出表決或提出異議，亦不具投票權、選舉權和被選舉權；

3. 所有會員均有權參與本會舉辦之各項活動；參加學術研討會、持續醫學教育及享有本會為會員所提供之一切福利；

4. 所有會員均可提出自願退會，但需要提交書面申請。

(二) 會員義務：

1. 遵守本會的章程、會員大會的決議和理事會的決定；

2. 維護本會之宗旨，參與及發展會務；

3. 出席或列席會員大會，參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；

4. 按時繳納會費及其他應付費用；

5. 不得作出任何有損本會聲譽的行動；

6. 本會會員在未徵得理事會同意下，不得以本會名義組織及參與任何活動，以及接受任何機構或個人之資助。

(三) 紀律處分：

凡違反本會章程及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由會員大會和理事會討論及監事會審核，輕者警告，重則開除其會籍及保留法律追究其權利。

(四) 入會費和會費：

由會員大會決定。

第三章 組織及職權

第5條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第6條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

(四) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第7條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第8條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第9條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第10條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散

第11條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章 附則

第12條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第13條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年九月十七日

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 17 de Setembro de 2014. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$2,417.00)
(Custo desta publicação \$ 2 417,000)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門的士乘客協會

Associação dos Passageiros de Táxi de
Macau

Macau Taxi Passengers Association
(MTPA)

Certifico, para efeitos de publicação, que no dia 22 de Setembro de 2014, foi depositado, neste Cartório, um exemplar dos estatutos da associação com a denominação

em epígrafe, arquivado sob o n.º 8 do Maço n.º 1/2014 de Depósito de Associações e Fundações, cujo estatuto se regulam pelos artigos em anexo:

ESTATUTOS DA ASSOCIAÇÃO

CAPÍTULO I

Denominação, natureza e duração

Cláusula 1.^a

A associação adopta a denominação de «Associação dos Passageiros de Táxi de Macau», em chinês “澳門的士乘客協會” e em inglês «Macau Taxi Passengers Association», abreviada «MTPA».

Cláusula 2.^a

A associação é uma pessoa colectiva de direito privado, sem fins lucrativos.

Cláusula 3.^a

A Associação tem os seguintes objectivos:

a) promover os interesses dos passageiros de táxi de Macau; e

b) promover harmonia no desenvolvimento da indústria de táxi de Macau para o benefício e interesse dos proprietários, condutores e passageiros de Táxi e a sociedade de Macau;

Cláusula 4.^a

A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua de Coimbra, Prince Flower City, Bloco 2, Lai Leong Kok, 42.º andar «I», Taipa.

CAPÍTULO II

Membros

Cláusula 5.^a

Poderão ser membros da Associação qualquer pessoa com capacidade jurídica (residentes ou não residentes de Macau).

Cláusula 6.^a

De acordo com a deliberação da Assembleia Geral, e por recomendação emanada da Direcção, os membros que não cumpriam as suas obrigações perderão o direito de serem membros da Associação.

CAPÍTULO III

Órgãos sociais

Cláusula 7.^a

7.1 São órgãos da Associação: a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

7.2 Os membros dos órgãos da Associação são eleitos pela Assembleia Geral, sendo o mandato de três anos, podendo ser reeleitos indefinidamente.

Cláusula 8.ª

8.1 A Assembleia Geral é o órgão máximo da Associação, constituída por todos os membros.

8.2 São atribuições da Assembleia Geral:

- a) Aprovar e alterar os estatutos;
- b) Eleger e destituir os titulares dos órgãos da Associação;
- c) Apreciar e aprovar o balanço, relatório e as contas anuais;
- d) Dissolver a Associação;
- e) Discutir em quaisquer matérias relativas à Associação; e
- f) realizar quaisquer actividades legais.

8.3 Cabe ao Presidente da Associação o cargo de Presidente da Mesa da Assembleia Geral.

8.4 A Assembleia Geral reunirá ordinariamente mediante convocatória da Direcção uma vez por ano, e extraordinariamente sempre que convocada pelo Presidente da associação ou requerida por um conjunto de metade dos membros da Associação.

8.5 O aviso convocatório, que deverá indicar o dia, hora, local e ordem de trabalhos da reunião, será enviado por carta registada aos membros com antecedência não inferior a dez dias relativamente à realização da reunião.

Cláusula 9.ª

9.1 O órgão executivo da Associação é a Direcção, composta por pelo menos 3 membros, sendo o número total dos membros ímpar.

9.2 Os membros da Direcção elegem entre si o presidente.

9.3 São atribuições da Direcção:

a) Planear e organizar as actividades da Associação;

b) Gerir e organizar a admissão de membros;

c) Gerir os fundos da Associação;

d) Gerir a actividade diária da Associação;

e) Gerir os registos da Associação;

f) Preparar e apresentar anualmente à Assembleia Geral, o orçamento bem como um plano de actividades para o ano seguinte e, conjuntamente com o Conselho Fiscal, apresentar o balanço, relatório e as contas anuais;

g) Realizar quaisquer actividades que lhe sejam atribuídas pela lei ou pelos presentes estatutos.

9.4 Para que a Associação se considere validamente obrigada, é necessário que os documentos ou contratos se mostrem assinados conjuntamente pelo presidente e um membro da Direcção.

Cláusula 10.ª

10.1 O órgão fiscalizador da Associação é o Conselho Fiscal, composto por três membros.

10.2 São atribuições do Conselho Fiscal:

- a) Fiscalizar o funcionamento da Direcção;
- b) Verificar trimestralmente as contas da Associação, em reunião conjunta com a Direcção, para este fim convocada;
- c) Elaborar relatório quanto à sua actividade fiscalizadora, a ser apresentado à Assembleia Geral; e
- d) Realizar quaisquer actividades que a lei ou os presentes estatutos especialmente lhe atribuam.

CAPÍTULO IV

Receitas

Cláusula 11.ª

São receitas da Associação, designadamente:

- a) As doações feitas por pessoas singulares ou colectivas;
- b) Os subsídios de serviços públicos da Administração; e
- c) Outras fontes.

CAPÍTULO IV

Outras disposições

Cláusula 12.ª

No omissos nos presentes estatutos seguir-se-á o disposto no Código Civil e demais legislação aplicável.

私人公證員 潘世隆

Cartório Privado, em Macau, aos 25 de Setembro de 2014. — O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$2,574.00)

(Custo desta publicação \$ 2 574,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門羅定世界商會

**Macau Luo Ding World Chamber
of Commerce**

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 26 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi alterado o primeiro artigo dos Estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

章程

第一條

名稱及地址

本會之中文名稱為“澳門羅定世界商會”，英文名稱為：“Macau Luo Ding World Chamber of Commerce”，為一非牟利團體，地址設於：澳門冼星海大馬路105號金龍中心7樓F座，可以在認為合適時或有需要時，遷至澳門特別行政區其他地方。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 23 de Setembro de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$480.00)

(Custo desta publicação \$ 480,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$187.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 187,00